

ADLER

EUROPE



AD 5049					
EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	91
DE	Bedienungsanleitung	8	IT	Manuale d'uso	97
FR	Mode d'emploi	14	SV	Bruksanvisning	103
ES	Manual de usuario	20	BG	Ръководство за употреба	108
PT	Manual de Instruções	26	DA	Brugsanvisning	115
LT	Naudojimo instrukcija	32	SK	Používateľská príručka	120
LV	Lietošanas instrukcija	36	BS	Korisnički priručnik	125
ET	Kasutusjuhend	42	MK	Упатство за употреба	130
HU	Használati útmutató	47	HR	Korisnički priručnik	136
RO	Manual de utilizare	52	UK	Керівництво користувача	141
CS	Návod k použití	58	SR	Упутство за употребу	147
RU	Руководство пользователя	63	AR	دليل المستخدم	153
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	69	AZ	İstifadəçi təlimatı	157
NL	Gebruikershandleiding	75	SQ	Manuali i përdorimit	162
SL	Navodila za uporabo	81	KA	მს. ტრუქტ ცოა	168
FI	Käyttöohje	86			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY CONDITIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE

REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.

2. The device is for home use only. Do not use for other purposes than its intended use.

3. **WARNING:** Before connecting the device plug to the mains socket, check the voltage in the power grid and set the switch to the appropriate position. It is prohibited to change the position of the voltage switch while the device is operating

The device should only be connected to a grounded socket 220-240V ~50-60Hz, or 100-127V ~50-60Hz. To increase operating safety, do not connect multiple electrical devices to one circuit at the same time.

4. Be especially careful when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or people who are not familiar with the device to use it.

5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given instructions on how to use the device safely and are aware of the dangers associated with its use.

Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.

6. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the socket with your hand. DO NOT pull on the power cord.

7. Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of increased humidity (bathrooms, damp camping houses).

8. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop in order to avoid a hazard.

9. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or does not work properly. Do not repair the device yourself, as this may cause electric shock. Return the damaged device to an appropriate service center for examination or repair. All repairs may be performed only by authorized service centers. Improperly performed repairs may cause serious danger to the user.

10. Place the device on a cool, stable, even surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc.

11. Do not use the device near flammable materials.

12. The power cord must not hang over the edge of a table or touch hot surfaces.

13. Do not leave the device plugged into a socket unattended.

14. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. In this regard,

contact a specialist electrician.

15. If it is necessary to use an extension cord, use only one with a grounding pin and one that is rated for a load of no less than the iron connected to it. Other ("weaker") extension cords can overheat. The cord should be arranged so as to avoid accidental pulling or tripping over it.

16. Always unplug the iron from the mains before filling it with water or when the iron is not in use.

17. Touching the hot soleplate, contact with hot steam or water may cause burns. Be careful when turning the iron upside down, as there may still be hot water in the tank, even after the iron has been unplugged.

18. DO NOT allow the hot iron to remain in contact with fabrics or flammable materials for too long.

19. Make sure the power cord does not touch the hot soleplate of the iron. Allow the iron to cool down completely before putting away.

20. If you do not use the iron even for a short time, turn off the steam option.

21. Under no circumstances should you iron clothes or materials that are on people or animals.

22. Never direct steam at people or animals.

23. The iron must be used and placed only on a stable, even surface.

24. Do not pour water with chemical, fragrance or descaling additives into the tank.

25. Do not fill the water tank above the MAX level.

26. The power plug must be removed from the socket before filling the tank with water (in the case of irons with steam humidification and irons with a spray function).

27. The water tank filling opening must not be opened during ironing.

PRODUCT DESCRIPTION (Fig. 1)

- A. Iron soleplate
- B. Water inlet hole
- C. Steam function switches
- D. Power cord
- E. Water tank
- F. Thermostat indicator light
- G. Thermostat knob - temperature control
- H. Voltage switch 220-240V / 100V-127V

ATTENTION!!

After unpacking the device, check the mains voltage and set the voltage switch (H) to the appropriate position.

It is prohibited to change the position of the voltage switch (H) while the device is operating.

In the interest of user safety, each iron is filled with water and tested in the quality control process. Therefore, it may happen that a few drops of water flow out of the device before first use, which is a normal phenomenon.

IRONING

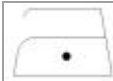
First use

When using the iron for the first time, you may notice a slight smell of smoke and hear sounds coming from plastic elements expanding due to the rising temperature. This is normal and disappears after a short time of use. It is also recommended to perform the first ironing on ordinary everyday clothes.

Preparation

Sort your laundry for ironing according to the international ironing instructions on the labels, or if they are missing, according to fabric type.

Table:

MARKINGS ON LABELS	MATERIAL TYPE	THERMOSTAT ADJUSTMENT
	Silk - wool	Low temperature -
	Synthetic fiber	Average temperature - -
	Cotton	High temperature - - -
	DO NOT IRON	

Start ironing with materials that should be ironed at a low temperature. This ironing sequence significantly shortens the waiting time (the iron heats up faster than it cools down) and eliminates the risk of burning.

Ironing with steam

1. Check that the plug is disconnected from the socket.
2. Switch the steam function switch (C) to turn off steam generation.
3. Open the water filler cap (B). Lift the front of the iron to make it easier to pour water into the tank and avoid spilling water.

4. Slowly pour water into the tank using a special container, taking care not to overfill the tank above the level marked on the scale as "MAX" (approx. 30 ml). Close the water filler cap (B).
 5. Place the iron in a vertical position. Insert the plug into the socket.
 6. Set the thermostat knob according to the international symbol on the label of the garment being ironed.
 7. The thermostat indicator light indicates that the iron is heating up. Wait until the thermostat indicator light goes out. You can then start ironing.
- Warning: During ironing, the thermostat indicator light comes on periodically, this means that the selected temperature is maintained at a constant level. If you have lowered the temperature, do not start ironing until the thermostat light comes on again.
8. Turn the steam function switch (C) to the upper position to turn on steam generation.
- Warning: Continuous steam is only emitted when you hold the iron horizontally. You can stop the steam by placing the iron in a vertical position or by switching the switch (C).
- The steam ironing function can only be used at the highest temperatures. Water may drip from the iron if the selected temperature is too low.

Dry ironing

To iron without steam, switch (C)

PROCEDURE AFTER IRONING IS FINISHED

Unplug the iron from the socket. Once the iron has cooled down, empty the tank by turning the iron upside down and shaking it gently. Leave the iron to cool down completely. Always place the iron in an upright position.

ADVICE

1. We recommend using low temperatures when ironing fabrics that have special finishes, decorations (sequins, embroidery, etc.).
2. If the fabric is made of different materials (e.g. 40% cotton 60% synthetic fibers), set the thermostat to the temperature of the material with a lower ironing temperature (in this case it will be the ironing temperature of synthetic fibers - i.e. low temperature).
3. If you do not know the composition of the fabric, determine the appropriate temperature by ironing a part of the garment that is not visible during normal wear. Start with a low temperature and gradually increase until you reach the correct temperature that is safe for the fabric.
4. Any dirt or stains become permanent after ironing, so before ironing, check if the clothes are clean. If not, wash them first.
5. The best results are achieved when dry ironing at medium temperature: too high a temperature or holding the iron in one place for too long may cause yellow stains (burns).
6. To avoid the "shiny" effect of materials made of silk, wool or synthetic fibers, iron them inside out.
7. To prevent iron marks from appearing on velvet, iron the material in one direction (along the grain) and do not press the iron against the material.
8. Many fabrics are easier to iron when they are not completely dry.

TECHNICAL DATA:

Voltage: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Power: 260-420W / 343-408W

Caution hot surface:



The temperature of accessible surfaces of the device may be high when it is in operation. Do not touch hot surfaces of the device.

In the interest of the environment. Information on used electrical and electronic equipment In accordance with art. 13 sec. 1 and sec. 2 of the Act of 11 September 2015 on used electrical and electronic equipment, we inform you about the correct handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to place used electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the marking in the form of a "crossed-out bin", which requires selective collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic devices may contain hazardous substances, mixtures and components which, when released into the environment, may pose a serious threat to the health and life of humans and living organisms. They may lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing and speech disorders, and may also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing in contaminated soils, and products made from them, may pose a risk of the above health effects.



3. Used electrical and electronic equipment should only be delivered to authorised collection points, a list of which should be available on the website of each Municipal Office.

4. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. It also plays a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct transfer to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for this purpose.



In addition, Return used electrical and electronic equipment to the place of delivery. The distributor, when delivering equipment intended for households to the purchaser, is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment delivered.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in appropriate containers for selective collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, they should be removed and taken to a separate collection and storage point.

Do not throw the device into municipal waste!!

Service If you wish to purchase spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.

Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen, haftet der Hersteller nicht.
2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
3. **WARNUNG:** Bevor Sie den Gerätestecker in die Netzsteckdose stecken, prüfen Sie die Netzspannung und stellen Sie den Schalter auf die entsprechende Position. Es ist verboten, die Position des Spannungsschalters während des Betriebs des Geräts zu ändern.

Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~50-60Hz, bzw. 100-127V ~50-60Hz angeschlossen werden. Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden und Kinder in der Nähe sind. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, nicht, damit zu spielen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und solche Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

7. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Campinghäuser).

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu

vermeiden.

9. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur in ein entsprechendes Servicecenter. Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

11. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

12. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in einer Steckdose stecken.

14. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Hierzu sollten Sie einen Elektrofachbetrieb zu Rate ziehen.

15. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist, verwenden Sie nur eines mit Erdungstift und einer Leistung, die mindestens der Nennleistung des angeschlossenen Bügeleisens entspricht. Andere („schwächere“) Verlängerungskabel können überhitzen. Das Kabel sollte so verlegt werden, dass ein versehentliches Ziehen oder Stolpern darüber vermieden wird.

16. Ziehen Sie immer den Netzstecker des Bügeleisens,

bevor Sie es mit Wasser füllen oder wenn das Bügeleisen nicht verwendet wird.

17. Das Berühren eines heißen Fußes oder der Kontakt mit heißem Dampf oder Wasser kann zu Verbrennungen führen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Bügeleisen umdrehen, da sich möglicherweise noch heißes Wasser im Tank befindet, auch wenn Sie das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt haben.

18. Lassen Sie das heiße Bügeleisen NICHT zu lange mit Textilien oder brennbaren Materialien in Kontakt.

19. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel die heiße Bügelsohle nicht berührt. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, bevor Sie es weglegen.

20. Wenn Sie das Bügeleisen auch nur für kurze Zeit nicht benutzen, schalten Sie die Dampfoption aus.

21. Bügeln Sie unter keinen Umständen Kleidung oder Materialien, die sich an Menschen oder Tieren befinden.

22. Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen oder Tiere.

23. Das Bügeleisen darf nur auf einer stabilen, ebenen Fläche verwendet und abgestellt werden.

24. Gießen Sie kein Wasser mit chemischen Zusätzen, Duftstoffen oder Entkalkungsmitteln in den Tank.

25. Füllen Sie den Wassertank nicht über die Markierung „MAX“ hinaus.

26. Vor dem Befüllen des Tanks mit Wasser muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden (bei Bügeleisen mit Dampfbefeuchtung und Bügeleisen mit Sprühfunktion).

27. Die Einfüllöffnung des Wassertanks darf während des Bügelns nicht geöffnet werden.

- B. Wassereinlassöffnung
- C. Dampffunktionsschalter
- D. Netzkabel
- E. Wassertank
- F. Thermostat-Kontrollleuchte
- G. Thermostatkopf - Temperaturregelung
- H. Spannungsschalter 220-240V / 100V-127V

AUFMERKSAMKEIT!!

Nach dem Auspacken des Gerätes prüfen Sie die Netzspannung und stellen den Spannungsschalter (H) auf die entsprechende Position.

Eine Veränderung der Stellung des Spannungsschalters (H) während des Gerätebetriebs ist untersagt.

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, wird jedes Bügeleisen mit Wasser gefüllt und im Qualitätskontrollprozess getestet. Daher kann es vorkommen, dass vor der ersten Verwendung einige Tropfen Wasser aus dem Gerät austreten, was normal ist.

BÜGELN

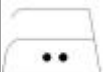
Erster Gebrauch

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bemerken Sie möglicherweise einen leichten Rauchgeruch und hören Geräusche, die von den sich beim Erhitzen ausdehnenden Kunststoffteilen herrühren. Dies ist ein normales Phänomen und verschwindet nach kurzer Nutzungsdauer. Es empfiehlt sich außerdem, das erste Bügeln an normaler Alltagskleidung durchzuführen.

Vorbereitung

Sortieren Sie Ihre Wäsche zum Bügeln nach den internationalen Bügelanweisungen auf den Etiketten oder, falls diese fehlen, nach Gewebeart.

Tisch:

MARKIERUNGEN AUF ETIKETTEN	MATERIALTYP	THERMOSTATEINSTELLUNG
	Seide - Wolle	Niedrige Temperatur -
	Kunstfaser	Durchschnittstemperatur - -
	Baumwolle	Hohe Temperatur - - -
	KEIN BÜGELN	

Beginnen Sie mit dem Bügeln bei Materialien, die bei niedrigen Temperaturen gebügelt werden sollten. Durch diese Bügelsequenz wird die Wartezeit deutlich verkürzt (das Bügeleisen heizt schneller auf als es abkühlt) und die Verbrennungsfahrer wird eliminiert.

Bügeln mit Dampf

1. Prüfen Sie, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
2. Schalten Sie die Dampferzeugung mit dem Dampffunktionsschalter (C) aus.
3. Öffnen Sie die Wassereinfüllklappe (B). Heben Sie die Vorderseite des Bügeleisens an, um das Einfüllen des Wassers in den Tank zu erleichtern und ein Verschütten zu vermeiden.

4. Gießen Sie mithilfe eines speziellen Behälters langsam Wasser in den Tank und achten Sie darauf, dass der auf der Skala mit „MAX“ markierte Füllstand (ca. 30 ml) nicht überschritten wird. Schließen Sie die Wassereinfüllklappe (B).
5. Stellen Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Stellen Sie den Thermostatknopf entsprechend dem internationalen Symbol auf dem Etikett des zu bügelnden Kleidungsstücks ein.
7. Die Thermostat-Kontrollleuchte zeigt an, dass das Bügeleisen aufheizt. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte des Thermostats erlischt. Anschließend können Sie mit dem Bügeln beginnen.
- Achtung: Während des Bügelns leuchtet die Thermostat-Kontrollleuchte von Zeit zu Zeit auf, um anzuzeigen, dass die gewählte Temperatur konstant gehalten wird. Wenn Sie die Temperatur gesenkt haben, beginnen Sie erst mit dem Bügeln, wenn die Thermostateleuchte wieder aufleuchtet.
8. Drehen Sie den Dampffunktionsschalter (C) in die obere Position, um die Dampferzeugung einzuschalten.
- Achtung: Kontinuierlicher Dampf tritt nur aus, wenn Sie das Bügeleisen waagerecht halten. Sie können die Dampfabgabe stoppen, indem Sie das Bügeleisen in eine senkrechte Position bringen oder den Schalter (C) umlegen.
- Die Dampfbügelungsfunktion kann nur bei höchsten Temperaturen genutzt werden. Bei einer zu niedrigen Temperatur kann Wasser aus dem Bügeleisen tropfen.

Trockenbügeln

Zum Bügeln ohne Dampf den Schalter (C)

VORGEHENSWEISE NACH DEM BÜGELN

Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose. Sobald das Bügeleisen abgekühlt ist, leeren Sie den Behälter, indem Sie das Bügeleisen auf den Kopf stellen und vorsichtig schütteln. Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen. Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht hin.

BERATUNG

1. Wir empfehlen, beim Bügeln von Stoffen mit besonderen Veredelungen und Verzierungen (Pailletten, Stickereien usw.) niedrige Temperaturen zu verwenden.
2. Wenn der Stoff aus unterschiedlichen Materialien besteht (z. B. 40 % Baumwolle, 60 % Kunstfasern), stellen Sie den Thermostat auf die Temperatur des Materials mit der niedrigeren Bügeltemperatur ein (in diesem Fall ist es die Bügeltemperatur für Kunstfasern, also niedrige Temperatur).
3. Wenn Sie die Zusammensetzung des Stoffes nicht kennen, ermitteln Sie die geeignete Temperatur, indem Sie an einer Stelle des Kleidungsstücks, die bei normalem Tragen nicht sichtbar ist, einen Bügeltest durchführen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und erhöhen Sie diese schrittweise, bis Sie die richtige, sichere Temperatur für den Stoff erreicht haben.
4. Jeglicher Schmutz oder Flecken bleiben nach dem Bügeln dauerhaft zurück. Stellen Sie daher sicher, dass die Kleidung vor dem Bügeln sauber ist. Wenn nicht, waschen Sie sie zuerst.
5. Die besten Ergebnisse werden beim Trockenbügeln bei mittlerer Temperatur erzielt: Eine zu hohe Temperatur oder ein zu langes Halten des Bügeleisens an einer Stelle kann zu gelben Flecken (Verbrennungen) führen.
6. Um den „glänzenden“ Effekt von Materialien aus Seide, Wolle oder Kunstfasern zu vermeiden, bügeln Sie diese auf links.
7. Um zu verhindern, dass auf Samt Bügelspuren entstehen, bügeln Sie den Stoff in eine Richtung (entlang der Maserung) und drücken Sie das Bügeleisen nicht gegen den Stoff.
8. Viele Stoffe lassen sich leichter bügeln, wenn sie nicht vollständig trocken sind.

TECHNISCHE DATEN:

Spannung: 100 V – 127 V ~ 50-60Hz / 220 – 240 V ~ 50-60Hz

Leistung: 260-420W / 343-408W

Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines Betriebsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts

Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gemäß Art. 13 Sek. 1 und Sek. 2 Gesetz vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch die Kennzeichnung in Form einer „durchgestrichenen Tonne“ bestätigt, die zur getrennten Sammlung dieser Abfallart verpflichtet. 2. Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen und Lebewesen darstellen können. Sie können zahlreiche gesundheitliche Probleme verursachen, beispielsweise Seh-, Hör- und Sprachstörungen, und können außerdem Nieren-, Leber- und Herzschäden verursachen sowie Hautkrankheiten hervorrufen. Darüber hinaus können schädliche Substanzen die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane beeinträchtigen und zu Krebs führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.

3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte sollten ausschließlich an autorisierte Sammelstellen abgegeben werden. Eine Liste dieser Stellen sollte auf der Website jeder Gemeinde verfügbar sein.

4. Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, gebrauchter Geräte. Darüber hinaus spielt es eine Schlüsselrolle im Abfallmanagementsystem für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte, da es die Möglichkeit der direkten Übergabe an autorisierte Sammelstellen bietet und unerwünschte soziale Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an nicht dafür vorgesehenen Orten abgelegt werden, unterbindet.

Geben Sie **außerdem** gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an der entsprechenden Abgabestelle zurück. Bei der Lieferung von Geräten, die für den privaten Gebrauch bestimmt sind, an den Käufer ist der Vertreter verpflichtet, Altgeräte aus dem privaten Gebrauch am Lieferort dieser Geräte unentgeltlich zurückzunehmen, sofern es sich um Altgeräte gleicher Art und Funktion wie die gelieferten Geräte handelt.

Kartonverpackungen und Beutel aus Polyethylen (PE) sollten entsprechend ihrer Beschreibung in den dafür vorgesehenen Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsorgt werden. Sollten sich Batterien im Gerät befinden, müssen diese entnommen und einer gesonderten Sammel- und Entsorgungsstelle zugeführt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!!!

Service Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der den Kassenbon ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu ou par une utilisation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues.
3. **AVERTISSEMENT** : Avant de brancher la fiche de

l'appareil sur la prise secteur, vérifiez la tension du secteur et placez l'interrupteur sur la position appropriée. Il est interdit de modifier la position de l'interrupteur de tension pendant que l'appareil est en fonctionnement.

L'appareil doit être connecté uniquement à une prise de terre 220-240V ~50-60Hz, ou 100-127V ~50-60Hz. Pour augmenter la sécurité de fonctionnement, ne connectez pas plusieurs appareils électriques à un même circuit en même temps.

4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil lorsque des enfants se trouvent à proximité. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil jouer avec.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sont conscientes des dangers associés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.

6. Retirez toujours la fiche de la prise de courant après utilisation en tenant la prise avec votre main. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions de forte humidité (salles de bain, maisons de camping humides).

8. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
9. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner un choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour examen ou réparation. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
10. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, loin des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc.
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
12. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord d'une table ni toucher des surfaces chaudes.
13. Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise sans surveillance.
14. Pour assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (RCD) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. À cet égard, vous devriez consulter un électricien spécialisé.
15. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez-en une avec une broche de mise à la terre et dont la puissance nominale est au moins égale à celle du fer qui y est connecté. D'autres rallonges (« plus faibles ») peuvent surchauffer. Le câble doit être positionné de manière à éviter de le tirer accidentellement ou de trébucher dessus.

16. Débranchez toujours le fer du secteur avant de le remplir d'eau ou lorsque le fer n'est pas utilisé.
17. Toucher un pied chaud ou entrer en contact avec de la vapeur ou de l'eau chaude peut provoquer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous retournez le fer car il peut encore y avoir de l'eau chaude dans le réservoir même après avoir débranché le fer.
18. NE PAS laisser le fer chaud en contact avec des tissus ou des matériaux inflammables pendant trop longtemps.
19. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas la semelle chaude du fer. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger.
20. Si vous n'utilisez pas le fer, même pendant une courte période, désactivez l'option vapeur.
21. Vous ne devez en aucun cas repasser des vêtements ou des matériaux qui se trouvent sur des personnes ou des animaux.
22. Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
23. Le fer doit être utilisé et placé uniquement sur une surface stable et plane.
24. Ne versez pas d'eau contenant des additifs chimiques, parfumés ou détartrants dans le réservoir.
25. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-dessus du niveau MAX.
26. La fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise avant de remplir le réservoir d'eau (dans le cas des fers à repasser avec humidification à la vapeur et des fers à repasser avec fonction spray).
27. L'ouverture de remplissage du réservoir d'eau ne doit pas être ouverte pendant le repassage.

- B. Trou d'arrivée d'eau
- C. Interrupteurs de fonction vapeur
- D. Cordon d'alimentation
- E. Réservoir d'eau
- F. Voyant du thermostat
- G. Bouton du thermostat - contrôle de la température
- H. Interrupteur de tension 220-240V / 100V-127V

ATTENTION!!

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez la tension du secteur et placez l'interrupteur de tension (H) sur la position appropriée.

Il est interdit de modifier la position de l'interrupteur de tension (H) pendant que l'appareil est en fonctionnement.

Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, chaque fer est rempli d'eau et testé lors du processus de contrôle qualité. Il peut donc arriver que quelques gouttes d'eau s'échappent de l'appareil avant la première utilisation, ce qui est normal.

REPASSAGE

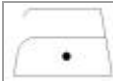
Première utilisation

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous remarquerez peut-être une légère odeur de fumée et entendrez des bruits provenant des pièces en plastique qui se dilatent lorsqu'elles chauffent. Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra après une courte période d'utilisation. Il est également recommandé d'effectuer le premier repassage sur des vêtements ordinaires et de tous les jours.

Préparation

Triez votre linge à repasser selon les instructions de repassage internationales figurant sur les étiquettes ou, si elles manquent, selon le type de tissu.

Tableau:

MARQUAGES SUR LES ÉTIQUETTES	TYPE DE MATÉRIAU	RÉGLAGE DU THERMOSTAT
	Soie - laine	Basse température -
	Fibre synthétique	Température moyenne - -
	Coton	Haute température - - -
	NE PAS REPASSER	

Commencez à repasser avec des matériaux qui doivent être repassés à basse température. Cette séquence de repassage réduit considérablement le temps d'attente (le fer chauffe plus vite qu'il ne refroidit) et élimine le risque de brûlure.

Repassage à la vapeur

1. Vérifiez que la fiche est débranchée de la prise.
2. Appuyez sur l'interrupteur de fonction vapeur (C) pour désactiver la production de vapeur.
3. Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (B). Soulevez l'avant du fer pour faciliter le versement de l'eau

dans le réservoir et éviter de la renverser.

4. Versez lentement de l'eau dans le réservoir à l'aide d'un récipient spécial, en veillant à ne pas dépasser le niveau marqué sur l'échelle « MAX » (environ 30 ml). Fermez le couvercle de remplissage d'eau (B).

5. Placez le fer en position verticale. Insérez la fiche dans la prise.

6. Réglez le bouton du thermostat en fonction du symbole international figurant sur l'étiquette du vêtement à repasser.

7. Le voyant du thermostat indique que le fer chauffe. Attendez que le voyant du thermostat s'éteigne. Vous pouvez ensuite commencer à repasser.

Attention : Pendant le repassage, le voyant du thermostat s'allume de temps à autre pour indiquer que la température sélectionnée est maintenue à un niveau constant. Si vous avez baissé la température, ne commencez pas à repasser tant que le voyant du thermostat ne s'est pas rallumé.

8. Tournez l'interrupteur de fonction vapeur (C) sur la position supérieure pour activer la production de vapeur.

Attention : la vapeur continue ne se produit que lorsque vous tenez le fer en position horizontale. Vous pouvez arrêter la sortie de vapeur en plaçant le fer en position verticale ou en actionnant l'interrupteur (C). La fonction de repassage à la vapeur ne peut être utilisée qu'aux températures les plus élevées. De l'eau peut couler du fer si la température sélectionnée est trop basse.

Repassage à sec

Pour repasser sans vapeur, appuyez sur l'interrupteur (C)

PROCÉDURE APRÈS LE REPASSAGE TERMINÉ

Débranchez le fer de la prise. Une fois le fer refroidi, videz le réservoir en retournant le fer et en le secouant doucement. Laissez le fer refroidir complètement. Placez toujours le fer en position verticale.

CONSEIL

1. Nous recommandons d'utiliser des températures basses pour le repassage des tissus présentant des finitions spéciales, des décorations (paillettes, broderies, etc.).

2. Si le tissu est composé de matériaux différents (par exemple 40 % coton 60 % fibres synthétiques), réglez le thermostat sur la température du matériau avec une température de repassage plus basse (dans ce cas, ce sera la température de repassage des fibres synthétiques - c'est-à-dire basse température).

3. Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, déterminez la température appropriée en effectuant un test de repassage sur une partie du vêtement qui n'est pas visible lors d'un port normal. Commencez par une température basse et augmentez progressivement jusqu'à atteindre la température appropriée et sûre pour le tissu.

4. Toute saleté ou tache devient permanente après le repassage, assurez-vous donc que les vêtements sont propres avant de les repasser. Sinon, lavez-les d'abord.

5. Les meilleurs résultats sont obtenus lors d'un repassage à sec à température moyenne : une température trop élevée ou le fait de maintenir le fer au même endroit trop longtemps peut provoquer des taches jaunes (brûlures).

6. Pour éviter l'effet « brillant » des matières en soie, laine ou fibres synthétiques, repassez-les à l'envers.

7. Pour éviter l'apparition de traces de fer sur le velours, repassez le tissu dans un seul sens (dans le sens du grain) et n'appuyez pas le fer contre le tissu.

8. De nombreux tissus sont plus faciles à repasser lorsqu'ils ne sont pas complètement secs.

DONNÉES TECHNIQUES :

Tension : 100 V-127 V ~ 50-60Hz / 220-240 V ~ 50-60Hz

Puissance : 260-420W / 343-408W

Attention surface chaude :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée.
Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

Pour le bien de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'art. 13 secondes 1 et sec. 2 Loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous vous informons sur la gestion correcte des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de déposer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets – ceci est confirmé par le marquage sous la forme d'une « poubelle barrée », qui nécessite une collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils sont rejetés dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des êtres humains et des organismes vivants. Ils peuvent causer de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de la parole, et peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner un cancer. La consommation de plantes poussant dans des sols contaminés et de produits fabriqués à partir de celles-ci peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.

3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être déposés uniquement dans des points de collecte agréés, dont la liste doit être disponible sur le site Internet de chaque mairie.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris au recyclage, des équipements usagés. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés en raison de la possibilité de transfert direct vers des points de collecte autorisés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables conduisant à laisser des équipements usagés dans des endroits non prévus.

De plus, rappez les équipements électriques et électroniques usagés au point de livraison. Lors de la livraison d'équipements destinés aux ménages à l'acheteur, le distributeur est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages au lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et remplissent les mêmes fonctions que les équipements fournis.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être éliminés dans des conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées dans un point de collecte et d'élimination séparé.

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets municipaux !

Service Si vous souhaitez acheter des pièces détachées ou faire une réclamation, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA SU USO LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE ESTE COMPROBANTE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea las instrucciones de funcionamiento y siga las instrucciones contenidas en ellas.
El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso del dispositivo contrario al previsto o por un manejo inadecuado.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para fines distintos a los previstos.

3. **ADVERTENCIA:** Antes de conectar el enchufe del aparato

a la toma de corriente, compruebe el voltaje de la red y coloque el interruptor en la posición adecuada. Está prohibido cambiar la posición del interruptor de voltaje mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

El dispositivo solo debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~50-60 Hz o de 100-127 V ~50-60 Hz. Para aumentar la seguridad operativa, no conecte varios dispositivos eléctricos a un circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños o personas no familiarizadas con el aparato jueguen con él.

5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas que no tengan experiencia o conocimiento del equipo, si están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y dichas actividades se realicen bajo supervisión.

6. Después de cada uso, desenchufe siempre el aparato sujetándolo con la mano. NO tire del cable de alimentación.

7. No sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo completo en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de alta humedad (baños, casas de camping húmedas).

8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por un taller de reparación especializado para evitar riesgos.

9. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, se ha caído o dañado de algún modo o no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo ya que esto podría provocar una descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio adecuado para su revisión o reparación. Todas las reparaciones sólo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. Una reparación realizada incorrectamente puede suponer un grave riesgo para el usuario.
10. Coloque el dispositivo sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de electrodomésticos de cocina calientes como: estufas eléctricas, quemadores de gas, etc.
11. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
12. El cable de alimentación no debe colgar del borde de una mesa ni tocar superficies calientes.
13. No deje el dispositivo enchufado a una toma de corriente sin supervisión.
14. Para proporcionar protección adicional, es aconsejable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. En este sentido, conviene consultar con un electricista especializado.
15. Si es necesario utilizar un cable de extensión, utilice sólo uno que tenga una clavija de conexión a tierra y que tenga una capacidad nominal no menor a la de la plancha conectada a él. Otros cables de extensión (“más débiles”) pueden sobrecalentarse. El cable debe colocarse de manera que se evite tirar de él accidentalmente o tropezar con él.
16. Desenchufe siempre la plancha de la red eléctrica antes de llenarla de agua o cuando no esté en uso.
17. Tocar un pie caliente o entrar en contacto con vapor o agua caliente puede provocar quemaduras. Tenga cuidado al girar la plancha, ya que puede que todavía haya agua

caliente en el tanque incluso después de haber desenchufado la plancha.

18. NO permita que la plancha caliente permanezca en contacto con telas o materiales inflamables durante demasiado tiempo.

19. Asegúrese de que el cable de alimentación no toque la suela caliente de la plancha. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla.

20. Si no utiliza la plancha, aunque sea por un breve periodo de tiempo, apague la opción de vapor.

21. Bajo ninguna circunstancia se debe planchar ropa o materiales que estén en contacto con personas o animales.

22. Nunca dirija el vapor hacia personas o animales.

23. La plancha debe utilizarse y colocarse únicamente sobre una superficie estable y nivelada.

24. No vierta agua con aditivos químicos, fragancias o descalcificadores en el tanque.

25. No llene el tanque de agua por encima del nivel MÁXIMO.

26. Es necesario desenchufar el aparato de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua (en el caso de planchas con humidificación por vapor y planchas con función spray).

27. La abertura de llenado del depósito de agua no debe abrirse durante el planchado.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 1)

A. Suela de plancha

B. Orificio de entrada de agua

C. Interruptores de función de vapor

D. Cable de alimentación

E. Tanque de agua

F. Luz indicadora del termostato

G. Perilla del termostato - control de temperatura

H. Interruptor de voltaje 220-240V / 100V-127V

¡¡ATENCIÓN!!

Después de desembalar el dispositivo, compruebe el voltaje de la red y coloque el interruptor de voltaje (H)

en la posición adecuada.

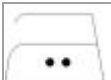
Está prohibido cambiar la posición del interruptor de voltaje (H) mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

Para garantizar la seguridad del usuario, cada plancha se llena con agua y se prueba en el proceso de control de calidad. Por lo tanto, puede suceder que se escapen algunas gotas de agua del dispositivo antes del primer uso, lo cual es normal.

PLANCHADO

Estreno
Cuando utilice la plancha por primera vez, es posible que note un ligero olor a humo y escuche sonidos provenientes de las piezas plásticas que se expanden a medida que se calientan. Este es un fenómeno normal y desaparecerá después de un corto período de uso. También se recomienda realizar el primer planchado en prendas normales y de uso diario.

Preparación
Clasifique su ropa para plancharla según las instrucciones de planchado internacionales que figuran en las etiquetas o, si faltan, según el tipo de tejido.
Mesa:

MARCAS EN LAS ETIQUETAS	TIPO DE MATERIAL	AJUSTE DEL TERMOSTATO
	Seda - lana	Baja temperatura -
	fibra sintética	Temperatura media - -
	Algodón	Alta temperatura - - -
	NO PLANCHAR	

Comience a planchar con materiales que deban plancharse a bajas temperaturas. Esta secuencia de planchado acorta significativamente el tiempo de espera (la plancha se calienta más rápido de lo que se enfría) y elimina el riesgo de quemaduras.

Planchado con vapor

1. Compruebe que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.
 2. Gire el interruptor de función de vapor (C) para apagar la generación de vapor.
 3. Abra la tapa de llenado de agua (B). Levante la parte frontal de la plancha para facilitar el vertido de agua en el depósito y evitar que se derrame.
 4. Vierta lentamente agua en el tanque utilizando un recipiente especial, teniendo cuidado de no verter por encima del nivel marcado en la escala como “MAX” (aproximadamente 30 ml). Cierre la tapa de llenado de agua (B).
 5. Coloque la plancha en posición vertical. Introduzca el enchufe en la toma.
 6. Ajuste la perilla del termostato de acuerdo con el símbolo internacional de la etiqueta de la prenda que se va a planchar.
 7. La luz indicadora del termostato indica que la plancha se está calentando. Espere hasta que la luz indicadora del termostato se apague. Luego ya puedes empezar a planchar.
- Advertencia: Durante el planchado, el indicador luminoso del termostato se encenderá de vez en cuando

para indicar que la temperatura seleccionada se mantiene a un nivel constante. Si ha bajado la temperatura, no comience a planchar hasta que se encienda nuevamente la luz del termostato.

8. Gire el interruptor de función de vapor (C) a la posición superior para encender la generación de vapor. Advertencia: El vapor continuo solo se produce cuando se mantiene la plancha en posición horizontal. Puede detener la salida de vapor colocando la plancha en posición vertical o accionando el interruptor (C). La función de planchado con vapor sólo se puede utilizar a las temperaturas más altas. Es posible que gotee agua de la plancha si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

Planchado en seco

Para planchar sin vapor, interruptor (C)

PROCEDIMIENTO UNA VEZ TERMINADO EL PLANCHADO

Desconecte la plancha de la toma de corriente. Una vez que la plancha se haya enfriado, vacíe el depósito girando la plancha boca abajo y agitándola suavemente. Deje que la plancha se enfríe completamente. Coloque siempre la plancha en posición vertical.

CONSEJO

1. Recomendamos utilizar bajas temperaturas al planchar telas que tengan acabados especiales, decoraciones (lentejuelas, bordados, etc.).
2. Si la tela está hecha de otros materiales (por ejemplo, 40% algodón, 60% fibras sintéticas), ajuste el termostato a la temperatura del material con una temperatura de planchado más baja (en este caso será la temperatura de planchado de las fibras sintéticas, es decir, temperatura baja).
3. Si no conoce la composición del tejido, determine la temperatura adecuada realizando una prueba de planchado en una parte de la prenda que no sea visible durante el uso normal. Comience con una temperatura baja y aumentela gradualmente hasta alcanzar la temperatura adecuada y segura para la tela.
4. Cualquier suciedad o mancha se vuelve permanente después del planchado, así que asegúrese de que la ropa esté limpia antes de plancharla. En caso contrario, lávelos primero.
5. Los mejores resultados se consiguen planchando en seco a temperatura media: una temperatura demasiado alta o mantener la plancha en un sitio durante demasiado tiempo puede provocar manchas amarillas (quemaduras).
6. Para evitar el efecto "brillante" de los materiales de seda, lana o fibras sintéticas, plánelos del revés.
7. Para evitar que aparezcan marcas de hierro en el terciopelo, planche el material en una dirección (a lo largo de la veta) y no presione la plancha contra el material.
8. Muchas telas son más fáciles de planchar cuando no están completamente secas.

DATOS TÉCNICOS:

Voltaje: 100 V-127 V ~50-60 Hz / 220-240 V ~50-60 Hz

Potencia: 260-420W / 343-408W

Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un dispositivo en funcionamiento puede ser alta. No toque las superficies calientes del dispositivo.



Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el art. 13 segundos. 1 y seg. 2 Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, le informamos sobre el correcto manejo de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. Esto se confirma mediante la señalización con forma de "contenedor tachado", que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los dispositivos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, de liberarse al medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y de los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la visión, la audición y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, además de provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos sobre el sistema respiratorio y reproductivo y provocar cáncer. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados y de productos elaborados a partir de ellas puede producir los efectos sobre la salud antes mencionados.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados sólo deberán entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuyo listado

deberá estar disponible en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante al contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de equipos usados. También juega un papel clave en el sistema de gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos usados debido a la posibilidad de transferencia directa a puntos de recogida autorizados y la eliminación de hábitos sociales indeseables que resultan en dejar equipos de desecho en lugares no previstos.

Además, devuelva los equipos eléctricos y electrónicos usados al punto de entrega. Al entregar al comprador equipos destinados a los hogares, el distribuidor está obligado a recoger gratuitamente los equipos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos equipos, siempre que los equipos usados sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los equipos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deberán eliminarse en contenedores adecuados destinados a la recogida selectiva de residuos urbanos de acuerdo con su descripción. Si hay baterías en el dispositivo, se deben retirar y llevar a un punto de recolección y eliminación separado.

¡No arroje el dispositivo a la basura municipal!!

Servicio Si desea comprar piezas de repuesto o realizar alguna reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que emitió el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA USO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o dispositivo, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso do dispositivo de forma contrária à sua finalidade ou por operação inadequada.

2. O aparelho é somente para uso doméstico. Não utilize para outros fins que não os pretendidos.

3. AVISO: Antes de conectar o plugue do aparelho à tomada elétrica, verifique a voltagem da rede elétrica e coloque o interruptor na posição apropriada. É proibido alterar a posição do interruptor de voltagem enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.

O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada de 220-240 V ~50-60 Hz ou 100-127 V ~50-60 Hz. Para aumentar a segurança operacional, não conecte vários dispositivos elétricos ao mesmo circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha cuidado especial ao usar o dispositivo quando

houver crianças por perto. Não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho brinquem com ele.

5. AVISO: Este equipamento pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, desde que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como usar o dispositivo com segurança e estejam cientes dos perigos associados ao seu uso. Crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e tais atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. Sempre retire o plugue da tomada após o uso, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

7. Não mergulhe o cabo, o plugue ou todo o dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo a condições climáticas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de alta umidade (banheiros, casas de acampamento úmidas).

8. Verifique periodicamente as condições do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído por uma oficina especializada para evitar riscos.

9. Não opere o aparelho com o cabo de alimentação danificado, ou se ele tiver caído ou estiver danificado de alguma forma, ou se não estiver funcionando corretamente. Não conserte o dispositivo sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Leve o dispositivo danificado a um centro de serviço apropriado para exame ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pontos de serviço autorizados.

Um reparo realizado incorretamente pode representar um sério risco ao usuário.

10. Coloque o aparelho em uma superfície fria, estável e plana, longe de aparelhos quentes de cozinha, como: fogão elétrico, queimador de gás, etc.

11. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

13. Não deixe o dispositivo conectado a uma tomada sem supervisão.

14. Para fornecer proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Nesse sentido, você deve consultar um eletricista especialista.

15. Se for necessário usar um cabo de extensão, utilize apenas um com pino de aterramento e com capacidade para uma carga não inferior à do ferro conectado a ele. Outros cabos de extensão ("mais fracos") podem superaquecer. O cabo deve ser posicionado de modo a evitar puxões acidentais ou tropeços nele.

16. Desligue sempre o ferro da tomada antes de enchê-lo com água ou quando o ferro não estiver em uso.

17. Tocar em um pé quente ou entrar em contato com vapor ou água quente pode causar queimaduras. Tenha cuidado ao virar o ferro de cabeça para baixo, pois ainda pode haver água quente no tanque mesmo depois que o ferro for desligado da tomada.

18. NÃO deixe o ferro quente permanecer em contato com tecidos ou materiais inflamáveis por muito tempo.

19. Certifique-se de que o cabo de alimentação não toque na base quente do ferro. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo.

20. Se você não usar o ferro, mesmo que por um curto período, desligue a opção de vapor.
21. Em hipótese alguma você deve passar roupas ou materiais que estejam em contato com pessoas ou animais.
22. Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.
23. O ferro deve ser usado e colocado somente sobre uma superfície estável e plana.
24. Não despeje água com aditivos químicos, fragrâncias ou desincrustantes no tanque.
25. Não encha o reservatório de água acima do nível MÁX.
26. O plugue de alimentação deve ser retirado da tomada antes de encher o reservatório com água (no caso de ferros com umidificação a vapor e ferros com função spray).
27. A abertura de enchimento do reservatório de água não deve ser aberta durante a passagem a ferro.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (Fig. 1)

- A. Base de ferro
- B. Furo de entrada de água
- C. Interruptores de função de vapor
- D. Cabo de alimentação
- E. Tanque de água
- F. Luz indicadora do termostato
- G. Botão do termostato - controle de temperatura
- H. Interruptor de tensão 220-240V / 100V-127V

ATENÇÃO!!

Após desembalar o aparelho, verifique a tensão da rede elétrica e coloque o interruptor de tensão (H) na posição adequada.

É proibido alterar a posição do interruptor de tensão (H) enquanto o dispositivo estiver em funcionamento.

Para garantir a segurança do usuário, cada ferro é preenchido com água e testado no processo de controle de qualidade. Portanto, pode acontecer de algumas gotas de água vazarem do dispositivo antes do primeiro uso, o que é normal.

PASSAR PASSAR

Primeiro uso

Ao usar o ferro pela primeira vez, você pode sentir um leve cheiro de fumaça e ouvir sons vindos das peças plásticas se expandindo à medida que esquentam. Este é um fenômeno normal e desaparecerá após um curto período de uso. Também é recomendável passar a primeira vez em roupas comuns do dia a dia.

Separe suas roupas para passar de acordo com as instruções internacionais de passar roupa nas etiquetas ou, se elas estiverem faltando, de acordo com o tipo de tecido.
Mesa:

MARCAÇÕES NAS ETIQUETAS	TIPO DE MATERIAL	AJUSTE DO TERMOSTATO
	Seda - lã	Baixa temperatura -
	Fibra sintética	Temperatura média - -
	Algodão	Alta temperatura - - -
	NÃO ENGOMAR	

Comece a passar com materiais que devem ser passados em baixas temperaturas. Essa sequência de passagem reduz significativamente o tempo de espera (o ferro esquentar mais rápido do que esfria) e elimina o risco de queimaduras.

Passar a ferro com vapor

1. Verifique se o plugue está desconectado da tomada.
 2. Gire o interruptor da função de vapor (C) para desligar a geração de vapor.
 3. Abra a tampa de abastecimento de água (B). Levante a parte frontal do ferro para facilitar o despejo de água no tanque e evitar derramamentos.
 4. Despeje lentamente a água no tanque usando um recipiente especial, tomando cuidado para não ultrapassar o nível marcado na escala como “MAX” (aproximadamente 30 ml). Feche a tampa de enchimento de água (B).
 5. Coloque o ferro na posição vertical. Insira o plugue na tomada.
 6. Ajuste o botão do termostato de acordo com o símbolo internacional na etiqueta da peça a ser passada.
 7. A luz indicadora do termostato indica que o ferro está esquentando. Aguarde até que a luz indicadora do termostato se apague. Você pode então começar a passar.
- Aviso: Durante a passagem a ferro, a luz indicadora do termostato acenderá de vez em quando para indicar que a temperatura selecionada está sendo mantida em um nível constante. Se você tiver reduzido a temperatura, não comece a passar até que a luz do termostato acenda novamente.
8. Gire o interruptor da função de vapor (C) para a posição superior para ligar a geração de vapor.
- Aviso: O vapor contínuo só sai quando você segura o ferro na posição horizontal. Você pode interromper o vapor colocando o ferro na posição vertical ou ligando o interruptor (C).
- A função de passar a vapor só pode ser usada nas temperaturas mais altas. Pode pingar água do ferro se a temperatura selecionada for muito baixa.

Passar a seco

Para passar a ferro sem vapor, alterne (C)

PROCEDIMENTO APÓS TERMINAR A PASSAGEM

Desligue o ferro da tomada. Depois que o ferro esfriar, esvazie o reservatório virando-o de cabeça para baixo e sacudindo-o suavemente. Deixe o ferro esfriar completamente. Coloque sempre o ferro na posição vertical.

CONSELHO

1. Recomendamos usar temperaturas baixas ao passar tecidos com acabamentos especiais, decorações (lantejoulas, bordados, etc.).

2. Se o tecido for feito de materiais diferentes (por exemplo, 40% algodão e 60% fibras sintéticas), ajuste o termostato para a temperatura do material com uma temperatura de passagem mais baixa (neste caso, será a temperatura de passagem de fibras sintéticas - ou seja, temperatura baixa).
3. Se você não souber a composição do tecido, determine a temperatura apropriada realizando um teste de passagem em uma parte da peça que não fique visível durante o uso normal. Comece com uma temperatura baixa e aumente gradualmente até atingir a temperatura adequada e segura para o tecido.
4. Qualquer sujeira ou mancha se torna permanente após passar, então certifique-se de que as roupas estejam limpas antes de passar. Caso contrário, lave-os primeiro.
5. Os melhores resultados são obtidos quando se passa a ferro a seco em temperatura média: uma temperatura muito alta ou manter o ferro no mesmo lugar por muito tempo pode causar manchas amareladas (queimaduras).
6. Para evitar o efeito "brilhante" de materiais feitos de seda, lã ou fibras sintéticas, passe-os do avesso.
7. Para evitar que marcas de ferro apareçam no veludo, passe o material em uma direção (no sentido do fio) e não pressione o ferro contra o material.
8. Muitos tecidos são mais fáceis de passar quando não estão completamente secos.

DADOS TÉCNICOS:

Voltagem: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Potência: 260-420W / 343-408W

Cuidado superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um dispositivo operacional pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo

Pelo bem do meio ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados De acordo com o art. 13 segundos. 1 e seg. 2 Lei de 11 de setembro de 2015 sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, informamos sobre o manuseio correto de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos:

1. É proibido depositar equipamentos elétricos e eletrônicos usados junto com outros resíduos – isso é comprovado pela marcação em forma de "caixote do lixo com um X", que obriga à coleta seletiva desse tipo de resíduo.
2. Os dispositivos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, se liberados no meio ambiente, podem representar uma séria ameaça à saúde e à vida de seres humanos e organismos vivos. Eles podem causar inúmeros problemas de saúde, como distúrbios de visão, audição e fala, além de causar danos aos rins, fígado e coração, além de causar doenças de pele. Substâncias nocivas também podem ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo, além de causar câncer. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados e produtos feitos a partir delas pode resultar nos efeitos à saúde mencionados acima.
3. Os equipamentos elétricos e eletrônicos usados devem ser entregues somente em pontos de coleta autorizados, cuja lista deve estar disponível no site de cada Prefeitura.
4. As famílias desempenham um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Ela também desempenha um papel fundamental no sistema de gerenciamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados devido à possibilidade de transferência direta para pontos de coleta autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam em deixar equipamentos descartados em locais não destinados.

Além disso, devolva os equipamentos elétricos e eletrônicos usados no ponto de entrega. Ao entregar ao comprador equipamentos destinados a residências, o distribuidor é obrigado a retirar gratuitamente dos domicílios os equipamentos usados no local de entrega, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os fornecidos.

Embalagens de papelão e sacos de polietileno (PE) devem ser descartados em recipientes apropriados destinados à coleta seletiva de resíduos urbanos, de acordo com sua descrição. Se houver baterias no dispositivo, elas devem ser removidas e levadas a um ponto de coleta e descarte separado.

Não jogue o dispositivo no lixo municipal!!

Serviço Se desejar comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.



Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite ateičiai

1. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo eksploatavimo.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudoti kitiems, nei numatyta, tikslams.

3. ĮSPĖJIMAS: Prieš įjungdami prietaiso kištuką į elektros lizdą, patikrinkite elektros tinklo įtampą ir nustatykite jungiklį į atitinkamą padėtį. Draudžiama keisti įtampos jungiklio padėtį, kai prietaisas veikia.

Įrenginį galima jungti tik prie įžeminto 220–240 V ~50-60Hz arba 100–127 V ~50-60Hz lizdo. Siekiant padidinti eksploatavimo saugą, nejunkite kelių elektros prietaisų prie vienos grandinės vienu metu.

4. Būkite ypač atsargūs naudodami įrenginį, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu, žaisti su juo.

5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jiems yra daugiau nei 8 metai ir ši veikla atliekama prižiūrint suaugusiajam.

6. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo,

laikydami lizdą ranka. NETRAUKITE už maitinimo laido.

7. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite įrenginio veikiami oro sąlygų (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jo didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempinguose).

8. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto dirbtuvė, kad būtų išvengta pavojaus.

9. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu, jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai. Netaisykite prietaiso patys, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugedusį įrenginį nuneškite į atitinkamą techninės priežiūros centrą apžiūrai arba remontui. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Neteisingai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

10. Padėkite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.

11. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

12. Maitinimo laidas negali kabėti nuo stalo krašto arba liestis su karštais paviršiais.

13. Nepalikite prietaiso įjungtam į elektros lizdą be priežiūros.

14. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, patartina elektros grandinėje įrengti nuotėkio srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė nuotėkio srovė neviršytų 30 mA. Šiuo atžvilgiu turėtumėte pasikonsultuoti su specializuotu elektriku.

15. Jei reikia naudoti ilgintuvą, naudokite tik tokį, kuris turi įžeminimo kontaktą ir kurio galia ne mažesnė nei prie jo prijungto lygintuvo galia. Kiti („silpnėsni“) ilgintuvai gali perkaisti. Kabelis turi būti padėtas taip, kad būtų išvengta atsitiktinio patraukimo ar užkliuvimo už jo.

16. Prieš pildami lygintuvą vandeniu arba kai jis nenaudojamas, visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

17. Prisilietimas prie karštos pėdos, karštų garų ar vandens gali nudeginti. Būkite atsargūs apversdami lygintuvą aukštyne kojomis, nes bakelyje gali būti karšto vandens net ir atjungus lygintuvą nuo elektros tinklo.

18. NELEISKITE karštam lygintuvui per ilgai liestis su audiniais ar degiomis medžiagomis.

19. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas neliestų karšto lygintuvo pado. Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam visiškai atvėsti.

20. Jei lygintuvo nenaudojate net trumpą laiką, išjunkite garų parinktį.

21. Jokiomis aplinkybėmis nelyginkite drabužių ar medžiagų, ant kurių dėvimi žmonės ar gyvūnai.

22. Niekada nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.

23. Lygintuvą reikia naudoti ir statyti tik ant stabilaus, lygaus paviršiaus.

24. Nepilkite į baką vandens su cheminėmis medžiagomis, kvapiosiomis medžiagomis ar nukalkinimo priedais.

25. Nepripildykite vandens bako virš MAX lygio.

26. Prieš pildami vandenį į bakelį, būtina ištraukti maitinimo kištuką iš lizdo (jei lygintuvas yra su garų drėkinimu ir lygintuvas su purškimo funkcija).

27. Lyginimo metu negalima atidaryti vandens bakelio pildymo angos.

PRODUKTO APRAŠYMAS (1 pav.)

- A. Geležinis padas
- B. Vandens įleidimo anga
- C. Garų funkcijų jungikliai
- D. Maitinimo laidas
- E. Vandens bakas
- F. Termostato indikatoriaus lemputė
- G. Termostato rankenėlė – temperatūros valdymas
- H. Įtampos jungiklis 220–240 V / 100 V–127 V

DĖMESIO!!

Išpakavę prietaisą, patikrinkite tinklo įtampą ir nustatykite įtampos jungiklį (H) į atitinkamą padėtį.

Draudžiama keisti įtampos jungiklio (H) padėtį, kai prietaisas veikia.

Siekiant užtikrinti naudotojo saugumą, kiekvienas lygintuvas pripildomas vandens ir išbandomas kokybės kontrolės procese. Todėl prieš pirmąjį naudojimą iš prietaiso gali ištekti keli lašai vandens – tai normalu.

LYGINIMAS

Pirmasis panaudojimas

Pirmą kartą naudojant lygintuvą, galite pajusti nedidelį dūmų kvapą ir girdėti garsus, sklindančius iš plastikinių dalių, kurios plečiasi įkaitus. Tai normalus reiškinys ir išnyksta po trumpo naudojimo laiko. Taip pat rekomenduojama pirmąjį lyginimą atlikti ant įprastų, kasdienių drabužių.

Paruošimas

Rūšiuokite skalbinius lyginimui pagal tarptautines lyginimo instrukcijas, pateiktas ant etikečių, arba, jei jų nėra, pagal audinio tipą.

Lentelė:

ŽYMĖJIMAI ANT ETIKEČIŲ	MEDŽIAGOS TIPAS	TERMOSTATO REGULIAVIMAS
	Šilkas - vilna	Žema temperatūra -
	Sintetinis pluoštas	Vidutinė temperatūra - -
	Medvilnė	Aukšta temperatūra - - -
	NELYGINTI	

Pradėkite lyginti nuo audinių, kuriuos reikia lyginti žemoje temperatūroje. Ši lyginimo seka žymiai sutrumpina laukimo laiką (lygintuvas įkaista greičiau nei atvėsta) ir pašalina nudegimų riziką.

Lyginimas garais

1. Patikrinkite, ar kištukas atjungtas nuo lizdo.

2. Garų generavimą išjunkite paspausdami garų funkcijos jungiklį (C).

3. Atidarykite vandens įpylimo angos dangtelį (B). Pakelkite lygintuvo priekį, kad būtų lengviau pilti vandenį į bakelį ir jis neišsilietų.

4. Lėtai pilkite vandenį į baką naudodami specialų indą, atsargiai nepilkite virš skalėje pažymėto lygio „MAX“ (maždaug 30 ml). Uždarykite vandens įpylimo angos dangtelį (B).

5. Pastatykite lygintuvą vertikaliai. Įkiškite kištuką į lizdą.

6. Nustatykite termostato rankenėlę pagal tarptautinį simbolį, esantį ant lyginamo drabužio etiketės.

7. Termostato indikatoriaus lemputė rodo, kad lygintuvas kaista. Palaukite, kol užges termostato lemputė. Tada galite pradėti lyginti.

Įspėjimas: Lyginimo metu termostato indikatoriaus lemputė retkarčiais užsidegs, rodydama, kad pasirinkta temperatūra palaikoma pastovi. Jei sumažinate temperatūrą, nepradėkite lyginti, kol vėl neužsidegs termostato lemputė.

8. Norėdami įjungti garų generavimą, garų funkcijos jungiklį (C) pasukite į viršutinę padėtį.

Įspėjimas: Nuolatinis garų tiekimas vyksta tik tada, kai lygintuvas laikomas horizontalioje padėtyje. Garus galite sustabdyti pastatydami lygintuvą vertikaliai arba įjungdami jungiklį (C).

Lyginimo garais funkciją galima naudoti tik esant aukščiausiai temperatūrai. Jei pasirinkta per žema temperatūra, iš lygintuvo gali lašėti vanduo.

Sausas lyginimas

Norėdami lyginti be garų, perjunkite (C)

PROCEDŪRA PO LYGINIMO

Atjunkite lygintuvą nuo lizdo. Kai lygintuvas atvės, ištuštinkite rezervuarą apversdami lygintuvą aukštyn kojomis ir švelniai papurtydami. Leiskite geležiui visiškai atvėsti. Visada laikykite lygintuvą vertikaliaje padėtyje.

PATARIMAS

1. Lyginant audinius su specialia apdaila, dekoracijomis (blizgučiais, siuvinėjimais ir kt.), rekomenduojame naudoti žemą temperatūrą.
2. Jei audinys pagamintas iš skirtingų medžiagų (pvz., 40 % medvilnės, 60 % sintetinių pluoštų), nustatykite termostatą ties medžiagos, kuriai lyginimo temperatūra yra žemesnė, temperatūra (šiuo atveju tai bus sintetinių pluoštų lyginimo temperatūra, t. y. žema temperatūra).
3. Jei nežinote audinio sudėties, tinkamą temperatūrą nustatykite atlikdami lyginimo bandymą ant drabužio dalies, kurios nematyti įprastai dėvint. Pradėkite nuo žemos temperatūros ir palaipsniui didinkite, kol pasieksite tinkamą, audiniui saugią temperatūrą.
4. Bet kokie nešvarumai ar dėmės po lyginimo išlieka visam laikui, todėl prieš lygindami įsitinkinkite, kad drabužiai yra švarūs. Jei ne, pirmiausia juos nuplaukite.
5. Geriausi rezultatai pasiekiami lyginant sausuoju būdu vidutinėje temperatūroje: per aukšta temperatūra arba per ilgas lygintuvo laikymas vienoje vietoje gali sukelti geltonas dėmes (nudegimus).
6. Kad šilko, vilnos ar sintetinių pluoštų audiniai nesugadintų „blizgančio“ efekto, lyginkite juos išvirkščiaja puse.
7. Kad ant aksomo neatsirastų geležies žymių, lyginkite audinį viena kryptimi (išilgai pluošto) ir nespauskite lygintuvo prie audinio.
8. Daugelį audinių lengviau lyginti, kai jie nėra visiškai išdžiūvę.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Įtampa: 100–127 V ~50-60Hz / 220–240 V ~50-60Hz

Galia: 260–420 W / 343–408 W

Atsargiai, karštas paviršius:



Veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

Dėl aplinkosaugos. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Pagal 2014 m. str. 13 sek. 1 ir sek. 2015 m. rugsėjo 11 d. 2 įstatymu dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų informuojame jus apie teisingą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama panaudotą elektros ir elektroninę įrangą mesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina ženklas „perbrauktos šiukšliadėžės“ forma, įpareigojantis šios rūšies atliekas rinkti rūšinamai.
2. Elektros ir elektroniniuose prietaisuose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jie gali sukelti daugybę sveikatos problemų, tokių kaip regėjimo, klausos ir kalbos sutrikimai, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, taip pat sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali neigiamai paveikti kvėpavimo ir reprodukcinių sistemų ir sukelti vėžį. Užterštuose dirvožemiuose augančių augalų ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtų poveikį sveikatai.
3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikėtų pristatyti tik į įgaliotus surinkimo punktus, kurių sąrašas turėtų būti paskelbtas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.
4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Tai taip pat atlieka svarbų vaidmenį panaudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes leidžia tiesiogiai perduoti atliekas įgaliotiems surinkimo punktam ir panaikinti nepageidaujamus socialinius įpročius, dėl kurių atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose.

Be to, panaudotą elektros ir elektroninę įrangą grąžinkite į pristatymo vietą. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiam skirtą įrangą, privalo nemokamai atsiimti naudotą įrangą iš namų ūkių tokios įrangos pristatymo vietoje, su sąlyga, kad naudota įranga yra to paties tipo ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir patiekta įranga.

Kartonines pakuotes ir polietilenuis (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus rūšiniam komunalinių atliekų surinkimui, pagal jų aprašymą. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir nunešti į atskirą surinkimo ir utilizavimo punktą.

Neišmeskite prietaiso į komunalines atliekas!!

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti skundų, susisiekite tiesiogiai su pardavėju, kuris išdavė kvitą.



Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI UZZIŅAI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces lietošanas rezultātā pretēji paredzētajam mērķim vai nepareizas darbības rezultātā.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Nelietot citiem mērķiem, izņemot paredzēto.

3. **BRĪDINĀJUMS:** Pirms ierīces kontaktdakšas pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet elektrotīkla spriegumu un iestatiet slēdzi atbilstošajā pozīcijā. Ierīces darbības laikā ir aizliegts mainīt sprieguma slēdža pozīciju. Ierīci drīkst pievienot tikai iezemētai kontaktligzdai ar spriegumu 220–240 V ~50-60Hz vai 100–127 V ~50-60Hz. Lai palielinātu ekspluatācijas drošību, vienlaikus nepievienojiet vienai ķēdei vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, spēlēties ar to.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai arī ja tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar tās lietošanu saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem, un šīs darbības tiek

veiktas pieaugušo uzraudzībā.

6. Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turot kontaktligzdu ar roku.

NERAUCIET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietum, saulei utt.) un nelietojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājās).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamības.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nomesta, jebkādā veidā bojāta vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Nogādājiet bojāto ierīci atbilstošā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.

10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu kontaktligzdai bez uzraudzības.

14. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā jums jākonsultējas ar specializētu elektriķi.

15. Ja nepieciešams izmantot pagarinātāju, izmantojiet tikai tādu vadu ar zemējuma kontaktu, kura jauda nav mazāka par tam pievienotā gludekļa jaudu. Citi ("vājāki") pagarinātāji var

pārkarst. Kabelis jānovieto tā, lai izvairītos no nejaušas pavilkšanas vai pakļupšanas pār to.

16. Vienmēr atvienojiet gludekli no elektrotīkla, pirms piepildāt to ar ūdeni vai kad gludeklis netiek lietots.

17. Pieskaroties karstai pēdai vai saskarē ar karstu tvaiku vai ūdeni, var rasties apdegumi. Apgriežot gludekli otrādi, esiet uzmanīgi, jo tvertnē var būt karsts ūdens pat pēc tam, kad gludeklis ir atvienots no elektrotīkla.

18. NEĻAUJIET karstam gludeklim pārāk ilgi nonākt saskarē ar audumiem vai viegli uzliesmojošiem materiāliem.

19. Pārliedzinieties, vai strāvas vads nepieskaras gludekļa karstajai pamatnei. Pirms nolikšanas ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist.

20. Ja gludekli nelietojat pat īsu brīdi, izslēdziet tvaika funkciju.

21. Nekādā gadījumā nedrīkst gludināt drēbes vai materiālus, kas atrodas cilvēku vai dzīvnieku mugurā.

22. Nekad nevirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

23. Gludeklis jālieto un jānovieto tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.

24. Nelejiet tvertnē ūdeni ar ķīmiskām vielām, smaržvielām vai atkaļķošanas piedevām.

25. Nepiepildiet ūdens tvertni virs MAX atzīmes.

26. Pirms tvertnes piepildīšanas ar ūdeni strāvas kontaktdakša ir jāatvieno no kontaktligzdas (gludētājiem ar tvaika mitrināšanu un gludekļiem ar izsmidzināšanas funkciju).

27. Gludināšanas laikā nedrīkst atvērt ūdens tvertnes uzpildes atveri.

PRODUKTA APRAKSTS (1. att.)

A. Dzelzs zole

B. Ūdens ieplūdes atvere

C. Tvaika funkciju slēdži

D. Strāvas vads

- E. Ūdens tvertne
- F. Termostata indikatora lampiņa
- G. Termostata poga — temperatūras kontrole
- H. Sprieguma slēdzis 220–240 V / 100 V–127 V

UZMANĪBU!!

Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet tīkla spriegumu un iestatiet sprieguma slēdzi (H) atbilstošajā pozīcijā.

Ierīces darbības laikā ir aizliegts mainīt sprieguma slēdža (H) pozīciju.

Lai nodrošinātu lietotāja drošību, katrs gludeklis tiek papildīts ar ūdeni un pārbaudīts kvalitātes kontroles procesā. Tāpēc pirms pirmās lietošanas reizes no ierīces var noplūst daži ūdens pilieni, kas ir normāli.

GLUDINĀŠANA

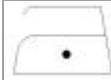
Pirmā lietošanas reize

Pirmo reizi lietojot gludekli, var būt jūtama neliela dūmu smaka un dzirdamas skaņas, kas rodas no plastmasas daļām, kas izplešas, tām sakarstot. Šī ir normāla parādība, kas izzudīs pēc neilga lietošanas perioda. Pirmo gludināšanu ieteicams veikt arī uz parastām, ikdienas drēbēm.

Sagatavošana

Šķirot veļu gludināšanai saskaņā ar starptautiskajiem gludināšanas norādījumiem uz etiķetēm vai, ja to trūkst, atbilstoši auduma veidam.

Tabula:

MARKĒJUMI UZ ETIKETĒM	MATERIĀLA VEIDS	TERMOSTATA REGULĒŠANA
	Zīds - vilna	Zema temperatūra -
	Sintētiskā šķiedra	Vidējā temperatūra - -
	Kokvilna	Augsta temperatūra - - -
	NEGLUDINĀT	

Sāciet gludināt ar materiāliem, kas jāgludina zemā temperatūrā. Šī gludināšanas secība ievērojami saīsina gaidīšanas laiku (gludeklis uzsilst ātrāk nekā atdziest) un novērš apdegumu risku.

Gludināšana ar tvaiku

1. Pārliecinieties, vai kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.
2. Pārlēdziet tvaika funkcijas slēdzi (C), lai izslēgtu tvaika ģenerēšanu.
3. Atveriet ūdens iepildīšanas vāku (B). Paceliet gludekļa priekšpusi, lai atvieglotu ūdens ielešanu tvertnē un izvairītos no tā izliešanas.
4. Lēnām ielejiet ūdeni tvertnē, izmantojot speciālu trauku, uzmanīgi, lai nepārsniegtu skalā atzīmēto atzīmi "MAX" (aptuveni 30 ml). Aizveriet ūdens iepildīšanas vāku (B).
5. Novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
6. Iestatiet termostata pogu atbilstoši starptautiskajam simbolam, kas atrodas uz gludināmā apģērba etiķetes.
7. Termostata indikatora lampiņa norāda, ka gludeklis uzsilst. Pagaidiet, līdz termostata indikatora lampiņa nodziest. Pēc tam var sākt gludināšanu.

Brīdinājums: Gludināšanas laikā termostata indikators laiku pa laikam iedegsies, norādot, ka izvēlēta temperatūra tiek uzturēta nemainīgā līmenī. Ja esat pazeminājis temperatūru, nesāciet gludināšanu, kamēr termostata lampiņa atkal neiedegas.

8. Pagrieziet tvaika funkcijas slēdzi (C) augšējā pozīcijā, lai ieslēgtu tvaika ģenerēšanu.

Brīdinājums: Nepārtraukta tvaika padeve notiek tikai tad, ja gludeklis tiek turēts horizontālā stāvoklī. Tvaika izdalīšanos var apturēt, novietojot gludekli vertikāli vai pārslēdzot slēdzi (C).

Tvaika gludināšanas funkciju var izmantot tikai augstākajā temperatūrā. Ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema, no gludekļa var pilēt ūdens.

Sausā gludināšana

Lai gludinātu bez tvaika, slēdzis (C)

PROCEDŪRA PĒC GLUDINĀŠANAS

Atvienojiet gludekli no kontaktligzdas. Kad gludeklis ir atdzisis, iztukšojiet rezervuāru, apgriežot gludekli otrādi un viegli pakratot. Ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist. Vienmēr novietojiet gludekli vertikālā stāvoklī.

PADOMS

1. Gludinot audumus ar īpašu apdari, dekorācijām (spīdumiem, izšuvumiem utt.), iesakām izmantot zemu temperatūru.
2. Ja audums ir izgatavots no dažādiem materiāliem (piemēram, 40% kokvilnas, 60% sintētisko šķiedru), iestatiet termostatu uz materiāla temperatūru ar zemāku gludināšanas temperatūru (šajā gadījumā tā būs sintētisko šķiedru gludināšanas temperatūra, t. i., zema temperatūra).
3. Ja nezināt auduma sastāvu, nosakiet atbilstošo temperatūru, veicot gludināšanas testu apģērba daļā, kas normālas valkāšanas laikā nav redzama. Sāciet ar zemu temperatūru un pakāpeniski palieliniet to, līdz sasniežat audumam atbilstošu, drošu temperatūru.
4. Pēc gludināšanas visi netīrumi vai traipi paliek neatgriezenami, tāpēc pirms gludināšanas pārliecinieties, ka drēbes ir tīras. Ja nē, vispirms tos nomazgājiet.
5. Vislabākos rezultātus var sasniegt, gludinot sausā veidā vidējā temperatūrā: pārāk augsta temperatūra vai gludekļa turēšana vienā vietā pārāk ilgi var izraisīt dzeltenus traipus (apdegumus).
6. Lai izvairītos no zīda, vilnas vai sintētisko šķiedru materiālu "spīdīgā" efekta, gludiniet tos ar kreiso pusi uz āru.
7. Lai uz samta neparādītos gludekļa pēdas, gludiniet materiālu vienā virzienā (gar šķiedru) un nespiediet gludekli pret materiālu.
8. Daudzus audumus ir vieglāk gludināt, ja tie nav pilnībā izžuvuši.

TEHNISKIE DATI:

Spriegums: 100–127 V ~50-60Hz / 220–240 V ~50-60Hz

Jauda: 260–420 W / 343–408 W

Uzmanību, karsta virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām



Vides labā. Informācija par lietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām Saskaņā ar 1. pantu. 13 sekundes 1. un sek. Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra 2. likumu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem mēs jūs informējam par pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu:

1. Aizliegts nolietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas ievietot kopā ar citiem atkritumiem – to apliecina marķējums

"pārsvītrotas atkritumu tvertnes" veidā, kas paredz šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.

2. Elektriskās un elektroniskās ierīces var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un komponentus, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnus draudus cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tie var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgas vielas var arī negatīvi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēzi. Piesārņotās augsnēs augošu augu un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.

3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai autorizētās savākšanas vietās, kuru sarakstam jābūt pieejamam katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mäjsaimniecībām ir svarīga loma lietotu iekārtu atkārtotas izmantošanas un atgūšanas, tostarp pārstrādes, veicināšanā. Tam ir arī būtiska loma lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespēja tās tieši nodot autorizētos savākšanas punktus un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotas iekārtas tiek atstātas neparedzētās vietās.

Turklāt atgrieziet lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas piegādes vietā. Piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, izplatītājam ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ lietotas iekārtas no mājsaimniecībām šādu iekārtu piegādes vietā, ja lietotā iekārta ir tāda paša veida un veica tādas pašas funkcijas kā piegādātā iekārta.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu selektīvai savākšanai paredzētos konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jānogādā atsevišķā savākšanas un utilizācijas punktā. **Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!!**

Apkalpošana Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzības, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED TÄHTSAD OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme mittesihipärase kasutamise või ebaõige kasutamise tagajärjel.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muul otstarbel kui ette nähtud.

3. HOIATUS: Enne seadme pistiku ühendamist voluvõrku kontrollige võrgupinget ja seadke lüliti sobivasse asendisse. Pingelüliti asendi muutmise seadme töötamise ajal on keelatud.

Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupessa 220–240 V ~50-60Hz või 100–127 V ~50-60Hz. Tööohutuse suurendamiseks ärge ühendage mitut elektriseadet korraga ühte volulülit.

4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsed. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes seadmega tuttavad pole, sellega mängida.

5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete

võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad seadme kasutamise kogemused või teadmised, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamisega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.

6. Pärast kasutamist eemaldage pistik alati pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake toitejuhtmest.

7. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette ega muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) kätte ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleks see ohu vältimiseks lasta spetsiaalses remonditöökojas välja vahetada.

9. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud, mingil moel kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade ülevaatuseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib kasutajale tõsist ohtu kujutada.

10. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumadest köögiseadmetest, näiteks elektripliidist, gaasipliidist jne.

11. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puutuda kokku kuumade pindadega.

13. Ärge jätke seadet pistikupessa ühendatuna järelevalveta.

14. Lisakaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada

elektriahelasse rikkevoolukaitselüliti (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses peaksite konsulteerima spetsialiseeritud elektrikuga.

15. Kui on vaja kasutada pikendusjuhet, kasutage ainult maanduskontaktiga juhet, mille nimivõimsus ei ole väiksem kui sellega ühendatud triikraua nimivõimsus. Teised ("nõrgemad") pikendusjuhtmed võivad üle kuumeneda. Kaabel tuleks paigutada nii, et vältida selle kogemata tõmbamist või selle otsa komistamist.

16. Enne veega täitmist või kui triikrauda ei kasutata, eemaldage see alati vooluvõrgust.

17. Kuuma jala puudutamine või kuuma auru või veega kokkupuude võib põhjustada põletusi. Triikraua tagurpidi keeramisel olge ettevaatlik, kuna paagis võib olla kuuma vett ka pärast triikraua vooluvõrgust eemaldamist.

18. ÄRGE laske kuumal triikraual liiga kaua kangaste või tuleohtlike materjalidega kokku puutuda.

19. Veenduge, et toitejuhe ei puutuks vastu triikraua kuuma talle. Enne ärapanekut laske triikraual täielikult jahtuda.

20. Kui te triikrauda isegi lühikest aega ei kasuta, lülitage aurufunktsioon välja.

21. Mitte mingil juhul ei tohiks triikida riideid ega materjale, mis on inimeste või loomade seljas.

22. Ärge kunagi suunake auru inimeste ega loomade poole.

23. Triikrauda tohib kasutada ja asetada ainult stabiilsele ja tasasele pinnale.

24. Ärge valage paaki vett, mis on sisaldanud kemikaale, lõhnaaineid või katlakivi eemaldamise lisandeid.

25. Ärge täitke veepaaki üle MAX-taseme.

26. Enne paagi veega täitmist tuleb toitepistik pistikupesast eemaldada (auruniisutusega ja pihustusfunktsiooniga triikraudade puhul).

27. Veepaagi täiteava ei tohi triikimise ajal avada.

TOOTE KIRJELDUS (Joonis 1)

- A. Triikraua tald
- B. Vee sisselaskeava
- C. Aurufunktsiooni lülitid
- D. Toitejuhe
- E. Veepaak
- F. Termostaadi märgutuli
- G. Termostaadi nupp - temperatuuri reguleerimine
- H. Pingelüliti 220–240 V / 100–127 V

TÄHELEPANU!!

Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige võrgupinget ja seadke pingelüliti (H) sobivasse asendisse.

Pingelüliti (H) asendi muutmine seadme töötamise ajal on keelatud.

Kasutajaohutuse tagamiseks täidetakse iga triikraud veega ja testitakse kvaliteedikontrolli käigus. Seetõttu võib juhtuda, et enne esmakordset kasutamist lekib seadmest paar tilka vett, mis on normaalne.

TRIIKIMINE

Esimene kasutuskord

Triikraua esmakordset kasutamisel võite tunda kergelt suitsulõhna ja kuulda plastdetailide kuumenemisel paisuvaid helisid. See on normaalne nähtus ja kaob lühikese kasutamise järel. Samuti on soovitatav esimene triikimine teha tavaliste, igapäevaste riiete peal.

Ettevalmistus

Sorteeri triikimiseks pesu vastavalt etiketil olevatele rahvusvahelistele triikimisjuhiste või kui need puuduvad, siis kangatüübi järgi.

Tabel:

MÄRGISTUSED SILTIDEL	MATERJALI TÜÜP	TERMOSTAADI REGULEERIMINE
	Siid - vill	Madal temperatuur -
	Süntetikiud	Keskmine temperatuur - -
	Puuvill	Kõrge temperatuur - - -
	ÄRGE TRIIKIGE	

Alusta triikimist materjalidega, mida tuleks triikida madalal temperatuuril. See triikimisjärjekord lühendab oluliselt ooteaega (triikraud kuumeneb kiiremini kui jahtub) ja välistab põletusohu.

Triikimine auruga

1. Kontrollige, et pistik oleks pistikupesast lahti ühendatud.

2. Lülitage aurufunktsioon (C) välja, et auru genereerimine välja lülitada.

3. Avage veepaagi kaas (B). Tõstke triikraua esiosa üles, et vett oleks lihtsam paaki valada ja vältida selle mahavalgumist.

4. Valage spetsiaalse anuma abil aeglaselt vett paaki, jälgides, et vesi ei ületaks skaalal märgitud taset „MAX” (umbes 30 ml). Sulgege veepaagi kaas (B).

5. Asetage triikraud vertikaalsesse asendisse. Sisestage pistik pistikupessa.

6. Seadke termostaadi nupp triigitava rõivaeseme etiketil oleva rahvusvahelise sümboli järgi.

7. Termostaadi märgutuli näitab, et triikraud kuumeneb. Oodake, kuni termostaadi märgutuli kustub.

Seejärel võite triikima hakata.

Hoiatus: Triikimise ajal süttib termostaadi märgutuli aeg-ajalt, mis näitab, et valitud temperatuuri hoitakse konstantsel tasemel. Kui olete temperatuuri langetanud, ärge alustage triikimist enne, kui termostaadi tuli uuesti süttib.

8. Auru genereerimise sisselülitamiseks keerake aurufunktsiooni lüliti (C) ülemisse asendisse.

Hoiatus: Pidev aur tekib ainult siis, kui hoiate triikrauda horisontaalasendis. Auru väljutamise peatamiseks asetage triikraua vertikaalselt või lülitage lüliti (C) sisse.

Auruga triikimisfunktsiooni saab kasutada ainult kõrgeimal temperatuuril. Kui valitud temperatuur on liiga madal, võib triikrauast vett tilkuda.

Kuivtriikimine

Auruta triikimiseks lülitage lüliti (C) sisse.

TRIIKIMISE LÕPETAMISE TOIMINGUD

Eemaldage triikraud pistikupesast. Kui triikraud on jahtunud, tühjendage veepaak, keerates triikraua tagurpidi ja raputades seda õrnalt. Laske triikraual täielikult jahtuda. Asetage triikraud alati püstisesse asendisse.

NÕUANDED

1. Soovitame kasutada madalat temperatuuri spetsiaalse viimistluse või kaunistustega kangaste (litrid, tikandid jne) triikimisel.

2. Kui kangas on valmistatud erinevatest materjalidest (nt 40% puuvill, 60% sünteetilised kiud), seadke termostaat materjali temperatuurile, millel on madalam triikimistemperatuur (antud juhul on see sünteetiliste kiudude triikimistemperatuur – st madal temperatuur).

3. Kui te ei tea kanga koostist, määrake sobiv temperatuur, tehes triikimisproovi rõivaeseme osal, mis pole tavapärase kandmise ajal nähtav. Alusta madalast temperatuurist ja tõsta seda järk-järgult, kuni saavutad kanga jaoks sobiva ja ohutu temperatuuri.

4. Pärast triikimist jäävad kõik plekid püsima, seega veendu enne triikimist, et riided on puhtad. Kui ei, siis peske neid kõigepealt.

5. Parimad tulemused saavutatakse keskmisel temperatuuril kuivtriikimisel: liiga kõrge temperatuur või triikraua liiga pikk ühes kohas hoidmine võib põhjustada kollaseid plekke (põletusi).

6. Siidist, villast või sünteetilisest kiududest materjalide "lääkiva" efekti vältimiseks triigi need pahupidi.

7. Triikimisjälgede vältimiseks sametil triigi kangast ühes suunas (piki kiudu) ja ära suru triikrauda vastu kangast.

8. Paljusid kangaid on lihtsam triikida, kui need pole täiesti kuivad.

TEHNILISED ANDMED:

Pinge: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Võimsus: 260–420 W / 343–408 W

Ettevaatust, kuum pind:



Töötava seadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Keskkonna huvides. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta vastavalt Art. 13 sekundit 1 ja sek. 2 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seadusega teavitame teid elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmine muude jäätmetega kokku on keelatud – seda kinnitab märgistus „lääbikriipsutatud prügikasti“ kujul, mis nõuab seda tüüpi jäätmete sorteerimist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada endast tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada arvukalt terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, ning kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähki. Saastunud pinnases kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid tuleks toimetada ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirri peaks olema kättesaadav iga omavalitsuse veebisaidil.
4. Kodumajapidamistel on oluline roll kasutatud seadmete korduskasutamises ja taaskasutamises, sealhulgas ringlussevõtus. Samuti mängib see kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis võtmerolli, kuna see võimaldab seadmeid otse volitatud kogumispunktidesse üle anda ja vältida soovimatuid sotsiaalseid harjumusi, mille tulemuseks on seadmete jäätmine ettenägematutesse kohtadesse.

Lisaks tagastage kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed nende kättesaamiskohta. Kodumajapidamistele mõeldud seadmete ostjale tarnimisel on turustaja kohustatud kodumajapidamistelt kasutatud seadmed tasuta tagasi võtma seadmete üleandmise kohas, tingimusel et kasutatud seade on sama tüüpi ja täitis samu funktsioone kui tamitud seade.

Papist pakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb utiliseerida vastavatesse olmejäätmete sorteeritud kogumiseks mõeldud konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareisid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja jäätmekäitluspunkti.

Ärge visake seadet olmeprügi hulka!!

Teenindus Varuosi ostes või kaebuste esitamisel võtke otse ühendust müüjaga, kes kviitungi väljastas.



Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HASZNÁLATHOZ OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
 2. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.
 3. FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatba csatlakoztatná, ellenőrizze a hálózati feszültséget, és állítsa a kapcsolót a megfelelő állásba. A feszültségkapcsoló helyzetének megváltoztatása a készülék működése közben tilos.
- A készüléket csak földelt 220-240V ~50-60Hz, vagy 100-127V ~50-60Hz aljzathoz szabad csatlakoztatni. Az üzembiztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson

egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.

4. Legyen különösen óvatos a készülék használata során, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülék használatát nem ismerő személyek játsszanak vele.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.

6. Használat után mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból úgy, hogy a kezével fogja meg a konnektort. NE húzza a tápkábelt.

7. Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, napsütés stb.), és ne használja magas páratartalmú helyen (fürdőszobákban, nedves kempingekben).

8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben kell kicseréltetni.

9. Ne üzemeltesse a készüléket sérült tápkábellel, ha leesett, bármilyen módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert ez áramütést okozhat. Vigye el a sérült készüléket egy megfelelő szervizközpontba vizsgálatra vagy javításra. Minden javítást

- csak hivatalos szervizpontok végezhetnek. A helytelenül elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra.
10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, sík felületre, távol forró konyhai készülékektől, például: elektromos tűzhelytől, gáztűzhelytől stb.
 11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
 12. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.
 13. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a konnektorba dugva.
 14. További védelem biztosítása érdekében célszerű egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú áramvédő kapcsolót (RCD) beszerezni az elektromos áramkörbe. Ezzel kapcsolatban érdemes villanyszerelő szakorvoshoz fordulni.
 15. Ha hosszabbító kábelt kell használni, csak olyat használjon, amely rendelkezik földelt érintkezővel, és amelynek teljesítménye nem kisebb, mint a hozzá csatlakoztatott vasaló teljesítménye. Más („gyengébb”) hosszabbító kábelek túlmelegedhetnek. A kábelt úgy kell elhelyezni, hogy elkerüljük a véletlen meghúzást vagy elbotlást benne.
 16. Mindig húzza ki a vasalót a konnektorból, mielőtt vízzel feltölti, vagy ha a vasaló nincs használatban.
 17. A forró láb érintése, illetve a forró gőzzel vagy vízzel való érintkezés égési sérüléseket okozhat. Legyen óvatos a vasaló fejjel lefelé fordításakor, mivel a tartályban még forró víz lehet, még a vasaló kihúzása után is.
 18. NE hagyja, hogy a forró vasaló túl sokáig érintkezzen textíliákkal vagy gyúlékony anyagokkal.
 19. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen a vasaló forró talpához. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt elteszi.
 20. Ha rövid ideig sem használja a vasalót, kapcsolja ki a gőzölés funkciót.

21. Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
22. Soha ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
23. A vasalót csak stabil, sík felületen szabad használni és elhelyezni.
24. Ne öntsön vegyszereket, illatanyagokat vagy vízkőoldó adalékokat tartalmazó vizet a tartályba.
25. Ne töltse a víztartályt a MAX szint fölé.
26. A tartály vízzel való feltöltése előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót a konnektorból (gőzpárásító és permetező funkcióval rendelkező vasalók esetén).
27. Vasalás közben tilos kinyitni a víztartály töltőnyílását.

TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

- A. Vasalótalp
- B. Vízbevezető nyílás
- C. Gőzfunkció kapcsolók
- D. Tápkábel
- E. Víztartály
- F. Termosztát jelzőfény
- G. Termosztát gomb - hőmérséklet-szabályozás
- H. Feszültségkapcsoló 220-240V / 100V-127V

FIGYELEM!!

A készülék kicsomagolása után ellenőrizze a hálózati feszültséget, és állítsa a feszültségkapcsolót (H) a megfelelő állásba.

A feszültségkapcsoló (H) helyzetének megváltoztatása tilos a készülék működése közben.

A felhasználók biztonsága érdekében minden vasalót vízzel töltünk fel és minőségellenőrzésen veszünk át. Ezért előfordulhat, hogy az első használat előtt néhány csepp víz kifolyik a készülékből, ami normális.

VASALÁS

Első használat

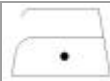
Amikor először használja a vasalót, enyhe füstszagot érezhet, és hangokat hallhat a műanyag alkatrészekből, amelyek felmelegedésük során tágulnak. Ez egy normális jelenség, és rövid használat után megszűnik. Azt is javasoljuk, hogy az első vasalást hétköznapi, mindennapi ruhákon végezze el.

Készítmény

A vasaláshoz válogassa szét a ruhákat a címkéken található nemzetközi vasalási utasítások szerint, vagy ha ezek hiányoznak, akkor anyagtípus szerint.

Táblázat:

JELÖLÉSEK A CÍMKÉKEN	ANYAGTÍPUS	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁS
----------------------	------------	----------------------

	Selyem - gyapjú	Alacsony hőmérséklet -
	Szintetikus szál	Átlaghőmérséklet - -
	Pamut	Magas hőmérséklet - - -
	VASALNI TILOS	

A vasalást olyan anyagokkal kezdje, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni. Ez a vasalási sorrend jelentősen lerövidíti a várakozási időt (a vasaló gyorsabban melegszik fel, mint ahogy lehűl), és kiküszöböli az égési sérülések kockázatát.

Vasalás gőzzel

1. Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó ki van-e húzva a konnektorból.
2. Kapcsolja ki a gőzfunkció kapcsolóját (C) a gőzfejlesztés kikapcsolásához.
3. Nyissa ki a vízbetöltő nyílás fedelét (B). Emelje fel a vasaló elejét, hogy könnyebben lehessen vizet önteni a tartályba, és elkerülje a kiömlést.
4. Lassan öntsön vizet a tartályba egy speciális edény segítségével, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a skálán jelölt „MAX” szintet (kb. 30 ml). Zárja le a vízbetöltő fedelét (B).
5. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe. Helyezze be a csatlakozódugót a konnektorba.
6. Állítsa be a termosztát gombot a vasalandó ruhadarab címkéjén található nemzetközi szimbólumnak megfelelően.
7. A termosztát jelzőfénye jelzi, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, amíg a termosztát jelzőfénye kialszik. Ezután elkezdheti a vasalást.

Figyelmeztetés: Vasalás közben a termosztát jelzőfénye időről időre kigyullad, jelezve, hogy a kiválasztott hőmérséklet állandó szinten marad. Ha csökkentette a hőmérsékletet, ne kezdje el a vasalást, amíg a termosztát jelzőfénye újra ki nem gyullad.

8. A gőzfejlesztés bekapcsolásához fordítsa a gőzfunkció kapcsolóját (C) felső állásba.

Figyelmeztetés: Folyamatos gőzölés csak akkor történik, ha a vasalót vízszintes helyzetben tartja. A gőzkiáramlást leállíthatja a vasaló függőleges helyzetbe állításával vagy a kapcsoló (C) bekapcsolásával. A gőzölős vasalás funkció csak a legmagasabb hőmérsékleten használható. Ha a kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, víz csöpöghet a vasalóból.

Száraz vasalás

Gőz nélküli vasaláshoz kapcsolja a (C) kapcsolót

VASALÁS UTÁNI ELJÁRÁS

Húzza ki a vasalót a konnektorból. Miután a vasaló lehűlt, ürítse ki a víztartályt a vasaló fejjel lefelé fordításával és finom megrázásával. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni. A vasalót mindig függőleges helyzetben helyezze.

TANÁCS

1. Alacsony hőmérséklet használatát javasoljuk speciális kidolgozású, díszített anyagok (flitterek, hímzések stb.) vasalásakor.
2. Ha az anyag különböző anyagokból készült (pl. 40% pamut 60% szintetikus szál), akkor a termosztátot az anyag hőmérsékletére állítsa be alacsonyabb vasalási hőmérséklettel (ebben az esetben a szintetikus szálak vasalási hőmérséklete lesz az alacsony hőmérséklet).
3. Ha nem ismeri az anyag összetételét, a megfelelő hőmérséklet meghatározásához végezzen vasalási próbát a ruhadarab egy olyan részén, amely normál viselés közben nem látható. Kezdje alacsony hőmérsékleten, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri az anyag számára megfelelő, biztonságos

hőmérsékletet.

4. A vasalás után bármilyen szennyeződés vagy folt maradandóvá válik, ezért vasalás előtt győződjön meg róla, hogy a ruhák tiszták. Ha nem, akkor először mosd meg őket.

5. A legjobb eredményt közepes hőmérsékleten végzett száraz vasalással érheti el: a túl magas hőmérséklet vagy a vasaló túl hosszú ideig egy helyben tartása sárga foltokat (égési sérüléseket) okozhat.

6. A selyemből, gyapjúból vagy szintetikus szálakból készült anyagok "fényes" hatásának elkerülése érdekében vasalja kifelé.

7. A bársonyon megjelenő vasalónyomok elkerülése érdekében vasalja az anyagot egy irányban (száírányban), és ne nyomja a vasalót az anyaghoz.

8. Sok anyagot könnyebb vasalni, ha nem teljesen szárazak.

MŰSZAKI ADATOK:

Feszültség: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Teljesítmény: 260-420W / 343-408W

Vigyázat, forró felület:



A működő eszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

A környezet érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről a GDPR 127. cikkelye értelmében. 13 másodperc 1. és mp. A 2015. szeptember 11-i, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2. törvény értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak helyes kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékkal együtt elhelyezni – ezt az „áthúzott kuka” jelölés igazolja, amely előírja az ilyen típusú hulladék szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus eszközök veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a veséket, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és reprodukív rendszerre, és rákot okozhatnak. A szennyezett talajban növekvő növények és az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat okozhatja.

3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket csak hivatalos gyűjtőpontokra szabad leadni, amelyek listájának minden önkormányzati hivatal honlapján elérhetőnek kell lennie.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Kulcsszerepet játszik a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is, mivel lehetővé teszi a közvetlen átszállítást az engedélyezett gyűjtőpontokra, és megszünteti a nemkívánatos térszadalmi szokásokat, amelyek a hulladékberendezések nem kívánt helyeken való elhagyásához vezetnek.

Ezenkívül a használt elektromos és elektronikus berendezéseket is vigye vissza a leadási helyre. A háztartások számára szánt berendezések vásárlónak történő kiszállításakor a forgalmazó köteles ingyenesen visszavenni a háztartásoktól a használt berendezéseket az ilyen berendezések átvétele helyén, feltéve, hogy a használt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a leszállított berendezés.

A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zacskókat a leírásuknak megfelelően, a szelektív kommunális hulladékgyűjtésre szolgáló megfelelő tartályokba kell dobni. Ha elemek vannak a készülékben, azokat ki kell venni, és külön gyűjtő- és ártalmatlanító helyre kell vinni.

A készüléket ne dobja a kommunális hulladékkal!

Szervíz Ha alkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panaszt szeretne tenni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot közvetlenül az eladóval, aki a nyugtát kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTAȚII VIITOARE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului în mod contrar destinației sale sau de funcționarea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
3. **AVERTISMENT:** Înainte de a conecta ștecherul aparatului la priza de rețea, verificați tensiunea rețelei și setați comutatorul în poziția corespunzătoare. Este interzisă schimbarea poziției comutatorului de tensiune în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare de 220-240V ~50-60Hz sau 100-127V ~50-60Hz. Pentru a spori siguranța în funcționare, nu conectați mai multe dispozitive electrice la același circuit în același timp.
4. Procedați cu deosebită atenție atunci când utilizați dispozitivul atunci când se află copii în apropiere. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să se joace cu acesta.
5. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului în siguranță și sunt conștiente de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie

- efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și astfel de activități se desfășoară sub supraveghere.
6. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, campinguri umede).
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier specializat pentru a evita orice pericol.
9. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service adecvat pentru examinare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către puncte de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
10. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și dreaptă, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, aragaz pe gaz etc.
11. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
13. Nu lăsați dispozitivul conectat la priză nesupravegheat.
14. Pentru a oferi o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. În acest sens, ar trebui să consultați un electrician specializat.
15. Dacă este necesar să folosiți un prelungitor, folosiți doar

unul cu pin de împământare și cu o sarcină nominală nu mai mică decât cea a fierului de călcat conectat la acesta. Alte prelungitoare („mai slabe”) se pot supraîncălzi. Cablul trebuie poziționat astfel încât să se evite tragerea accidentală sau împiedicarea de el.

16. Deconectați întotdeauna fierul de călcat de la priză înainte de a-l umple cu apă sau când nu îl utilizați.

17. Atingerea unui picior fierbinte sau contactul cu abur sau apă fierbinte poate provoca arsuri. Aveți grijă când întoarceți fierul de călcat cu susul în jos, deoarece este posibil să mai rămână apă fierbinte în rezervor chiar și după ce l-ați deconectat de la priză.

18. NU lăsați fierul de călcat încins să rămână în contact cu țesături sau materiale inflamabile prea mult timp.

19. Asigurați-vă că firul de alimentare nu atinge talpa fierbinte a fierului de călcat. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet înainte de a-l pune deoparte.

20. Dacă nu folosiți fierul de călcat chiar și pentru o perioadă scurtă de timp, opriți opțiunea de abur.

21. Sub nicio formă nu trebuie să călcați haine sau materiale care sunt pe oameni sau animale.

22. Nu îndreptați niciodată aburul spre oameni sau animale.

23. Fierul de călcat trebuie folosit și așezat numai pe o suprafață stabilă și plană.

24. Nu turnați în rezervor apă cu substanțe chimice, parfum sau aditivi de detartrare.

25. Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.

26. Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a umple rezervorul cu apă (în cazul fiarelor de călcat cu umidificare cu abur și al fiarelor de călcat cu funcție de pulverizare).

27. Orificiul de umplere a rezervorului de apă nu trebuie deschis în timpul călcării.

DESCRIEREA PRODUSULUI (Fig. 1)

- A. Talpă de fier
- B. Orificiu de admisie a apei
- C. Comutatoare pentru funcția de abur
- D. Cablu de alimentare
- E. Rezervor de apă
- F. Indicator luminos al termostatului
- G. Buton termostat - controlul temperaturii
- H. Comutator de tensiune 220-240V / 100V-127V

ATENȚIE!!

După despachetarea dispozitivului, verificați tensiunea rețelei și setați comutatorul de tensiune (H) în poziția corespunzătoare.

Este interzisă schimbarea poziției comutatorului de tensiune (H) în timp ce dispozitivul funcționează.

Pentru a asigura siguranța utilizatorului, fiecare fier de călcat este umplut cu apă și testat în cadrul procesului de control al calității. Prin urmare, se poate întâmpla ca câteva picături de apă să se scurgă din dispozitiv înainte de prima utilizare, ceea ce este normal.

CĂLCAT

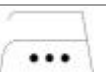
Prima utilizare

Când folosiți fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să simțiți un ușor miros de fum și să auziți sunete provenind de la componentele din plastic care se dilată pe măsură ce se încălzesc. Acesta este un fenomen normal și va dispărea după o scurtă perioadă de utilizare. De asemenea, se recomandă efectuarea primei călcări pe haine obișnuite, de zi cu zi.

Pregătire

Sortați rufe pentru călcare conform instrucțiunilor internaționale de călcare de pe etichete sau, dacă acestea lipsesc, în funcție de tipul de țesătură.

Masă:

MARCAJE DE PE ETICHETE	TIP DE MATERIAL	REGLAREA TERMOSTATULUI
	Mătase - lână	Temperatură scăzută -
	Fibră sintetică	Temperatura medie - -
	Bumbac	Temperatură ridicată - - -
	NU CĂLCAȚI	

Începeți să călcați cu materiale care trebuie călcate la temperaturi scăzute. Această secvență de călcare scurtează semnificativ timpul de așteptare (fierul se încălzește mai repede decât se răcește) și elimină riscul de arsuri.

Călcarea cu abur

1. Verificați dacă ștecherul este deconectat de la priză.
2. Comutați comutatorul funcției abur (C) pentru a opri generarea de abur.

3. Deschideți capacul rezervorului de apă (B). Ridicați partea din față a fierului de călcat pentru a facilita turnarea apei în rezervor și pentru a evita vărsarea acesteia.
 4. Turnați încet apă în rezervor folosind un recipient special, având grijă să nu depășiți nivelul marcat pe scală ca „MAX” (aproximativ 30 ml). Închideți capacul rezervorului de apă (B).
 5. Așezați fierul de călcat în poziție verticală. Introduceți ștecherul în priză.
 6. Setați butonul termostatului conform simbolului internațional de pe eticheta articolului de îmbrăcăminte care urmează să fie călcat.
 7. Indicatorul luminos al termostatului indică faptul că fierul de călcat se încălzește. Așteptați până se stinge marmorul termostatului. Apoi puteți începe să călcați.
- Atenție: În timpul călcării, indicatorul luminos al termostatului se va aprinde din când în când pentru a indica faptul că temperatura selectată este menținută la un nivel constant. Dacă ați redus temperatura, nu începeți să călcați până când nu se aprinde din nou marmorul termostatului.
8. Rotiți comutatorul funcției abur (C) în poziția superioară pentru a porni generarea de abur.
- Atenție: Aburul continuu apare doar atunci când țineți fierul de călcat în poziție orizontală. Puteți opri eliberarea aburului așezând fierul de călcat în poziție verticală sau acționând comutatorul (C).
- Funcția de călcare cu abur poate fi utilizată doar la cele mai ridicate temperaturi. Este posibil să curgă apă din fierul de călcat dacă temperatura selectată este prea scăzută.

Călcare uscată

Pentru a călca fără abur, comutați (C)

PROCEDURA DE DUPĂ FINALIZAREA CĂLCĂRII

Deconectați fierul de călcat de la priză. După ce fierul de călcat s-a răcit, goliți rezervorul întorcându-l cu susul în jos și agitând-o ușor. Lăsați fierul de călcat să se răcească complet. Așezați întotdeauna fierul de călcat în poziție verticală.

SFATURI

1. Recomandăm utilizarea temperaturilor scăzute atunci când călcați țesături cu finisaje speciale, decorațiuni (paiete, broderii etc.).
2. Dacă materialul este fabricat din materiale diferite (de exemplu, 40% bumbac 60% fibre sintetice), setați termostatul la temperatura materialului cu o temperatură de călcare mai scăzută (în acest caz, va fi temperatura de călcare a fibrelor sintetice - adică temperatură scăzută).
3. Dacă nu cunoașteți compoziția țesăturii, determinați temperatura adecvată efectuând un test de călcare pe o parte a hainei care nu este vizibilă în timpul purtării normale. Începeți cu o temperatură scăzută și creșteți treptat temperatura până când ajungeți la temperatura potrivită și sigură pentru material.
4. Orice murdărie sau pete devin permanente după călcare, așa că asigurați-vă că hainele sunt curate înainte de a le călca. Dacă nu, spălați-le mai întâi.
5. Cele mai bune rezultate se obțin prin călcarea uscată la temperatură medie: o temperatură prea ridicată sau înțepirea fierului de călcat într-un singur loc prea mult timp poate provoca pete îngălbenite (arsuri).
6. Pentru a evita efectul „strălucitor” al țesăturilor din mătase, lână sau fibre sintetice, călcați-le pe dos.
7. Pentru a preveni apariția urmelor de fier pe catifea, călcați materialul într-o singură direcție (de-a lungul fibrei) și nu apăsați fierul de călcat pe material.
8. Multe țesături sunt mai ușor de călcat atunci când nu sunt complet uscate.

DATE TEHNICE:

Tensiune: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Putere: 260-420W / 343-408W

Atenție suprafață fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui dispozitiv de operare poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului

De dragul mediului înconjurător. Informații despre echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 secunde, 1 și sec. Conform Legii nr. 2 din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă amplasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de marcajul sub forma unui „coș de gunoi tăiat cu o cruce”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Dispozitivele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, dacă sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot cauza numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima, precum și boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect advers asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la cancer. Consumul de plante care cresc în soluri contaminate și de produse fabricate din acestea poate avea efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie livrate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă trebuie să fie disponibilă pe site-ul web al fiecărui Oficiu Municipal.

4. Gospodăriile joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de transfer direct către punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la lăsarea echipamentelor uzate în locuri nedorite.

În plus, returnați echipamentele electrice și electronice uzate la punctul de livrare. La livrarea către cumpărător a unor echipamente destinate uzului casnic, distribuitorul este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la uz casnic la locul de livrare a acestora, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca și echipamentele furnizate.

Amblajele de carton și pungile de polietilenă (PE) trebuie eliminate în containere adecvate, destinate colectării selective a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea lor. Dacă există baterii în dispozitiv, acestea trebuie scoase și duse la un punct separat de colectare și eliminare.

Nu aruncați dispozitivul la gunoii menajeri!!

Service Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți reclamații, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis bonul fiscal.



Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.

2. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen.

3. **VAROVÁNÍ:** Před zapojením zástrčky spotřebiče do síťové zásuvky zkontrolujte síťové napětí a nastavte přepínač do správné polohy. Je zakázáno měnit polohu přepínače napětí, když je zařízení v provozu.

Zařízení by mělo být připojeno pouze k uzemněné zásuvce 220–240 V ~50-60Hz nebo 100–127 V ~50-60Hz. Pro zvýšení provozní bezpečnosti nepřipojujte k jednomu obvodu

více elektrických zařízení současně.

4. Při používání zařízení, pokud se v blízkosti nacházejí děti, buďte obzvláště opatrní. Nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby si s ním hrály.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly dány pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu spotřebiče by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti se neprovádějí pod dohledem.

6. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji budete držet rukou. **NETAHEJTE** za napájecí kabel.

7. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním podmínkám (déšť, slunce atd.) ani jej nepoužívejte v podmínkách s vysokou vlhkostí (koupelny, vlhké kempingové domky).

8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

9. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem, pokud upadl na zem, byl jakkoli poškozen nebo pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odneste do příslušného servisního střediska k prozkoumání nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné riziko pro uživatele.

10. Umístěte zařízení na chladný, stabilní a rovný povrch,

mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.

11. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

12. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

13. Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.

14. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s

jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu byste se měli poradit s odborným elektrikářem.

15. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte pouze takový s uzemňovacím kolíkem a s jmenovitým výkonem nejméně do výše jmenovitého výkonu připojené žehličky.

Jiné („slabší“) prodlužovací kabely se mohou přehřívat. Kabel by měl být umístěn tak, aby se zabránilo náhodnému zatažení nebo zakopnutí o něj.

16. Před naplněním vodou nebo pokud žehličku nepoužíváte, vždy ji odpojte od sítě.

17. Dotyk horké nohy nebo kontakt s horkou párou či vodou může způsobit popáleniny. Při otáčení žehličky dnem vzhůru buďte opatrní, protože v nádržce může být stále horká voda i po odpojení žehličky ze zásuvky.

18. **NEDOVOLEJTE**, aby horká žehlička zůstala v kontaktu s tkaninami nebo hořlavými materiály příliš dlouho.

19. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká horké žehlicí plochy žehličky. Před odložením nechte žehličku zcela vychladnout.

20. Pokud žehličku nepoužíváte ani krátce, vypněte funkci páry.

21. Za žádných okolností nežehlete oblečení ani materiály, které máte na sobě, například na lidech nebo zvířatech.

22. Nikdy nesměrujte páru na lidi ani zvířata.

23. Žehlička musí být používána a umístěna pouze na

stabilním a rovném povrchu.

24. Do nádržky nelijte vodu s chemickými, vonnými nebo odvápnovacími přísadami.

25. Nenaplňujte nádržku na vodu nad úroveň MAX.

26. Před naplněním nádržky vodou je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky (v případě žehliček s parním zvlhčováním a žehliček s funkcí rozprašování).

27. Otvor pro plnění nádržky na vodu nesmí být během žehlení otevřený.

POPIS PRODUKTU (obr. 1)

A. Žehlicí plocha žehličky

B. Otvor pro přívod vody

C. Přepínače funkcí páry

D. Napájecí kabel

E. Vodní nádrž

F. Kontrolka termostatu

G. Knoflík termostatu - regulace teploty

H. Přepínač napětí 220-240V / 100V-127V

POZOR!!

Po vybalení zařízení zkontrolujte síťové napětí a nastavte přepínač napětí (H) do příslušné polohy.

Je zakázáno měnit polohu přepínače napětí (H) během provozu zařízení.

Pro zajištění bezpečnosti uživatelů je každá žehlička naplněna vodou a testována v rámci procesu kontroly kvality. Proto se může stát, že před prvním použitím z přístroje unikne několik kapek vody, což je normální.

ŽEHLENÍ

První použití

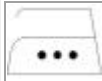
Při prvním použití žehličky můžete zaznamenat mírný zápach kouře a slyšet zvuky vycházející z rozpínání plastových částí při zahřívání. Toto je normální jev a po krátké době používání zmizí. Doporučuje se také provést první žehlení běžného, každodenního oblečení.

Příprava

Prádlo k žehlení roztřídte podle mezinárodních pokynů k žehlení na štítcích, nebo pokud chybí, podle typu látky.

Tabulka:

OZNAČENÍ NA ŠTÍTKÁCH	TYP MATERIÁLU	NASTAVENÍ TERMOSTATU
	Hedvábí - vlna	Nízká teplota -
	Syntetické vlákno	Průměrná teplota - -

	Bavlna	Vysoká teplota - - -
	NEŽEHLIT	

Začněte žehlit s materiály, které by se měly žehlit při nízkých teplotách. Tato žehlicí sekvence výrazně zkracuje dobu čekání (žehlička se zahřívá rychleji, než chladne) a eliminuje riziko spálení.

Žehlení s párou

1. Zkontrolujte, zda je zástrčka odpojena od zásuvky.
2. Přepněte spínač funkce páry (C) do polohy vypnutí generování páry.
3. Otevřete kryt plnicího otvoru vody (B). Zvedněte přední část žehličky, abyste usnadnili nalévání vody do nádržky a zabránili jejímu rozlití.
4. Pomalu nalévejte vodu do nádržky pomocí speciální nádoby a dávejte pozor, abyste nepřelili vodu nad úroveň vyznačenou na stupnici jako „MAX“ (přibližně 30 ml). Zavřete kryt plnicího otvoru vody (B).
5. Umístěte žehličku do svislé polohy. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Nastavte knoflík termostatu podle mezinárodního symbolu na štítku žehleného oděvu.
7. Kontrolka termostatu indikuje, že se žehlička zahřívá. Počkejte, dokud kontrolka termostatu nezhasne. Pak můžete začít žehlit.

Varování: Během žehlení se kontrolka termostatu čas od času rozsvítí, aby signalizovala, že zvolená teplota je udržována na konstantní úrovni. Pokud jste snížili teplotu, nezačínajte žehlit, dokud se znovu nerozsvítí kontrolka termostatu.

8. Otočte přepínač funkce páry (C) do horní polohy pro zapnutí generování páry.

Varování: Nepřetržitý výstup páry se aktivuje pouze tehdy, když držíte žehličku ve vodorovné poloze.

Uvolňování páry můžete zastavit tak, že žehličku postavíte do svislé polohy nebo přepnete spínač (C).

Funkci žehlení s párou lze použít pouze při nejvyšších teplotách. Pokud je zvolená teplota příliš nízká, může z žehličky kapat voda.

Suché žehlení

Pro žehlení bez páry přepněte (C)

POSTUP PO ŽEHLLENÍ

Odpojte žehličku ze zásuvky. Jakmile žehlička vychladne, vyprázdněte nádržku tak, že žehličku otočíte dnem vzhůru a jemně s ní zatřepete. Nechte žehličku zcela vychladnout. Žehličku vždy postavte do svislé polohy.

RADA

1. Při žehlení látek se speciálními úpravami, dekoracemi (flitry, výšivky atd.) doporučujeme používat nízké teploty.
2. Pokud je látka vyrobená z různých materiálů (např. 40 % bavlna, 60 % syntetická vlákna), nastavte termostat na teplotu látky s nižší teplotou žehlení (v tomto případě se bude jednat o teplotu žehlení syntetických vláken – tj. nízkou teplotu).
3. Pokud neznáte složení látky, určete vhodnou teplotu provedením zkušebního žehlení na části oděvu, která není při běžném nošení viditelná. Začněte s nízkou teplotou a postupně ji zvyšujte, dokud nedosáhnete vhodné a bezpečné teploty pro danou látku.
4. Veškeré nečistoty nebo skvrny se po žehlení stanou trvalými, proto se před žehlením ujistěte, že je oblečení čisté. Pokud ne, nejdříve je umyjte.
5. Nejlepších výsledků se dosáhne při suchém žehlení při střední teplotě: příliš vysoká teplota nebo příliš dlouhé držení žehličky na jednom místě může způsobit žluté skvrny (spáleniny).
6. Abyste se vyhnuli „lesklému“ efektu materiálů z hedvábí, vlny nebo syntetických vláken, žehlete je naruby.
7. Abyste zabránili vzniku stop po žehlení na sametu, žehlete materiál v jednom směru (podél vláken) a netlačte žehličkou na materiál.
8. Mnoho látek se žehlí snadněji, když nejsou zcela suché.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napětí: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Výkon: 260–420 W / 343–408 W

Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení

V zájmu životního prostředí. Informace o použitých elektrických a elektronických zařízeních dle čl. 13 sekund 1 a odst. V souladu s § 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních vás informujeme o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno umísťovat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které vyžaduje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které v případě uvolnění do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou způsobit řadu zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, a mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a také způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovině. Konzumace rostlin rostoucích v kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní účinky.
3. Použitá elektrická a elektronická zařízení by měla být odevzdávána pouze na autorizovaná sběrná místa, jejichž seznam by měl být k dispozici na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého vybavení. Hraje také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k ponechávání odpadních zařízení na neurčených místech.



Kromě toho vraťte použité elektrické a elektronické zařízení na místo dodání. Při dodání zařízení určeného pro domácnosti kupujícímu je distributor povinen bezplatně odebrat zpět použité zařízení od domácnosti v místě dodání takového zařízení, za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky by měly být likvidovány ve vhodných nádobách určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud jsou v zařízení baterie, musí být vyjmuty a odvezeny do odděleného sběrného dvora a místa likvidace.

Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu!!

Servis Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo podat stížnost, kontaktujte prosím přímo prodejce, který vydal účtenku.

Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ
ИСПОЛЬЗОВАНИИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ
БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием устройства прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.

2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте в целях, не соответствующих его прямому назначению.

3. ВНИМАНИЕ: Перед подключением вилки прибора к розетке проверьте напряжение в сети и установите переключатель в соответствующее положение.

Запрещается изменять положение переключателя напряжения во время работы устройства.

Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220–240 В ~50/60 Гц или 100–127 В ~50/60 Гц.

Для повышения безопасности эксплуатации не подключайте к одной цепи одновременно несколько электрических устройств.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, играть с ним.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили инструкции о том, как безопасно использовать устройство, и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям не следует играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет, и такие действия должны выполняться под присмотром.

6. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.

7. Не погружайте кабель, вилку или все устройство в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т.п.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые кемпинговые домики).

8. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы избежать опасности.

9. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если он падал или был поврежден каким-либо образом или работает неправильно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Отнесите поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

10. Размещайте устройство на прохладной, устойчивой, ровной поверхности, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.

11. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

13. Не оставляйте устройство, включенное в розетку, без присмотра.

14. Для обеспечения дополнительной защиты в электрической цепи целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным

дифференциальным током не более 30 мА. По этому поводу вам следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

15. Если необходимо использовать удлинитель, используйте только тот, который имеет заземляющий штырь и рассчитан на нагрузку не меньшую, чем подключенный к нему утюг. Другие («более слабые») удлинители могут перегреваться. Кабель следует располагать так, чтобы исключить возможность случайного затягивания или спотыкания о него.

16. Всегда отключайте утюг от сети перед тем, как наполнить его водой или когда утюг не используется.

17. Прикосновение к горячей ноге или контакт с горячим паром или водой может привести к ожогам. Будьте осторожны, переворачивая утюг, так как в резервуаре может оставаться горячая вода даже после отключения утюга от сети.

18. НЕ допускайте слишком длительного контакта горячего утюга с тканями или легковоспламеняющимися материалами.

19. Убедитесь, что шнур питания не касается горячей подошвы утюга. Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть.

20. Если вы не пользуетесь утюгом даже в течение короткого времени, отключите функцию подачи пара.

21. Ни при каких обстоятельствах не гладите одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.

22. Никогда не направляйте пар на людей или животных.

23. Утюг следует использовать и размещать только на устойчивой, ровной поверхности.

24. Не заливайте в бак воду с химическими, ароматическими или денатурирующими добавками.

25. Не наполняйте резервуар для воды выше отметки

MAX.

26. Перед заполнением резервуара водой необходимо вынуть вилку из розетки (в случае утюгов с функцией парового увлажнения и утюгов с функцией разбрызгивания).

27. Отверстие для наполнения резервуара для воды нельзя открывать во время глажки.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. 1)

- A. Подошва утюга
- B. Отверстие для впуска воды
- C. Переключатели функции пара
- D. Шнур питания
- E. Бак для воды
- F. Индикатор термостата
- G. Ручка термостата - регулировка температуры
- H. Переключатель напряжения 220-240В / 100В-127В

ВНИМАНИЕ!!

После распаковки устройства проверьте напряжение в сети и установите переключатель напряжения (H) в соответствующее положение.

Запрещается изменять положение переключателя напряжения (H) во время работы устройства.

Для обеспечения безопасности пользователя каждый утюг заполняется водой и проходит проверку в процессе контроля качества. Поэтому перед первым использованием может случиться так, что из устройства вытечет несколько капель воды, что является нормальным явлением.

ГЛАЖКА

Первое использование

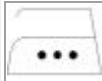
При первом использовании утюга вы можете почувствовать легкий запах дыма и услышать звуки, исходящие от расширяющихся при нагревании пластиковых деталей. Это нормальное явление, которое исчезнет через короткий период использования. Первую глажку также рекомендуется проводить на обычной повседневной одежде.

Подготовка

Рассортируйте белье для глажки в соответствии с международными инструкциями по глажке на этикетках или, если они отсутствуют, по типу ткани.

Стол:

МАРКИРОВКА НА ЭТИКЕТКАХ	ТИП МАТЕРИАЛА	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА
	Шелк - шерсть	Низкая температура -
	Синтетическое волокно	Средняя температура - -

	Хлопок	Высокая температура - - -
	НЕ ГЛАДИТЬ	

Начните гладить с материалов, которые следует гладить при низких температурах. Такая последовательность глажки значительно сокращает время ожидания (утюг нагревается быстрее, чем остывает) и исключает риск ожога.

Глажение с паром

1. Убедитесь, что вилка отключена от розетки.
 2. Включите переключатель функции подачи пара (С), чтобы выключить генерацию пара.
 3. Откройте крышку заливного отверстия для воды (В). Поднимите переднюю часть утюга, чтобы было легче наливать воду в резервуар и не проливать ее.
 4. Медленно налейте воду в бак с помощью специальной емкости, стараясь не перелить уровень, обозначенный на шкале как «МАХ» (примерно 30 мл). Закройте крышку заливного отверстия для воды (В).
 5. Поставьте утюг в вертикальное положение. Вставьте вилку в розетку.
 6. Установите ручку термостата в соответствии с международным символом на этикетке глающегося изделия.
 7. Индикатор термостата показывает, что утюг нагревается. Подождите, пока индикатор термостата погаснет. Затем можно приступать к глажке.
- Предупреждение: во время глажки индикатор термостата будет время от времени загораться, указывая на то, что выбранная температура поддерживается на постоянном уровне. Если вы снизили температуру, не начинайте гладить, пока индикатор термостата снова не загорится.
8. Поверните переключатель функции подачи пара (С) в верхнее положение, чтобы включить генерацию пара.
- Предупреждение: постоянная подача пара происходит только тогда, когда вы держите утюг в горизонтальном положении. Вы можете остановить подачу пара, поместив утюг в вертикальное положение или переключив переключатель (С).
- Функцию парового глажения можно использовать только при самых высоких температурах. Если выбрана слишком низкая температура, из утюга может капать вода.

Сухая глажка

Чтобы гладить без пара, включите (С)

ПРОЦЕДУРА ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ГЛАЖКИ

Выньте вилку утюга из розетки. После того, как утюг остынет, опорожните резервуар, перевернув утюг вверх дном и осторожно встряхнув его. Дайте утюгу полностью остыть. Всегда ставьте утюг в вертикальное положение.

СОВЕТ

1. Мы рекомендуем использовать низкие температуры при глажке тканей со специальной отделкой, украшениями (пайетками, вышивкой и т. д.).
2. Если ткань изготовлена из разных материалов (например, 40% хлопка и 60% синтетических волокон), установите термостат на температуру материала с более низкой температурой глажки (в этом случае это будет температура глажки синтетических волокон, т.е. низкая температура).
3. Если вы не знаете состав ткани, определите подходящую температуру, проведя пробную глажку на той части одежды, которая не видна при обычной носке. Начните с низкой температуры и постепенно увеличивайте ее, пока не достигнете подходящей, безопасной для ткани температуры.
4. Любая грязь или пятна после глажки остаются на одежде, поэтому перед глажкой убедитесь, что она чистая. Если нет, то сначала вымойте их.
5. Наилучшие результаты достигаются при сухом глажении при средней температуре: слишком высокая температура или слишком долгое удерживание утюга на одном месте могут привести к появлению желтых пятен (ожогов).

6. Чтобы избежать эффекта «блесткости» на изделиях из шелка, шерсти или синтетических волокон, гладьте их с изнанки.
7. Чтобы на бархате не появлялись следы от утюга, гладьте материал в одном направлении (вдоль волокон) и не прижимайте утюг к материалу.
8. Многие ткани легче гладить, когда они не полностью сухие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Напряжение: 100В-127В ~50/60Гц / 220-240В ~50/60Гц

Мощность: 260-420 Вт / 343-408 Вт



Осторожно, горячая поверхность:



Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства.

Ради окружающей среды. Информация об электрическом и электронном оборудовании, бывшем в употреблении Согласно ст. 13 сек. 1 и разд. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования, информируем вас о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отработанное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного бака», которая требует раздельного сбора данного вида отходов.

2. Электрические и электронные приборы могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу здоровью и жизни людей и живых организмов. Они могут вызывать многочисленные проблемы со здоровьем, такие как нарушения зрения, слуха и речи, а также повреждать почки, печень и сердце, а также вызывать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раку. Употребление в пищу растений, произрастающих на загрязненных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Использованное электрическое и электронное оборудование следует сдавать только в авторизованные пункты приема, список которых должен быть доступен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйства играют важную роль в повторном использовании и восстановлении, включая переработку, использованного оборудования. Он также играет ключевую роль в системе управления отходами отработанного электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой передачи в авторизованные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отработанного оборудования в непредназначенных местах.

Кроме того, верните использованное электрическое и электронное оборудование в пункт выдачи. При поставке покупателю оборудования, предназначенного для домохозяйств, дистрибьютор обязан бесплатно принять обратно у домохозяйств бывшее в употреблении оборудование по месту поставки такого оборудования при условии, что бывшее в употреблении оборудование является того же типа и выполняет те же функции, что и поставленное оборудование. Картонная упаковка и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты должны утилизироваться в соответствующих контейнерах, предназначенных для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в устройстве имеются батареи, их необходимо извлечь и сдать в отдельный пункт сбора и утилизации.

Не выбрасывайте устройство в бытовые отходы!!

Обслуживание Если вы хотите приобрести запасные части или предъявить какие-либо претензии, обратитесь напрямую к продавцу, выдавшему чек.

Ευχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής αντίθετη προς την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν συνδέσετε το φις της συσκευής στην πρίζα, ελέγξτε την τάση του δικτύου και ρυθμίστε τον διακόπτη στην κατάλληλη θέση. Απαγορεύεται η αλλαγή της θέσης του διακόπτη τάσης ενώ η συσκευή λειτουργεί. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50-60Hz ή 100-127V ~50-60Hz. Για να αυξήσετε την ασφάλεια λειτουργίας, μην συνδέετε πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα ταυτόχρονα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να παίζουν με αυτήν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός

εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω δραστηριότητες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. Να βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.

7. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά κάμπινγκ).

8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.

9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μεταφέρετε την κατεστραμμένη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια εσφαλμένα εκτελεσμένη επισκευή μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τον χρήστη.

10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από ζεστές συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ.

11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

14. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η

εγκατάσταση μιας διάταξης διαρροής ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Σε αυτό το θέμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

15. Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα με πείρο γείωσης και ονομαστική ισχύ όχι μικρότερη από την ονομαστική ισχύ του σίδερου που είναι συνδεδεμένο σε αυτό. Άλλα ("πιο αδύναμα") καλώδια επέκτασης ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να αποφεύγεται το τυχαίο τράβηγμα ή το ενδεχόμενο να σκοντάψετε πάνω του.

16. Να αποσυνδέετε πάντα το σίδερο από την πρίζα πριν το γεμίσετε με νερό ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

17. Το άγγιγμα ενός ζεστού ποδιού ή η επαφή με ζεστό ατμό ή νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Να είστε προσεκτικοί όταν γυρίζετε το σίδερο ανάποδα, καθώς μπορεί να υπάρχει ακόμα ζεστό νερό στη δεξαμενή ακόμα και αφού το σίδερο αποσυνδεθεί από την πρίζα.

18. ΜΗΝ αφήνετε το ζεστό σίδερο να παραμένει σε επαφή με υφάσματα ή εύφλεκτα υλικά για μεγάλο χρονικό διάστημα.

19. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν αγγίζει την καυτή πλάκα του σίδερου. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς πριν το αποθηκεύσετε.

20. Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σίδερο ούτε για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την επιλογή ατμού.

21. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να σιδερώνετε ρούχα ή υλικά που βρίσκονται πάνω σε ανθρώπους ή ζώα.

22. Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό σε ανθρώπους ή ζώα.

23. Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται μόνο σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

24. Μην ρίχνετε νερό με χημικά, αρώματα ή πρόσθετα αφαλάτωσης στη δεξαμενή.

25. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από τη στάθμη MAX.

26. Το φινις τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό (στην περίπτωση σίδερων με υγραντήρα ατμού και σίδερων με λειτουργία ψεκασμού).

27. Το άνοιγμα πλήρωσης της δεξαμενής νερού δεν πρέπει να ανοίγεται κατά το σιδέρωμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. 1)

A. Πλάκα σιδήρου

B. Οπή εισόδου νερού

Γ. Διακόπτες λειτουργίας ατμού

Δ. Καλώδιο τροφοδοσίας

Ε. Δεξαμενή νερού

ΣΤ. Ενδεικτική λυχνία θερμοστάτη

Ζ. Κουμπί θερμοστάτη - έλεγχος θερμοκρασίας

Η. Διακόπτης τάσης 220-240V / 100V-127V

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, ελέγξτε την τάση δικτύου και ρυθμίστε τον διακόπτη τάσης (H) στην κατάλληλη θέση.

Απαγορεύεται η αλλαγή της θέσης του διακόπτη τάσης (H) ενώ η συσκευή λειτουργεί.

Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια του χρήστη, κάθε σίδερο γεμίζεται με νερό και δοκιμάζεται στη διαδικασία ποιοτικού ελέγχου. Επομένως, ενδέχεται να διαρρεύσουν μερικές σταγόνες νερού από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση, κάτι που είναι φυσιολογικό.

ΣΙΝΕΡΩΜΑ

Πρώτη χρήση

Όταν χρησιμοποιείτε το σίδερο για πρώτη φορά, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά καπνού και να ακούσετε ήχους από τα πλαστικά μέρη που διαστέλλονται καθώς θερμαίνονται. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο και θα εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα χρήσης. Συνιστάται επίσης να κάνετε το πρώτο σιδέρωμα σε συνηθισμένα, καθημερινά ρούχα.

Παρασκευή

Ταξινομήστε τα ρούχα σας για σιδέρωμα σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες σιδερώματος στις ετικέτες ή, αν λείπουν, ανάλογα με τον τύπο υφάσματος.

Τραπέζι:

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΕΤΙΚΕΤΕΣ	ΤΥΠΟΣ ΥΛΙΚΟΥ	ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ
	Μετάξι - μαλλί	Χαμηλή θερμοκρασία -
	Συνθετικές ίνες	Μέση θερμοκρασία - -

	Βαμβάκι	Υψηλή θερμοκρασία - - -
	ΜΗ ΣΙΔΕΡΩΝΕΤΕ	

Ξεκινήστε το σιδέρωμα με υλικά που πρέπει να σιδερώνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Αυτή η σειρά σιδερώματος μειώνει σημαντικά τον χρόνο αναμονής (το σίδερο θερμαίνεται πιο γρήγορα από ό,τι κρυώνει) και εξαλείφει τον κίνδυνο εγκαύματος.

Σιδέρωμα με ατμό

1. Ελέγξτε ότι το φως είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη λειτουργίας ατμού (C) για να απενεργοποιήσετε την παραγωγή ατμού.
3. Ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (B). Σηκώστε το μπροστινό μέρος του σιδερού για να διευκολύνετε την πλήρωση του νερού στη δεξαμενή και να αποφύγετε τυχόν διαρροές.
4. Ρίξτε αργά νερό στη δεξαμενή χρησιμοποιώντας ένα ειδικό δοχείο, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε τη στάθμη που αναγράφεται στην κλίμακα ως «MAX» (περίπου 30 ml). Κλείστε το κάλυμμα πλήρωσης νερού (B).

5. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση. Τοποθετήστε το φως στην πρίζα.

6. Ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη σύμφωνα με το διεθνές σύμβολο στην ετικέτα του ενδύματος που σιδερώνεται.

7. Η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη. Στη συνέχεια, μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

Προειδοποίηση: Κατά το σιδέρωμα, η ενδεικτική λυχνία του θερμοστάτη θα ανάβει κατά διαστήματα για να υποδείξει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία διατηρείται σε σταθερό επίπεδο. Αν έχετε μειώσει τη θερμοκρασία, μην ξεκινήσετε το σιδέρωμα μέχρι να ανάψει ξανά η λυχνία του θερμοστάτη.

8. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας ατμού (C) στην επάνω θέση για να ενεργοποιήσετε την παραγωγή ατμού.

Προειδοποίηση: Συνεχής ατμός παράγεται μόνο όταν κρατάτε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Μπορείτε να σταματήσετε την απελευθέρωση ατμού τοποθετώντας το σίδερο σε κάθετη θέση ή ενεργοποιώντας τον διακόπτη (C).

Η λειτουργία σιδερώματος με ατμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες.

Ενδέχεται να στάξει νερό από το σίδερο εάν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

Στεγνό σιδέρωμα

Για σιδέρωμα χωρίς ατμό, διακόψτε (C)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΩΜΑΤΟΣ

Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα. Μόλις κρυώσει το σίδερο, αδειάστε τη δεξαμενή αναποδογυρίζοντάς το και κουνώντας το απαλά. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς. Τοποθετείτε πάντα το σίδερο σε όρθια θέση.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ

1. Συνιστούμε τη χρήση χαμηλών θερμοκρασιών κατά το σιδέρωμα υφασμάτων που έχουν ειδικά φινιρίσματα, διακοσμήσεις (πούλιες, κεντήματα κ.λπ.).
2. Εάν το ύφασμα είναι κατασκευασμένο από διαφορετικά υλικά (π.χ. 40% βαμβάκι 60% συνθετικές ίνες), ρυθμίστε τον θερμοστάτη στη θερμοκρασία του υλικού με χαμηλότερη θερμοκρασία σιδερώματος (σε αυτήν την περίπτωση θα είναι η θερμοκρασία σιδερώματος των συνθετικών ινών - δηλαδή χαμηλή θερμοκρασία).
3. Εάν δεν γνωρίζετε τη σύνθεση του υφάσματος, προσδιορίστε την κατάλληλη θερμοκρασία πραγματοποιώντας μια δοκιμή σιδερώματος σε ένα μέρος του ενδύματος που δεν είναι ορατό κατά την κανονική χρήση. Ξεκινήστε με χαμηλή θερμοκρασία και αυξήστε σταδιακά μέχρι να φτάσετε στην κατάλληλη, ασφαλή θερμοκρασία για το ύφασμα.
4. Οποιαδήποτε βρωμιά ή λεκέδες γίνονται μόνιμοι μετά το σιδέρωμα, γι' αυτό βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα είναι καθαρά πριν τα σιδερώσετε. Αν όχι, πλύνετε τα πρώτα.
5. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται κατά το στεγνό σιδέρωμα σε μέτρια θερμοκρασία: η πολύ υψηλή θερμοκρασία ή η παρατεταμένη παραμονή του σιδερού σε ένα σημείο μπορεί να προκαλέσει

κίτρινους λεκέδες (εγκαύματα).

6. Για να αποφύγετε το «γυαλιστερό» εφέ των υλικών από μετάξι, μαλλί ή συνθετικές ίνες, σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά.

7. Για να μην εμφανιστούν σημάδια σιδήρου στο βελούδο, σιδερώστε το ύφασμα προς μία κατεύθυνση (κατά μήκος των ινών) και μην πιέζετε το σίδερο πάνω στο ύφασμα.

8. Πολλά υφάσματα σιδερώνονται πιο εύκολα όταν δεν είναι εντελώς στεγνά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Τάση: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Ισχύς: 260-420W / 343-408W

Προσοχή σε θερμή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία ενδέχεται να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής

Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τον μεταχειρισμένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό

εξοπλισμό Σύμφωνα με το άρθρο. 13 δευτ. 1 και δευτ. 2 Νόμος της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε σχετικά με τον σωστό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόθεση μεταχειρισμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απόβλητα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία απαιτεί επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους αποβλήτων.
2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μέλγματα και συστατικά τα οποία, εάν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, ενδέχεται να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να προκαλέσουν πολλά προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές όρασης, ακοής και οσμής, και μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το συκώτι και την καρδιά, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκίνο. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.
3. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να παραδίδεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων θα πρέπει να είναι διαθέσιμος στον ιστότοπο κάθε Δημοτικού Γραφείου.
4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, μεταχειρισμένου εξοπλισμού. Παίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων για τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό λόγω της δυνατότητας άμεσης μεταφοράς σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη του άχρηστου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον, επιστρέφτε τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο σημείο παράδοσης. Κατά την παράδοση εξοπλισμού που προορίζεται για νοικοκυριά στον αγοραστή, ο διανομέας υποχρεούται να παραλάβει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από το νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Οι συσκευασίες από χαρτόνι και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να μεταφερθούν σε ξεχωριστό σημείο συλλογής και απόρριψης.

Μην πετάτε τη συσκευή στα αστικά απορρίμματα!!

Σέβας Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR

GEBRUIK

LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR

TOEKOMSTIGE REFERENTIE

1. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat het apparaat niet volgens de bestemming wordt gebruikt of doordat het apparaat verkeerd wordt bediend.

2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

3. WAARSCHUWING: Controleer de netspanning en zet de schakelaar in de juiste stand voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt. Het is verboden de stand van de spanningsschakelaar te wijzigen terwijl het apparaat in werking is.

Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact van 220-240V ~50-60Hz of 100-127V ~50-60Hz. Om de bedrijfsveiligheid te verhogen, mag u niet meerdere elektrische apparaten tegelijk op één stroomkring aansluiten.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met het apparaat er niet mee spelen.

5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de toestellen spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar. En dergelijke activiteiten mogen alleen onder

toezicht worden uitgevoerd.

6. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

7. Dompel de kabel, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet op plekken met een hoge luchtvochtigheid (badkamer, vochtige kampeerhut).

8. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, dient u het te laten vervangen door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats om gevaar te voorkomen.

9. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is, of als het niet goed functioneert. Repareer het apparaat niet zelf. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een reparatie die niet correct wordt uitgevoerd, kan een ernstig risico voor de gebruiker opleveren.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur, zoals elektrische kookplaten, gaspitten, enz.

11. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

12. Het netsnoer mag niet over de rand van een tafel hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.

13. Laat het apparaat niet onbeheerd in een stopcontact zitten.

14. Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te

- installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een gespecialiseerde elektricien.
15. Indien het nodig is om een verlengsnoer te gebruiken, gebruik dit dan alleen met een aardingspin en een vermogen dat minimaal gelijk is aan het vermogen van het strijkijzer dat erop is aangesloten. Andere ("zwakkere") verlengsnoeren kunnen oververhit raken. De kabel moet zo worden geplaatst dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
16. Haal altijd de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact voordat u het met water vult of wanneer u het strijkijzer niet gebruikt.
17. Het aanraken van een hete voet of contact met hete stoom of water kan brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u het strijkijzer op zijn kop draait, omdat er nog steeds heet water in het reservoir kan zitten, zelfs nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
18. Laat het hete strijkijzer NIET te lang in contact komen met stoffen of brandbare materialen.
19. Zorg ervoor dat het netsnoer de hete strijkzool niet raakt. Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt.
20. Als u het strijkijzer ook maar een korte tijd niet gebruikt, schakelt u de stoomfunctie uit.
21. Strijk onder geen beding kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
22. Richt de stoom nooit op mensen of dieren.
23. Het strijkijzer mag uitsluitend op een stabiele, vlakke ondergrond worden gebruikt en geplaatst.
24. Giet geen water met chemische, geur- of ontkalkingsmiddelen in de tank.
25. Vul het waterreservoir niet boven het MAX-niveau.
26. Voordat u het reservoir met water vult, moet u de stekker uit het stopcontact halen (bij strijkijzers met

stoombevochtiging en strijkijzers met een sproeifunctie).

27. De vulopening van het waterreservoir mag tijdens het strijken niet worden geopend.

- PRODUCTBESCHRIJVING (Fig. 1)
- A. Strijkzool
 - B. Waterinlaatgat
 - C. Stoomfunctieschakelaars
 - D. Netsnoer
 - E. Watertank
 - F. Thermostaatindicatielampje
 - G. Thermostaatknop - temperatuurregeling
 - H. Spanningsschakelaar 220-240V / 100V-127V

AANDACHT!!

Controleer na het uitpakken van het apparaat de netspanning en zet de spanningsschakelaar (H) in de juiste stand.

Het is verboden de stand van de spanningsschakelaar (H) te wijzigen terwijl het apparaat in werking is.

Om de veiligheid van de gebruiker te garanderen, wordt elk strijkijzer met water gevuld en getest in een kwaliteitscontroleproces. Het kan dus gebeuren dat er voor het eerste gebruik enkele druppels water uit het apparaat lekken. Dit is normaal.

STRIJKEN

Eerste gebruik

Wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt, ruikt u mogelijk een lichte rookgeur en hoort u mogelijk geluiden van de kunststof onderdelen die uitzetten naarmate ze heet worden. Dit is een normaal verschijnsel en verdwijnt na een korte gebruikperiode. Het is ook aan te raden om de eerste keer te strijken op gewone, alledaagse kleding.

Vorbereiding

Sorteer uw wasgoed voor het strijken volgens de internationale strijkvoorschriften op de labels, of, indien deze ontbreken, op stofsoort.

Tafel:

MARKERINGEN OP ETIKETTEN	MATERIAALTYPE	THERMOSTAATAFSTELLING
	Zijde - wol	Lage temperatuur -
	Synthetische vezels	Gemiddelde temperatuur - -
	Katoen	Hoge temperatuur - - -
	NIET STRIJKEN	

Begin met strijken met materialen die op een lage temperatuur gestreken moeten worden. Door deze strijkcycclus wordt de wachttijd aanzienlijk verkort (het strijkijzer warmt sneller op dan het afkoelt) en is er geen risico op verbranding.

Strijken met stoom

1. Controleer of de stekker uit het stopcontact is.
2. Zet de schakelaar voor de stoomfunctie (C) op 'uit' om de stoomproductie uit te schakelen.
3. Open het watervuldeksel (B). Til de voorkant van het strijkijzer op, zodat u gemakkelijker water in het reservoir kunt gieten en morsen voorkomt.
4. Giet langzaam water in de tank met behulp van een speciale bak. Zorg ervoor dat u niet boven het niveau komt dat op de schaal is aangegeven als "MAX" (ongeveer 30 ml). Sluit het watervuldeksel (B).
5. Plaats het strijkijzer verticaal. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Draai de thermostaatknop volgens het internationale symbool op het label van het te strijken kledingstuk.
7. Het thermostaatindicatielampje geeft aan dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Wacht tot het thermostaatlampje uitgaat. Vervolgens kunt u beginnen met strijken.

Waarschuwing: Tijdens het strijken gaat het thermostaatindicatielampje af en toe branden om aan te geven dat de geselecteerde temperatuur op een constant niveau wordt gehouden. Als u de temperatuur hebt verlaagd, mag u pas weer beginnen met strijken als het thermostaatlampje weer gaat branden.

8. Draai de schakelaar voor de stoomfunctie (C) naar de bovenste stand om de stoomgeneratie in te schakelen.

Waarschuwing: Continue stoom komt alleen vrij als u het strijkijzer horizontaal houdt. U kunt de stoomafgifte stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of door de schakelaar (C) om te zetten.

De stoomstrijkfunctie kan alleen op de hoogste temperatuur worden gebruikt. Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water uit het strijkijzer druppelen.

Droog strijken

Om zonder stoom te strijken, schakelaar (C)

PROCEDURE NA HET STRIJKEN

Haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact. Zodra het strijkijzer is afgekoeld, leegt u het reservoir door het strijkijzer ondersteboven te houden en voorzichtig te schudden. Laat het strijkijzer volledig afkoelen. Zet het strijkijzer altijd rechtop.

ADVIES

1. Voor het strijken van stoffen met speciale afwerkingen of versieringen (pailletten, borduurwerk, enz.) adviseren wij een lage temperatuur te gebruiken.
2. Als de stof uit verschillende materialen bestaat (bijvoorbeeld 40% katoen en 60% synthetische vezels), stel de thermostaat dan in op de temperatuur van het materiaal met een lagere strijktemperatuur (in dit geval is dit de strijktemperatuur van synthetische vezels, d.w.z. een lage temperatuur).
3. Als u de samenstelling van de stof niet weet, kunt u de juiste temperatuur bepalen door een strijkttest uit te voeren op een deel van het kledingstuk dat bij normaal dragen niet zichtbaar is. Begin met een lage temperatuur en verhoog deze geleidelijk totdat u de juiste, veilige temperatuur voor de stof hebt bereikt.
4. Vuil en vlekken blijven na het strijken permanent aanwezig. Zorg er dus voor dat de kleding schoon is voordat u gaat strijken. Is dat niet het geval, was ze dan eerst.
5. U bereikt het beste resultaat door droog te strijken op een gemiddelde temperatuur. Een te hoge temperatuur of het strijkijzer te lang op één plek houden kan gele vlekken (brandplekken) veroorzaken.
6. Om het "glanzende" effect van stoffen van zijde, wol of synthetische vezels te voorkomen, strijkt u ze binnenstebuiten.
7. Om strijkplekken op fluweel te voorkomen, strijkt u de stof in één richting (met de draad mee) en drukt u het strijkijzer niet tegen de stof aan.
8. Veel stoffen zijn gemakkelijker te strijken als ze nog niet helemaal droog zijn.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Spanning: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Vermogen: 260-420W / 343-408W

Let op, heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een bedieningsapparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

In het belang van het milieu. Informatie over gebruikte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig art. 13 seconden 1 en sec. 2 Wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de correcte verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren. Dit wordt aangegeven door de markering in de vorm van een "doorgestreepte bak", die vereist dat dit soort afval selectief wordt ingezameld.
 2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, indien ze in het milieu terecht komen, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen talrijke gezondheidsproblemen veroorzaken, zoals problemen met het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak. Ook kunnen ze schade toebrengen aan de nieren, de lever en het hart en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook schadelijk zijn voor de luchtwegen en het voortplantingsstelsel en kanker veroorzaken. Het eten van planten die in verontreinigde grond groeien en de producten die daarvan worden gemaakt, kunnen de hierboven genoemde gezondheidseffecten tot gevolg hebben.
 3. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten. Een lijst hiervan moet beschikbaar zijn op de website van elk gemeentehuis.
 4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling, van gebruikte apparatuur. Het speelt bovendien een belangrijke rol in het afvalbeheersysteem voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur, omdat het de mogelijkheid biedt om het rechtstreeks naar erkende inzamelpunten te brengen en omdat het ongewenste sociale gewoonten tegengaat die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur op onbedoelde plekken terecht komt. Lever gebruikte elektrische en elektronische apparatuur **bovendien** in bij het inleverpunt. Bij levering aan de koper van voor huishoudelijk gebruik bestemde apparatuur is de distributeur verplicht de gebruikte apparatuur kosteloos terug te nemen uit de huishoudens op de plaats van levering, op voorwaarde dat de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervult als de geleverde apparatuur.
- Kartonnen verpakkingen en zakken van polyethyleen (PE) dienen te worden afgevoerd in de daarvoor bestemde containers voor de selectieve inzameling van gemeentelijk afval, overeenkomstig de beschrijving ervan. Indien er batterijen in het apparaat zitten, dienen deze te worden verwijderd en naar een apart inzamelpunt te worden gebracht.
- Gooi het apparaat niet bij het gemeentelijk afval!**
- Service** Indien u reserveonderdelen wenst te kopen of een klacht wenst in te dienen, verzoeken wij u om rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namembnim namenom ali zaradi nepravilnega delovanja.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za druge namene, kot je predvideno.
3. **OPOZORILO:** Preden priključite vtič naprave v omrežno vtičnico, preverite omrežno napetost in stikalo nastavite v

ustrezen položaj. Med delovanjem naprave je prepovedano spreminjati položaj stikala za napetost.

Napravo je dovoljeno priključiti samo na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~50-60Hz ali 100–127 V ~50-60Hz. Za večjo varnost delovanja ne priključujte več električnih naprav na en tokokrog hkrati.

4. Pri uporabi naprave bodite še posebej previdni, ko so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, da se igrajo z njo.

5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi oziroma osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se takšna dejanja izvajajo pod nadzorom.

6. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vlecite za napajalni kabel.

7. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne kamping hišice).

8. Občasno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirana servisna delavnica, da se izognete nevarnosti.

9. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je padla na tla ali je kakor koli poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj lahko to povzroči električni udar. Poškodovano napravo odnesite v ustrezen servisni center na pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko izvajajo le pooblašteni servisi.

Nepravilno izvedeno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

10. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih aparatov, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

11. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

12. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

13. Naprave ne puščajte priključene na vtičnico brez nadzora.

14. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog namestiti zaščitno stikalo (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se je treba posvetovati s specializiranim električarjem.

15. Če je treba uporabiti podaljšek, uporabite le takega z ozemljitvenim kontaktom, katerega nazivna moč ni manjša od nazivne moči likalnika, ki je nanj priključen. Drugi ("šibkejši") podaljški se lahko pregrejejo. Kabel mora biti nameščen tako, da se izognete nenamernemu vlečenju ali spotikanju obnj.

16. Preden likalnik napolnite z vodo ali ko ga ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

17. Dotikanje vroče noge ali stik z vročo paro ali vodo lahko povzroči opekline. Pri obračanju likalnika na glavo bodite previdni, saj je lahko v rezervoarju še vedno vroča voda, tudi ko likalnik izključite iz električnega omrežja.

18. Vroči likalnik NE sme biti predolgo v stiku s tkaninami ali vnetljivimi materiali.

19. Pazite, da se napajalni kabel ne dotika vroče likalne plošče likalnika. Preden pospravite likalnik, ga pustite, da se popolnoma ohladi.

20. Če likalnika ne uporabljate niti kratek čas, izklopite funkcijo pare.

21. V nobenem primeru ne smete likati oblačil ali materialov,

ki so na ljudeh ali živalih.

22. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

23. Likalnik je treba uporabljati in postavljati samo na stabilno, ravno površino.

24. V rezervoar ne vlivajte vode s kemičnimi, dišavnimi ali odstranjevalnimi dodatki.

25. Rezervoarja za vodo ne napolnite nad oznako MAX.

26. Preden rezervoar napolnite z vodo, morate vtič izvleči iz vtičnice (pri likalnikih s parnim vlaženjem in likalnikih s funkcijo pršenja).

27. Odprtine za polnjenje rezervoarja za vodo med likanjem ne smete odpirati.

OPIS IZDELKA (slika 1)

A. Likalna plošča likalnika

B. Odprtina za dovod vode

C. Stikala za funkcijo pare

D. Napajalni kabel

E. Rezervoar za vodo

F. Kontrolna lučka termostata

G. Gumb termostata - nadzor temperature

H. Stikalo napetosti 220–240 V / 100 V–127 V

POZOR!!

Po razpakiranju naprave preverite omrežno napetost in stikalo za napetost (H) nastavite v ustrezen položaj.

Med delovanjem naprave je prepovedano spreminjati položaj stikala za napetost (H).

Za zagotovitev varnosti uporabnikov je vsak likalnik napolnjen z vodo in preizkušen v postopku nadzora kakovosti. Zato se lahko zgodi, da pred prvo uporabo iz naprave izteče nekaj kapljic vode, kar je normalno.

LIKANJE

Prva uporaba

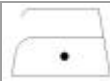
Ko likalnik uporabljate prvič, boste morda zaznali rahel vonj po dimu in slišali zvoke, ki prihajajo iz plastičnih delov, ki se širijo, ko se segrejejo. To je normalen pojav in bo po kratkem času uporabe izginil. Priporočljivo je tudi, da prvo likanje opravite na običajnih, vsakdanjih oblačilih.

Priprava

Perilo za likanje razvrstite v skladu z mednarodnimi navodili za likanje na etiketah ali, če teh ni, glede na vrsto tkanine.

Tabela:

OZNAKE NA ETIKETAH	VRSTA MATERIALA	NASTAVITEV TERMOSTATA
--------------------	-----------------	-----------------------

	Svila - volna	Nizka temperatura -
	Sintetična vlakna	Povprečna temperatura - -
	Bombaž	Visoka temperatura - - -
	NE LIKATI	

Začnite likati materiale, ki jih je treba likati pri nizkih temperaturah. Ta postopek likanja znatno skrajša čas čakanja (likalnik se segreje hitreje, kot se ohladi) in odpravi nevarnost opeklin.

Likanje s paro

1. Preverite, ali je vtič izklopljen iz vtičnice.
2. Stikalo za funkcijo pare (C) preklpite na izklop ustvarjanja pare.
3. Odprite pokrov odprtine za dolivanje vode (B). Dvignite sprednji del likalnika, da boste lažje nalili vodo v rezervoar in se izognili razlitju.
4. Počasi nalijte vodo v rezervoar s posebno posodo, pri čemer pazite, da ne prelijete čez oznako »MAX« na lestvici (približno 30 ml). Zaprite pokrov odprtine za dolivanje vode (B).
5. Likalnik postavite v navpičen položaj. Vtič vstavite v vtičnico.
6. Gumb termostata nastavite v skladu z mednarodnim simbolom na etiketi oblačila, ki ga želite likati.
7. Kontrolna lučka termostata označuje, da se likalnik segreva. Počakajte, da lučka termostata ugasne. Nato lahko začnete likati.

Opozorilo: Med likanjem se bo občasno prižgala kontrolna lučka termostata, ki označuje, da se izbrana temperatura vzdržuje na konstantni ravni. Če ste znižali temperaturo, ne začnite likati, dokler lučka termostata ponovno ne zasveti.

8. Stikalo za funkcijo pare (C) obrnite v zgornji položaj, da vklopite ustvarjanje pare.

Opozorilo: Neprekinjena para se pojavi le, če likalnik držite v vodoravnem položaju. Paro lahko ustavite tako, da likalnik postavite v navpičen položaj ali s preklpom stikala (C).

Funkcijo likanja s paro lahko uporabljate le pri najvišjih temperaturah. Če je izbrana temperatura prenizka, lahko iz likalnika kaplja voda.

Suho likanje

Za likanje brez pare preklpite stikalo (C)

POSTOPEK PO KONČANEM LIKANJU

Izključite likalnik iz vtičnice. Ko se likalnik ohladi, izpraznite rezervoar tako, da likalnik obrnete na glavo in ga nežno pretresete. Pustite, da se likalnik popolnoma ohladi. Likalnik vedno postavite v pokončen položaj.

NASVET

1. Priporočamo uporabo nizkih temperatur pri likanju tkanin s posebnimi zaključki, okraski (bleščice, vezene itd.).
2. Če je tkanina izdelana iz različnih materialov (npr. 40 % bombaža, 60 % sintetičnih vlaken), nastavite termostat na temperaturo materiala z nižjo temperaturo likanja (v tem primeru bo to temperatura likanja sintetičnih vlaken – tj. nizka temperatura).
3. Če ne poznate sestave tkanine, določite ustrezno temperaturo tako, da opravite poskusno likanje na delu oblačila, ki med normalno nošenjem ni viden. Začnite z nizko temperaturo in jo postopoma povečujte, dokler ne dosežete ustrezne, varne temperature za tkanino.
4. Vsaka umazanja ali madeži po likanju postanejo trajni, zato se pred likanjem prepričajte, da so oblačila čista. Če ne, jih najprej operite.
5. Najboljše rezultate dosežete z likanjem na suho pri srednji temperaturi: previsoka temperatura ali

predolgo držanje likalnika na enem mestu lahko povzroči rumene madeže (ožganine).

6. Da se izognete "bleščečemu" učinku materialov iz svile, volne ali sintetičnih vlaken, jih likajte navzven.

7. Da preprečite nastanek sledi likalnika na žametu, material likajte v eni smeri (vzdolž vlaken) in likalnika ne pritiskajte ob material.

8. Številne tkanine je lažje likati, če niso popolnoma suhe.

TEHNIČNI PODATKI:

Napetost: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Moč: 260–420 W / 343–408 W

Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujoče naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave

Zaradi okolja. Informacije o rabljeni električni in elektronski opremi V skladu s čl. 13 sekund 1 in odst. V skladu z zakonom z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. Prepovedano je odlagati rabljeno električno in elektronsko opremo skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki »prečrtanega smetnjaka«, ki zahteva ločeno zbiranje te vrste odpadkov.

2. Električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko ob izpustu v okolje predstavljajo resno grožnjo za zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, lahko pa tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko negativno vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo raka. Uživanje rastlin, ki rastejo v onesnaženih tleh, in izdelkov, narejenih iz njih, lahko povzroči zgoraj omenjene učinke na zdravje.

3. Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati le na pooblaščen zbirna mesta, katerih seznam mora biti na voljo na spletni strani vsakega občinskega urada.

4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, rabljene opreme. Prav tako igra ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadki za rabljeno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposrednega prenosa na pooblaščen zbirna mesta in odpravljanja neželenih družbenih navad, ki povzročajo odlaganje odpadne opreme na nepredvidenih mestih.

Poleg tega vrnite rabljeno električno in elektronsko opremo na mesto dostave. Pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu je distributer dolžan brezplačno prevzeti nazaj rabljeno opremo od gospodinjstev na mestu dobave te opreme, pod pogojem, da je rabljena oprema istega tipa in je opravljala enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in odnesti na ločeno zbirališče in odlagališče odpadkov.

Naprave ne odvrzite med komunalne odpadke!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti kakršne koli pritožbe, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ

KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä.

Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä vastoin sen käyttötarkoitusta tai

virheellisestä käytöstä.

2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen.

3. VAROITUS: Ennen kuin kytket laitteen pistokkeen pistorasiaan, tarkista verkkojännite ja aseta kytkin oikeaan asentoon. Jännitekytkimen asennon muuttaminen laitteen ollessa käytössä on kielletty.

Laite tulee kytkä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan 220–240 V ~50-60Hz tai 100–127 V ~50-60Hz.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten tai laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden leikkiä sillä.

5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät he tee näitä toimia valvonnassa.

6. Irrota pistoke aina pistorasiasta käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.

7. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä korkeassa ilmankosteudessa (kylpyhuoneet, kosteat leirintäalueet).

8. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoistuneessa korjausliikkeessä vaaran välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltopiste. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vakavan vaaran.
10. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten sähköliedestä, kaasupolttimesta jne.
11. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
12. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli eikä kosketa kuumia pintoja.
13. Älä jätä laitetta kytkettynä pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Tässä asiassa kannattaa kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.
15. Jos jatkojohdon käyttö on välttämätöntä, käytä vain maadoitusliittimellä varustettua johtoa, jonka teho ei ole pienempi kuin siihen kytketyn silitysraudan teho. Muut ("heikommat") jatkojohdot voivat ylikuumentua. Kaapeli tulee sijoittaa siten, että sitä ei voi vahingossa vetää tai kompastua siihen.
16. Irrota silitysrauta aina pistorasiasta ennen veden lisäämistä tai kun silitysrauta ei käytetä.
17. Kuumaan jalkaan tai kuumaan höyryyn tai veteen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja. Ole varovainen kääntäessäsi silitysrauta ylösalaisin, sillä säiliössä voi olla vielä kuumaa vettä, vaikka silitysrauta olisi irrotettu pistorasiasta.
18. ÄLÄ anna kuuman raudan olla kosketuksissa kankaiden tai syttyvien materiaalien kanssa liian kauan.

19. Varmista, että virtajohto ei kosketa silitysraudan kuumaa pohjaa. Anna raudan jäähtyä kokonaan ennen säilytykseen laittamista.

20. Jos et käytä silitysrautaa lyhyeenkään aikaan, kytke höyrytoiminto pois päältä.

21. Älä missään olosuhteissa silitä vaatteita tai materiaaleja, jotka ovat ihmisten tai eläinten yllä.

22. Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiin tai eläimiin.

23. Silitysrautaa saa käyttää ja asettaa ainoastaan vakaalle ja tasaiselle alustalle.

24. Älä kaada säiliöön vettä, jossa on kemikaaleja, hajusteita tai kalkinpoistoaineita.

25. Älä täytä vesisäiliötä yli MAX-tason.

26. Virtapistoke on irrotettava pistorasiasta ennen säiliön täyttämistä vedellä (höyrykostutuksella ja suihkutoiminnolla varustettujen silitysrautojen tapauksessa).

27. Vesisäiliön täyttöaukkoa ei saa avata silityksen aikana.

TUOTTEEN KUVAUS (kuva 1)

A. Raudan pohjalevy

B. Veden tuloaukko

C. Höyrytoimintojen kytkimet

D. Virtajohto

E. Vesisäiliö

F. Termostaatin merkkivalo

G. Termostaatin nuppi - lämpötilan säätö

H. Jännitekytkin 220–240 V / 100–127 V

HUOMIO!!

Pura laite pakkauksesta ja tarkista verkkojännite. Aseta jännitekytkin (H) sopivaan asentoon laitteen purkamisen jälkeen.

Jännitekytkimen (H) asentoa ei saa muuttaa laitteen ollessa käytössä.

Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi jokainen silitysrauta täytetään vedellä ja testataan laadunvalvontaprosessissa. Siksi laitteesta voi valua muutama vesipisara ennen ensimmäistä käyttökertaa, mikä on normaalia.

SILITYS

Ensimmäinen käyttökerta

Kun käytät silitysrautaa ensimmäistä kertaa, saatat huomata hieman savun hajua ja kuulla ääniä muoviosista, jotka laajenevat kuumentuessaan. Tämä on normaali ilmiö ja häviää lyhyen käytön jälkeen. On myös suositeltavaa silitää ensimmäinen silitys tavallisille, jokapäiväisille vaatteille.

Valmistelu

Lajittele pyykki silittämistä varten pyykinpesuohjeissa olevien kansainvälisten silitysohjeiden mukaisesti tai jos ohjeita puuttuu, kankaan tyypin mukaan.

Taulukko:

TARROJEN MERKINNÄT	MATERIAALITYYPPI	TERMOSTAATIN SÄÄTÖ
	Silkki - villa	Matala lämpötila -
	Synteettinen kuitu	Keskilämpötila - -
	Puuvilla	Korkea lämpötila - - -
	ÄLÄ SILITÄ	

Aloita silittäminen materiaaleilla, jotka tulisi silittää alhaisessa lämpötilassa. Tämä silitysjärjestys lyhentää merkittävästi odotusaikaa (silitysrauta lämpenee nopeammin kuin jäähtyy) ja poistaa palovammojen vaaran. Silitys höyryllä

1. Tarkista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta.
2. Kytke höyrytoiminto pois päältä kytkemällä höyrytoimintokytkin (C).
3. Avaa veden täyttöaukon kansi (B). Nosta raudan etuosaa, jotta veden kaataminen säiliöön on helpompaa ja jotta vesi ei läikkyisi.
4. Kaada vettä hitaasti säiliöön erityisellä astialla varoen kaatamasta asteikolla merkityn "MAX"-tason yli (noin 30 ml). Sulje veden täyttöaukon kansi (B).
5. Aseta silitysrauta pystyasentoon. Työnnä pistoke pistorasiaan.
6. Aseta termostaatin nuppi silittettävän vaatteen etiketissä olevan kansainvälisen symbolin mukaisesti.
7. Termostaatin merkkivalo osoittaa, että silitysrauta lämpenee. Odota, kunnes termostaatin merkkivalo sammuu. Sen jälkeen voit aloittaa silittämisen.

Varoitus: Silityksen aikana termostaatin merkkivalo syttyä ajoittain osoittamaan, että valittu lämpötila pidetään tasaisena. Jos olet laskenut lämpötilaa, älä aloita silittämistä ennen kuin termostaatin merkkivalo syttyy uudelleen.

8. Käännä höyrytoiminnon kytkin (C) yläasentoon höyryntuotannon käynnistämiseksi.
- Varoitus: Jatkuvaa höyryä tulee vain, kun pidät silitysrautaa vaakasuorassa asennossa. Voit pysäyttää höyryn vapautumisen asettamalla silitysraudan pystyasentoon tai kääntämällä kytkintä (C). Höyrysilitystoimintoa voi käyttää vain korkeimmissa lämpötiloissa. Silitysraudasta saattaa tippua vettä, jos valittu lämpötila on liian alhainen.

Kuiva silitys

Silittääksesi ilman höyryä, käytä kytkintä (C)

TOIMENPIDE SILITTÄMISEN JÄLKEEN

Irrota silitysrauta pistorasiasta. Kun silitysrauta on jäähtynyt, tyhjennä vesisäiliö kääntämällä silitysrauta ylösalaisin ja ravistamalla sitä varovasti. Anna raudan jäähtyä kokonaan. Aseta silitysrauta aina pystyasentoon.

NEUVOJA

1. Suosittelemme käyttämään alhaisia lämpötiloja silittäessä kankaita, joissa on erikoiskäsittelyjä tai koristeita (paljetteja, kirjontaa jne.).

2. Jos kangas on valmistettu eri materiaaleista (esim. 40 % puuvillaa, 60 % synteettisiä kuituja), aseta termostaatti materiaalin lämpötilaan, jossa on alhaisempi silityslämpötila (tässä tapauksessa se on synteettisten kuitujen silityslämpötila – eli matala lämpötila).
3. Jos et tiedä kankaan koostumusta, määritä sopiva lämpötila tekemällä silityskoe vaateen sellaiselle alueelle, joka ei ole näkyvissä normaalin käytön aikana. Aloita alhaisella lämpötilalla ja nosta sitä vähitellen, kunnes saavutat kankaalle sopivan ja turvallisen lämpötilan.
4. Kaikki lika tai tahrat jäävät pysyviksi silityksen jälkeen, joten varmista, että vaatteet ovat puhtaat ennen silitystä. Jos ei, pese ne ensin.
5. Parhaat tulokset saavutetaan kuivasilityttämällä keskilämmöllä: liian korkea lämpötila tai silitysraudan pitäminen yhdessä paikassa liian pitkään voi aiheuttaa keltaisia tahroja (palovammoja).
6. Vältä silkin, villan tai synteettisten kuitujen materiaalien "kiiltävä" vaikutus silityttämällä ne nurinpäin.
7. Estääksesi silitysrautajälkien muodostumisen sametille, silitä kangas yhteen suuntaan (langan suuntaisesti) äläkä paina silitysrautaa kangasta vasten.
8. Monet kankaat on helpompi silityttää, kun ne eivät ole täysin kuivia.

TEKNISEET TIEDOT:

Jännite: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Teho: 260–420 W / 343–408 W

Varoitus kuumasta pinnasta:



Käyttölaitteen kosketettavien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

Ympäristön vuoksi. Tiedot käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista Art. 13 sekuntia 1 ja sek. 2 Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain mukaisesti tiedotamme sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muun jätteen joukkoon on kielletty – tämä on vahvistettu merkinnällä "yliviivattu jäteastia", joka edellyttää tämän tyyppisen jätteen lajittelua.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön päästettyinä voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmiin ja johtaa syöpään. Saastuneessa maaperässä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita saa toimittaa ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelon tulisi olla saatavilla kunkin kunnan verkkosivuilla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytössä ja talteenotossa, mukaan lukien kierrätys. Sillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteenhuoltojärjestelmässä, koska se mahdollistaa laitteiden suoran siirtämisen valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen väärin paikkoihin.

Palautta **lisäksi** käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspisteeseen. Toimittaessaan kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle jakelijan on otettava käyttötyt laitteet takaisin kotitalouksilta maksutta laitteen toimituspaikasta, edellyttäen, että käytetty laite on samaa tyyppiä ja suorittanut samat toiminnot kuin toimitettu laite.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) tulee hävittää asianmukaisesti, yhdyskuntajätteen lajitteeluun tarkoitetuissa astioissa niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja vietävä erilliseen keräys- ja hävityspisteeseen.

Älä heitä laitetta yhdyskuntajätteeseen!

Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksen, ota yhteyttä suoraan kuitin myöntäneeseen myyjään.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UŻYTKOWANIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. **OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem wtyczki urządzenia do gniazdka sieciowego, sprawdź napięcie w sieci energetycznej i ustaw przełącznik w odpowiedniej pozycji. Zabrania się, zmiany pozycji przełącznika napięcia, podczas pracy urządzenia

Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50-60Hz, lub 100-127V ~50-60Hz celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość

niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp.

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu

lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do obciążonego mocą, nie mniejsza niż podłączone do niego żelazko. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.

16. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłącz je od sieci zasilającej.

17. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.

18. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.

19. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.

20. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.

21. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.

22. Nigdy nie kieruj pary na ludzi ani na zwierzęta.

23. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.

24. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi,

zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

25. Nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu MAX.

26. Wtyczka zasilająca musi być wyjęta z gniazda wtyczkowego przed napełnianiem zbiornika wodą (w przypadku żelazek z nawilżaniem parą oraz żelazek ze spryskiwaczem).

27. Otworu do napełniania zbiornika wodą nie wolno otwierać podczas prasowania.

OPIS PRODUKTU (rys. 1)

- A. Stopa żelazka
- B. Otwór wlewowy wody
- C. Przełączki funkcji pary
- D. Przewód zasilający
- E. Zbiornik na wodę
- F. Lampka kontrolna termostatu
- G. Pokrętko termostatu - regulacja temperatury
- H. Przełącznik napięcia 220-240V / 100V-127V

UWAGA!!

Po rozpakowaniu urządzenia, sprawdź napięcie zasilania w sieci energetycznej i ustaw przełącznik napięcia (H) w odpowiedniej pozycji.

Zabrania się, zmiany pozycji przełącznika napięcia (H), podczas pracy urządzenia

W trosce o bezpieczeństwo użytkowników, każde żelazko jest napełniane wodą i poddawane testom w procesie kontroli jakości. W związku z tym, może zdarzyć się, że kilka kropel wody wypłynie z urządzenia przed pierwszym użyciem, co jest zjawiskiem normlanym.

PRASOWANIE

Pierwsze użycie

Podczas pierwszego użytkowania żelazka, możesz wyczuć delikatny zapach dymu i usłyszeć dźwięki pochodzące od rozszerzających się pod wpływem rosnącej temperatury elementów plastikowych. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po niedługim czasie użytkowania. Zaleca się także wykonanie pierwszych prasowań na zwykłych ubraniach codziennego użytku.

Przygotowanie

Posegreguj pranie do prasowania według, znajdujących się na metkach międzynarodowych oznaczeń odnośnie prasowania, lub jeśli ich brakuje według typów tkanin.

Tabela:

OZNACZENIA NA METKACH	RODZAJ MATERIAŁU	REGULACJA TERMOSTATU
	Jedwab - wełna	Niska temperatura -

	Włókno syntetyczne	Średnia temperatura - -
	Bawełna	Wysoka temperatura - - -
	NIE PRASOWAĆ	

Prasowanie rozpocznij od materiałów, które należy prasować w niskiej temperaturze. Taka kolejność prasowania znacznie skraca czas oczekiwania (żelazko nagrzewa się szybciej niż ostyga) i eliminuje ryzyko przypalenia.

Prasowanie z użyciem pary

1. Sprawdź, czy wtyczka jest odłączona z gniazdka.
 2. Przelącz przełącznik funkcji pary (C), aby wyłączyć wytwarzanie pary.
 3. Otwórz pokrywę otworu wlewowego wody (B). Unieś przód żelazka, aby łatwiej wlać wodę do zbiornika i uniknąć jej rozlania.
 4. Powoli, używając specjalnego pojemnika nalej wodę do zbiornika, cały czas uważając aby nie przelać ponad poziom oznaczony na podziałce jako "MAX" (około 30 ml). Zamknij pokrywę otworu wlewowego wody (B).
 5. Postaw żelazko w pionowej pozycji. Włóż wtyczkę do gniazdka.
 6. Ustaw pokrętkę termostatu zgodnie z międzynarodowym symbolem na metce prasowanego ubrania.
 7. Lampka kontrolna termostatu wskazuje, że żelazko nagrzewa się. Zaczekaj, aż lampka kontrolna termostatu zgaśnie. Można wtedy rozpocząć prasowanie.
- Ostrzeżenie: podczas prasowania, lampka kontrolna termostatu włącza się co jakiś czas, oznacza to, że wybrana temperatura jest utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli obniżyłeś temperaturę, nie rozpoczynaj prasowania dopóki lampka termostatu nie zapali się ponownie.
8. Przelącz przełącznik funkcji pary (C) do górnej pozycji, aby włączyć wytwarzanie pary.
- Ostrzeżenie: Ciągłe wydzielanie pary występuje tylko wtedy, gdy trzymasz żelazko w pozycji poziomej. Możesz zatrzymać wydzielanie pary poprzez ustawienie żelazka w pionowej pozycji albo przez przełączenie przełącznika (C).
- Funkcja prasowania z użyciem pary można używać tylko przy najwyższych temperaturach. Z żelazka może kapać woda, jeżeli wybrana temperatura jest zbyt niska.

Prasowanie na sucho

Aby prasować bez pary, przełącz przełącznik (C)

POSTĘPOWANIE PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Odłącz wtyczkę żelazka z gniazdka. Po ostygnięciu żelazka opróżnij zbiornik poprzez odwrócenie żelazka do góry stopą i delikatne nim potrząśnięcie. Pozostaw żelazko do zupełnego ostygnięcia. Zawsze stawiaj żelazko w pozycji pionowej.

PORADY

1. Zalecamy używanie niskich temperatur przy prasowaniu tkanin, które mają specjalne wykończenia, ozdoby (cekiny, haft, itd.....).
2. Jeśli tkanina wykonana jest z różnych materiałów (np. 40% bawełna 60% włókna syntetyczne), ustaw termostat na temperaturę materiału o niższej temperaturze prasowania (w tym wypadku będzie to temperatura prasowania włókien syntetycznych – czyli temperatura niska).
3. Jeśli nie znasz składu tkaniny, określ odpowiednią temperaturę poprzez wykonanie próby prasowania, na niewidocznej przy normalnym noszeniu, części ubrania. Rozpocznij od niskiej temperatury i stopniowo zwiększaj, aż do osiągnięcia właściwej, bezpiecznej dla tkaniny temperatury.
4. Wszelkie zabrudzenia, plamy utrwala się po wyprasowaniu, dlatego przed prasowaniem należy sprawdzić, czy ubrania są czyste. Jeśli nie, to najpierw je wyprać.
5. Najlepsze efekty osiąga się, podczas prasowania na sucho, przy średniej temperaturze: zbyt wysoka

temperatura lub zbyt długie przytrzymanie żelazka w jednym miejscu może spowodować powstanie żółtych plam (przypalenia).

6. Aby uniknąć efektu "błyszczczenia" materiałów z jedwabiu, wełny lub włókien syntetycznych, prasuj je odwrócone na lewą stronę.

7. Aby zapobiec pojawieniu się śladów prasowania na aksamicie, prasuj materiał w jednym kierunku (wzdłuż włókna) i nie dociskaj żelazka do materiału.

8. Wiele tkanin prasuje się łatwiej gdy nie są jeszcze całkowicie suche.

DANE TECHNICZNE:

Napięcie: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 260-420W / 343-408W

Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

W trosce o środowisko. Informacje o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodzcy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.
3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.
4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO
LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso non conforme alla destinazione d'uso o da un funzionamento improprio dell'apparecchio.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.
3. **ATTENZIONE:** Prima di collegare la spina dell'apparecchio alla presa di corrente, verificare la tensione di rete e impostare l'interruttore nella posizione appropriata. È vietato modificare la posizione dell'interruttore di tensione mentre l'apparecchio è in funzione.
Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa di terra da 220-240 V ~50-60Hz o 100-127 V ~50-60Hz. Per aumentare la sicurezza operativa, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.
4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini nelle vicinanze. Non permettere ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di giocarci.
5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e sono consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e che tali attività vengano svolte sotto supervisione.

6. Dopo l'uso, staccare sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. NON tirare il cavo di alimentazione.
7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in ambienti con elevata umidità (bagni, case da campeggio umide).
8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.
9. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto, se è stato danneggiato in qualsiasi modo o se non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro di assistenza appropriato per farlo esaminare o riparare. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può rappresentare un grave rischio per l'utente.
10. Posizionare il dispositivo su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da elettrodomestici caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
11. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
12. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.
13. Non lasciare il dispositivo collegato a una presa di corrente incustodito.
14. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A questo proposito, dovresti consultare

un elettricista specializzato.

15. Se è necessario utilizzare una prolunga, utilizzarne solo una dotata di messa a terra e con una potenza nominale non inferiore a quella del ferro da stiro ad essa collegato. Altre prolunghie ("più deboli") potrebbero surriscaldarsi. Il cavo deve essere posizionato in modo da evitare che venga tirato accidentalmente o che vi si inciampi.

16. Scollegare sempre il ferro da stiro dalla rete elettrica prima di riempirlo d'acqua o quando non è in uso.

17. Toccare un piede caldo o entrare in contatto con vapore o acqua caldi può causare ustioni. Prestare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro perché potrebbe esserci ancora acqua calda nel serbatoio anche dopo aver staccato la spina.

18. NON lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti o materiali infiammabili per troppo tempo.

19. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi la piastra calda del ferro da stiro. Lasciare raffreddare completamente il ferro da stiro prima di riporlo.

20. Se non si utilizza il ferro da stiro, anche per un breve periodo, disattivare l'opzione vapore.

21. Non stirare in nessun caso vestiti o materiali che siano addosso a persone o animali.

22. Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.

23. Il ferro da stiro deve essere utilizzato e posizionato solo su una superficie stabile e piana.

24. Non versare nel serbatoio acqua con additivi chimici, profumati o decalcificanti.

25. Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.

26. Prima di riempire il serbatoio con acqua, è necessario staccare la spina dalla presa di corrente (nei ferri da stiro con umidificazione a vapore e nei ferri da stiro con funzione spray).

27. L'apertura per il riempimento del serbatoio dell'acqua non deve essere aperta durante la stiratura.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

- A. Piastra del ferro da stiro
- B. Foro di ingresso dell'acqua
- C. Interruttori della funzione vapore
- D. Cavo di alimentazione
- E. Serbatoio dell'acqua
- F. Spia luminosa del termostato
- G. Manopola del termostato - controllo della temperatura
- H. Interruttore di tensione 220-240V / 100V-127V

ATTENZIONE!!

Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare la tensione di rete e impostare l'interruttore di tensione (H) sulla posizione appropriata.

È vietato modificare la posizione dell'interruttore di tensione (H) mentre l'apparecchio è in funzione.

Per garantire la sicurezza dell'utente, ogni ferro da stiro viene riempito d'acqua e testato durante il processo di controllo qualità. Potrebbe quindi accadere che prima del primo utilizzo fuoriescano alcune gocce d'acqua dall'apparecchio, il che è normale.

STIRO

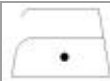
Primo utilizzo

Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, si potrebbe avvertire un leggero odore di fumo e udire dei rumori provenienti dalle parti in plastica che si espandono man mano che si scaldano. Si tratta di un fenomeno normale che scomparirà dopo un breve periodo di utilizzo. Si consiglia inoltre di effettuare la prima stiratura su capi comuni, di uso quotidiano.

Preparazione

Suddividere i capi da stirare in base alle istruzioni internazionali per la stiratura riportate sulle etichette oppure, se queste non sono presenti, in base al tipo di tessuto.

Tavolo:

MARCATURE SULLE ETICHETTE	TIPO DI MATERIALE	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	Seta - lana	Bassa temperatura -
	fibra sintetica	Temperatura media - -
	Cotone	Alta temperatura - - -
	NON STIRARE	

Iniziare a stirare con materiali che vanno stirati a basse temperature. Questa sequenza di stiratura riduce notevolmente i tempi di attesa (il ferro si riscalda più velocemente di quanto si raffredda) ed elimina il rischio di scottature.

Stiratura a vapore

1. Verificare che la spina sia scollegata dalla presa.
2. Premere l'interruttore della funzione vapore (C) per disattivare la generazione di vapore.
3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (B). Sollevare la parte anteriore del ferro da stiro per versare più facilmente l'acqua nel serbatoio ed evitare di rovesciarla.
4. Versare lentamente l'acqua nel serbatoio utilizzando l'apposito contenitore, facendo attenzione a non superare il livello contrassegnato sulla scala come "MAX" (circa 30 ml). Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua (B).

5. Posizionare il ferro da stiro in posizione verticale. Inserire la spina nella presa.

6. Impostare la manopola del termostato in base al simbolo internazionale riportato sull'etichetta del capo da stirare.

7. La spia luminosa del termostato indica che il ferro da stiro si sta riscaldando. Attendere che la spia del termostato si spenga. Ora puoi iniziare a stirare.

Attenzione: Durante la stiratura, la spia del termostato si accenderà di tanto in tanto per indicare che la temperatura selezionata viene mantenuta a un livello costante. Se hai abbassato la temperatura, non iniziare a stirare finché la spia del termostato non si riaccende.

8. Ruotare l'interruttore della funzione vapore (C) nella posizione superiore per attivare la generazione di vapore.

Attenzione: il vapore continuo si attiva solo tenendo il ferro in posizione orizzontale. È possibile interrompere l'erogazione del vapore posizionando il ferro da stiro in posizione verticale oppure azionando l'interruttore (C).

La funzione di stiratura a vapore può essere utilizzata solo alle temperature più elevate. Se la temperatura selezionata è troppo bassa, l'acqua potrebbe gocciolare dal ferro da stiro.

Stiratura a secco

Per stirare senza vapore, premere l'interruttore (C)

PROCEDURA DOPO LA STIRATURA

Scollegare il ferro da stiro dalla presa di corrente. Una volta che il ferro si è raffreddato, svuotare il serbatoio capovolgendo il ferro e agitando delicatamente. Lasciare raffreddare completamente il ferro. Posizionare sempre il ferro da stiro in posizione verticale.

CONSIGLIO

1. Si consiglia di utilizzare basse temperature quando si stirano tessuti con finiture particolari, decorazioni (paillettes, ricami, ecc.).
2. Se il tessuto è composto da materiali diversi (ad esempio 40% cotone 60% fibre sintetiche), impostare il termostato sulla temperatura del materiale con una temperatura di stiratura più bassa (in questo caso sarà la temperatura di stiratura delle fibre sintetiche, ovvero bassa temperatura).
3. Se non si conosce la composizione del tessuto, determinare la temperatura appropriata eseguendo una prova di stiratura su una parte del capo non visibile durante il normale utilizzo. Iniziare con una temperatura bassa e aumentarla gradualmente fino a raggiungere la temperatura adeguata e sicura per il tessuto.
4. Dopo la stiratura, qualsiasi traccia di sporco o macchie diventa permanente, quindi assicurati che i vestiti siano puliti prima di stirarli. In caso contrario, lavateli prima.
5. I risultati migliori si ottengono stirando a secco a temperatura media: temperature troppo elevate o tenere il ferro fermo nello stesso punto per troppo tempo possono causare macchie gialle (scottature).
6. Per evitare l'effetto "lucido" dei materiali in seta, lana o fibre sintetiche, stirarli al rovescio.
7. Per evitare che sul velluto appaiano segni di stiratura, stirare il materiale in una sola direzione (lungo la grana) e non premere il ferro contro il materiale.
8. Molti tessuti sono più facili da stirare se non sono completamente asciutti.

DATI TECNICI:

Tensione: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Potenza: 260-420W / 343-408W

Attenzione superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili di un dispositivo in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde del dispositivo

Per il bene dell'ambiente. Informazioni sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate Ai sensi dell'art. 13 secondi 1 e sez. 2 Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi informiamo sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato gettare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti: ciò è confermato dal contrassegno a forma di "bidone barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. I dispositivi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una grave minaccia per la salute e la vita degli esseri umani e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi della vista, dell'udito e del linguaggio, e possono anche danneggiare i reni, il fegato e il cuore, oltre a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sugli apparati respiratorio e riproduttivo e provocare il cancro. Il consumo di piante che crescono in terreni contaminati e di prodotti da esse derivati può provocare gli effetti sulla salute sopra menzionati.

3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente ai punti di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun ufficio comunale.

4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolge inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di conferimento diretto presso punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare apparecchiature dismesse in luoghi indesiderati.

Inoltre, restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate al punto di consegna. In caso di consegna all'acquirente di apparecchiature destinate alle famiglie, il distributore è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dalle famiglie presso il luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni delle apparecchiature fornite.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la relativa descrizione. Se il dispositivo contiene batterie, queste devono essere rimosse e portate in un punto di raccolta e smaltimento separato.

Non gettare l'apparecchio nei rifiuti urbani!!

Assistenza Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, ti preghiamo di contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.



Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRHÅLLANDEN VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Läs bruksanvisningen och följ instruktionerna innan du använder enheten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att apparaten används i strid med dess avsedda användning eller av felaktig användning.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål än det avsedda ändamålet.
3. **VARNING:** Innan du ansluter apparatens kontakt till eluttaget, kontrollera nätspänningen och ställ in strömbrytaren i rätt läge. Det är förbjudet att ändra

spänningsomkopplarens position medan apparaten är i drift. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220–240 V ~50-60Hz, eller 100–127 V ~50-60Hz. För att öka driftssäkerheten, anslut inte flera elektriska apparater till en krets samtidigt.

4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten leka med den.

5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder enheten på ett säkert sätt och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av apparaten bör inte utföras av barn om de inte är över 8 år och sådana aktiviteter utförs under överinseende.

6. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. DRA INTE i nätsladden.

7. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga campinghus).

8. Kontrollera regelbundet strömsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialiserad verkstad för att undvika fara.

9. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd, om den har tappats eller skadats på något sätt, eller om den inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Ta den skadade enheten till en

lämplig serviceverkstad för undersökning eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. En felaktigt utförd reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

10. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, borta från varma köksapparater som: elektrisk spis, gasbrännare etc.

11. Använd inte enheten nära brandfarliga material.

12. Nätsladden får inte hänga över bordskanten eller vidröra heta ytor.

13. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är inkopplad i ett uttag.

14. För att ge ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell jordfelsström som inte överstiger 30 mA. I detta avseende bör du rådfråga en specialiserad elektriker.

15. Om det är nödvändigt att använda en förlängningssladd, använd endast en med jordstift och en som är märkt för minst den anslutna strykjärnets effekt. Andra ("svagare") förlängningssladdar kan överhettas. Kabeln ska placeras så att man undviker att oavsiktligt dra i den eller snubbla över den.

16. Dra alltid ur strykjärnet från eluttaget innan du fyller det med vatten eller när strykjärnet inte används.

17. Att vidröra en varm fot eller kontakt med het ånga eller vatten kan orsaka brännskador. Var försiktig när du vänder strykjärnet upp och ner eftersom det fortfarande kan finnas varmt vatten i tanken även efter att strykjärnet har kopplats ur.

18. Låt INTE det heta strykjärnet vara i kontakt med tyger eller brandfarliga material för länge.

19. Se till att nätsladden inte vidrör strykjärnets heta stryksula. Låt strykjärnet svalna helt innan du ställer undan

det.

20. Om du inte använder strykjärnet, även under en kort stund, stäng av ångfunktionen.

21. Under inga omständigheter bör du stryka kläder eller material som människor eller djur har på sig.

22. Rikta aldrig ånga mot människor eller djur.

23. Strykjärnet får endast användas och placeras på en stabil och jämn yta.

24. Håll inte vatten med kemikalier, doftämnen eller avkalkningstillätsatser i tanken.

25. Fyll inte vattentanken över MAX-nivån.

26. Nätkontakten måste dras ur uttaget innan vattenbehållaren fylls med vatten (för strykjärn med ångfuktning och strykjärn med sprayfunktion).

27. Vattentankens påfyllningsöppning får inte öppnas under strykning.

PRODUKTBESKRIVNING (Bild 1)

- A. Strykjärnsula
- B. Vatteninloppshål
- C. Ångfunktionsbrytare
- D. Nätsladd
- E. Vattentank
- F. Termostatens indikatorlampa
- G. Termostatvred - temperaturkontroll
- H. Spänningsbrytare 220-240V / 100V-127V

UPPMÄRKSAMHET!!

Kontrollera nätspänningen och ställ in spänningsomkopplaren (H) efter att du har packat upp enheten.

Det är förbjudet att ändra spänningsomkopplarens (H) position medan apparaten är i drift.

För att garantera användarsäkerheten är varje strykjärn fyllt med vatten och testat i en kvalitetskontrollprocess. Därför kan det hända att några droppar vatten läcker ut ur enheten före första användningen, vilket är normalt.

STRYKNING

Första användningen

När du använder strykjärnet för första gången kan du märka en svag röklukt och höra ljud från plastdelarna som expanderar när de blir varma. Detta är ett normalt fenomen och försvinner efter en kort tids användning. Det rekommenderas också att stryka vanliga vardagskläder för första gången.

Förberedelse

Sortera din tvätt för strykning enligt de internationella strykinstruktionerna på etiketterna, eller om de

saknas, efter tygtyp.

Tabell:

MARKERINGAR PÅ ETIKETTER	MATERIALTYP	TERMOSTATJUSTERING
	Siden - ull	Låg temperatur -
	Syntetfiber	Medeltemperatur - -
	Bomull	Hög temperatur - - -
	Stryk inte	

Börja stryka med material som ska strykas vid låg temperatur. Denna stryksekvens förkortar väntetiden avsevärt (strykjärnet värms upp snabbare än det svalnar) och eliminerar risken för brännskador.

Strykning med ånga

1. Kontrollera att kontakten är urkopplad från uttaget.
2. Stäng av ånggenereringen med ångfunktionens omkopplare (C).
3. Öppna vattenpåfyllningslocket (B). Lyft upp strykjärnets framsida för att göra det lättare att hålla vatten i tanken och undvika att spilla det.
4. Håll långsamt vatten i tanken med hjälp av en speciell behållare. Var försiktig så att du inte håller över nivån som är markerad med "MAX" på skalan (cirka 30 ml). Stäng vattenpåfyllningslocket (B).
5. Placera strykjärnet i vertikalt läge. Sätt i kontakten i uttaget.
6. Ställ in termostadvredet enligt den internationella symbolen på etiketten på plagget som ska strykas.
7. Termostatens indikatorlampa indikerar att strykjärnet värms upp. Vänta tills termostatens indikatorlampa slocknar. Sedan kan du börja stryka.

Varning: Under strykning tänds termostatens indikatorlampa då och då för att indikera att den valda temperaturen hålls på en konstant nivå. Om du har sänkt temperaturen, börja inte stryka förrän termostatlampen tänds igen.

8. Vrid ångfunktionsreglaget (C) till det övre läget för att slå på ånggenereringen.

Varning: Kontinuerlig ånga uppstår endast när du håller strykjärnet i horisontellt läge. Du kan stoppa ångutsläppet genom att placera strykjärnet i vertikalt läge eller genom att slå på strömbrytaren (C). Ångstrykningsfunktionen kan endast användas vid de högsta temperaturerna. Vatten kan droppa från strykjärnet om den valda temperaturen är för låg.

Torrstrykning

För att stryka utan ånga, växla (C)

PROCEDUR EFTER ATT STRYKNINGEN ÄR AVSLUTAD

Dra ur strykjärnet ur uttaget. När strykjärnet har svalnat, töm behållaren genom att vända strykjärnet upp och ner och skaka det försiktigt. Låt strykjärnet svalna helt. Placera alltid strykjärnet i upprätt läge.

RÅD

1. Vi rekommenderar att använda låga temperaturer vid strykning av tyger med speciella ytbehandlingar, dekorationer (paljetter, broderier etc.).
2. Om tyget är tillverkat av olika material (t.ex. 40 % bomull 60 % syntetfibrer), ställ in termostaten på materialets temperatur med en lägre stryktemperatur (i det här fallet blir det stryktemperaturen för syntetfibrer – d.v.s. låg temperatur).
3. Om du inte känner till tygets sammansättning, bestäm lämplig temperatur genom att utföra ett stryktest

på en del av plagget som inte syns vid normalt bruk. Börja med en låg temperatur och öka gradvis tills du når rätt, säker temperatur för tyget.

4. All smuts eller fläckar blir permanenta efter strykning, så se till att kläderna är rena innan strykning. Om inte, tvätta dem först.

5. Bäst resultat uppnås vid torrstrykning vid medeltemperatur: för hög temperatur eller att hålla strykjärnet på ett ställe för länge kan orsaka gula fläckar (brännskador).

6. För att undvika den "blanka" effekten av material gjorda av siden, ull eller syntetfibrer, stryk dem ut och in.

7. För att förhindra att strykmärken uppstår på sammet, stryk tyget i en riktning (längs tråets struktur) och tryck inte strykjärnet mot tyget.

8. Många tyger är lättare att stryka när de inte är helt torra.

TEKNISKA DATA:

Spänning: 100V–127V ~50-60Hz / 220–240V ~50-60Hz

Effekt: 260–420 W / 343–408 W

Varning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en driftsenhet kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor

För miljöns skull. Information om begagnad elektrisk och elektronisk utrustning enligt art. 13 sek. 1 och sek. 2 Lagen av den 11 september 2015 om avfall från elektriska och elektroniska produkter informerar vi dig om korrekt hantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att slänga använd elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en "överkorsad soptunna", vilket kräver selektiv insamling av denna typ av avfall.

2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan orsaka många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta, samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ effekt på andnings- och reproduktionssystemen och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer i förorenade jordar, och produkter som tillverkas av dem, kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter.

3. Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning bör endast lämnas till auktoriserade insamlingsplatser, vilka bör finnas tillgängliga på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll i att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av begagnad utrustning. Det spelar också en nyckelroll i avfallshanteringssystemet för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning på grund av möjligheten till direkt omplacering till auktoriserade insamlingsplatser och eliminering av oönskade sociala vanor som leder till att avfallsutrustning lämnas på oavsedda platser.

Returnera **dessutom** begagnad elektrisk och elektronisk utrustning till mottagningsstället. Vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen är distributören skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushållen på leveransplatsen för sådan utrustning, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och utför samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kasseras i lämpliga behållare avsedda för selektiv insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i enheten måste de tas ur och lämnas till en separat insamlings- och avfallsstation.

Kasta inte apparaten i hushållsavfallet!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller framföra några klagomål, vänligen kontakta säljaren som utfärdade kvittot direkt.

Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба и следвайте инструкциите, съдържащи се в тях. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от употреба на устройството не по предназначение или от неправилна експлоатация.

2. Уредът е само за домашна употреба. Не използвайте за цели, различни от предназначението му.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да включите щепсела на уреда в контакта, проверете мрежовото напрежение и поставете превключвателя в съответното положение. Забранено е да променяте положението на превключвателя за напрежение, докато устройството работи.

Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~50-60Hz или 100-127V ~50-60Hz. За да увеличите безопасността при работа, не свързвайте едновременно няколко електрически устройства към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наблизо има деца. Не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с уреда, да си играят с него.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит или познания за оборудването, ако са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да използват устройството безопасно и са наясно с

опасностите, свързани с неговата употреба. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. Винаги изключвайте щепсела от контакта след употреба, като го държите с ръка. НЕ дърпайте хранящия кабел.

7. Не потапяйте кабела, щепсела или цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия на висока влажност (бани, влажни къмпинги).

8. Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

9. Не използвайте уреда с повреден хранящ кабел, ако е бил изпускан или повреден по някакъв начин, или ако не работи правилно. Не поправяйте устройството сами, тъй като това може да доведе до токов удар. Занесете повреденото устройство в подходящ сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършеният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.

10. Поставете устройството върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрически котлони, газови котлони и др.

11. Не използвайте устройството в близост до запалими материали.

12. Хранящият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

13. Не оставяйте устройството включено в контакта без надзор.
14. За да се осигури допълнителна защита, е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка е необходимо да се консултирате със специалист електротехник.
15. Ако е необходимо да използвате удължителен кабел, използвайте само такъв със заземяващ щифт и с номинална мощност не по-малка от номиналната мощност на свързаната към него ютия. Други („по-слаби“) удължителни кабели могат да прегреят. Кабелът трябва да бъде разположен така, че да се избегне случайно издърпване или спъване в него.
16. Винаги изключвайте ютията от контакта, преди да я напълните с вода или когато ютията не се използва.
17. Докосването на горещ крак или контактът с гореща пара или вода може да доведе до изгаряния. Бъдете внимателни, когато обръщате ютията с главата надолу, тъй като в резервоара може да има гореща вода дори след като ютията е изключена от контакта.
18. НЕ позволявайте на горещата ютия да остава в контакт с тъкани или запалими материали твърде дълго.
19. Уверете се, че хранящият кабел не докосва горещата плоча на ютията. Оставете ютията да се охлади напълно, преди да я приберете.
20. Ако не използвате ютията дори за кратко време, изключете опцията за пара.
21. При никакви обстоятелства не трябва да гладите дрехи или материали, които са върху хора или животни.
22. Никога не насочвайте парата към хора или животни.
23. Ютията трябва да се използва и поставя само върху

стабилна, равна повърхност.

24. Не наливайте вода с химически, ароматни или добавки за отстраняване на котлен камък в резервоара.

25. Не пълнете резервоара за вода над нивото MAX.

26. Щепселът на захранващия кабел трябва да се извади от контакта, преди да се напълни резервоарът с вода (в случай на ютии с овлажняване с пара и ютии с функция за пръскане).

27. Отворът за пълнене на резервоара за вода не трябва да се отваря по време на гладене.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (фиг. 1)

- A. Плоча за гладене на ютия
- B. Отвор за входяща вода
- C. Превключватели за функция пара
- G. Захранващ кабел
- E. Резервоар за вода
- F. Индикаторна лампа на термостата
- G. Копче на термостата - контрол на температурата
- H. Превключвател на напрежение 220-240V / 100V-127V

ВНИМАНИЕ!!

След разопаковане на устройството, проверете мрежовото напрежение и настройте превключвателя за напрежение (H) в съответното положение.

Забранено е да се променя позицията на превключвателя за напрежение (H), докато устройството работи.

За да се гарантира безопасността на потребителя, всяка ютия се пълни с вода и се тества в процеса на контрол на качеството. Поради това е възможно няколко капки вода да изтекат от устройството преди първата употреба, което е нормално.

ГЛАДЕНЕ

Първа употреба

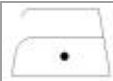
Когато използвате ютията за първи път, може да усетите лека миризма на дим и да чуете звуци, идващи от разширяването на пластмасовите части, когато се нагреят. Това е нормално явление и ще изчезне след кратък период на употреба. Препоръчително е също първото гладене да се извърши върху обикновени, ежедневни дрехи.

Подготовка

Сортирайте прането си за гладене според международните инструкции за гладене на етикетите или, ако липсват, според вида на тъканта.

Таблица:

МАРКИРОВКИ НА ЕТИКЕТИТЕ	ТИП МАТЕРИАЛ	РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕРМОСТАТА
-------------------------	--------------	--------------------------

	Коприна - вълна	Ниска температура -
	Синтетични влакна	Средна температура - -
	Памук	Висока температура - - -
	НЕ ГЛАДЕТЕ	

Започнете да гладите с материали, които трябва да се гладят на ниски температури. Тази последователност на гладене значително съкращава времето за изчакване (ютията се нагрива по-бързо, отколкото се охлажда) и елиминира риска от изгаряне.

Гладене с пара

1. Проверете дали щепселът е изключен от контакта.
2. Превключете превключвателя за функция пара (C), за да изключите генерирането на пара.
3. Отворете капака на отвора за пълнене на вода (B). Повдигнете предната част на ютията, за да улесните наливането на вода в резервоара и да избегнете разливането ѝ.
4. Бавно налейте вода в резервоара, като използвате специален съд, като внимавате да не превишите нивото, отбелязано на скалата като „MAX“ (приблизително 30 мл). Затворете капака на отвора за пълнене с вода (B).
5. Поставете ютията във вертикално положение. Включете щепсела в контакта.
6. Настройте копчето на термостата според международния символ на етикета на дрехата, която ще гладите.
7. Индикаторната лампичка на термостата показва, че ютията се нагрива. Изчакайте, докато индикаторната лампичка на термостата изгасне. След това можете да започнете да гладите.
- Внимание: По време на гладене индикаторната лампичка на термостата ще светва от време на време, за да покаже, че избраната температура се поддържа на постоянно ниво. Ако сте намалили температурата, не започвайте да гладите, докато лампичката на термостата не светне отново.
8. Завъртете превключвателя за функция пара (C) в горна позиция, за да включите генерирането на пара.

Внимание: Непрекъсната пара се получава само когато държите ютията в хоризонтално положение. Можете да спрете отделянето на пара, като поставите ютията във вертикално положение или като превключите превключвателя (C).

Функцията за гладене с пара може да се използва само при най-високите температури. Вода може да капе от ютията, ако избраната температура е твърде ниска.

Сухо гладене

За гладене без пара, превключете (C)

ПРОЦЕДУРА СЛЕД ЗАВЪРШВАНЕ НА ГЛАДЕНЕТО

Изключете ютията от контакта. След като ютията се охлади, изпразнете резервоара, като обърнете ютията с главата надолу и я разклатите леко. Оставете ютията да се охлади напълно. Винаги поставяйте ютията в изправено положение.

СЪВЕТ

1. Препоръчваме използването на ниски температури при гладене на тъкани със специални покрития, декорации (пайети, бродерия и др.).
2. Ако тъканта е изработена от различни материали (напр. 40% памук, 60% синтетични влакна), настройте термостата на температурата на тъканта с по-ниска температура на гладене (в този случай това ще бъде температурата на гладене на синтетични влакна - т.е. ниска температура).

3. Ако не знаете състава на плата, определете подходящата температура, като направите тест за гладене върху част от дрехата, която не се вижда при нормално носене. Започнете с ниска температура и постепенно я увеличавайте, докато достигнете подходящата, безопасна температура за тъканта.
4. Всякакви замърсявания или петна стават трайни след гладене, затова се уверете, че дрехите са чисти, преди да ги гладите. Ако не, първо ги измийте.
5. Най-добри резултати се постигат при сухо гладене на средна температура: твърде високата температура или твърде дългото задържане на ютията на едно място може да причини жълти петна (изгаряния).
6. За да избегнете „лъскавия“ ефект на материали, изработени от коприна, вълна или синтетични влакна, гладете ги отвътре навън.
7. За да предотвратите появата на следи от желязо върху кадифето, гладете материала в една посока (по посока на влакната) и не натискайте ютията към материала.
8. Много тъкани се гладят по-лесно, когато не са напълно сухи.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Напрежение: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Мощност: 260-420W / 343-408W

Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да е висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството

В името на околната среда. Информация за използвано електрическо и електронно оборудване Съгласно чл. 13 сек. 1 и раздел Съгласно чл. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранено е поставянето на използвано електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „задраскан кош“, която изисква разделно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическите и електронните устройства могат да съдържат опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да причинят множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говората, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също да имат неблагоприятен ефект върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до рак. Консумацията на растения, растящи в замърсени почви, и продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите здравословни ефекти.

3. Използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се предава само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да е наличен на уебсайта на всяка общинска служба.

4. Домакинствата играят важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на използвано оборудване. Също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от използвано електрическо и електронно оборудване, поради възможността за директно прехвърляне към оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани социални навици, водещи до оставяне на отпадъчно оборудване на непредвидени места.

Освен това, върнете използваното електрическо и електронно оборудване до мястото на доставка. При доставка на оборудване, предназначено за домакинства, до купувача, дистрибуторът е длъжен да приеме обратно безплатно използвано оборудване от домакинствата на мястото на доставка на такова оборудване, при условие че използваното оборудване е от същия тип и е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящи контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, в съответствие с тяхното описание. Ако в устройството има батерии, те трябва да бъдат извадени и занесени в отделен пункт за събиране и изхвърляне.

Не изхвърляйте устройството в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.



Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, og følg den, inden du bruger apparatet. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets tilsigtede formål eller ved forkert betjening.
2. Apparatet er kun til hjemmebrug. Må ikke anvendes til andre formål end det tilsigtede formål.
3. ADVARSEL: Før du sætter apparatets stik i stikkontakten, skal du kontrollere netspændingen og indstille kontakten til den korrekte position. Det er forbudt at ændre spændingsafbryderens position, mens apparatet er i drift. Enheden må kun tilsluttes en jordnet stikkontakt 220-240V ~50-60Hz eller 100-127V ~50-60Hz. For at øge driftssikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til samme kredsløb på samme tid.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med apparatet, lege med det.
5. ADVARSEL: Dette udstyr må bruges af børn over 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, der ikke har erfaring med eller kendskab til udstyret, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået instruktioner i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og sådanne aktiviteter udføres

under opsyn.

6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. TRÆK IKKE i netledningen.

7. Kablet, stikket eller hele enheden må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug den ikke i omgivelser med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingpladser).

8. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialværksted for at undgå fare.

9. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden selv, da dette kan resultere i elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed til et passende servicecenter for undersøgelse eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

10. Placer apparatet på en kølig, stabil og jævn overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elektrisk komfur, gasblus osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.

12. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller berøre varme overflader.

13. Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

14. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. I denne forbindelse bør du konsultere en specialiseret elektriker.

15. Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kun bruge en med et jordstik, der er klassificeret til mindst

den nominelle effekt for det strygejern, der er tilsluttet den. Andre ("svagere") forlængerledninger kan blive overophedede. Kablet skal placeres, så man ikke utilsigtet kan trække i det eller snuble over det.

16. Tag altid stikket ud af strygejernet, inden du fylder det med vand, eller når strygejernet ikke er i brug.

17. Berøring af en varm fod eller kontakt med varm damp eller vand kan forårsage forbrændinger. Vær forsigtig, når du vender strygejernet på hovedet, da der stadig kan være varmt vand i vandbeholderen, selv efter at strygejernet er taget ud af stikket.

18. Lad IKKE det varme strygejern være i kontakt med tekstiler eller brandfarlige materialer for længe.

19. Sørg for, at netledningen ikke rører strygejernets varme sålplade. Lad strygejernet køle helt af, før det lægges væk.

20. Hvis du ikke bruger strygejernet, selv i kort tid, skal du slukke for dampfunktionen.

21. Du må under ingen omstændigheder stryge tøj eller materialer, der har på mennesker eller dyr.

22. Ret aldrig damp mod mennesker eller dyr.

23. Strygejernet må kun bruges og placeres på en stabil, jævn overflade.

24. Hæld ikke vand med kemikalier, duftstoffer eller afkalkningsmidler i tanken.

25. Fyld ikke vandtanken op til over MAX-niveauet.

26. Stikket skal tages ud af stikkontakten, inden vandtanken fyldes med vand (for strygejern med dampbefugtning og strygejern med sprayfunktion).

27. Vandtankens påfyldningsåbning må ikke åbnes under strygning.

PRODUKTBESKRIVELSE (Fig. 1)

A. Strygesål

B. Vandindløbshul

- C. Dampfunktionsknapper
- D. Netledning
- E. Vandtank
- F. Termostatindikatorlampe
- G. Termostatknop - temperaturkontrol
- H. Spændingsafbryder 220-240V / 100V-127V

OPMÆRKSOMHED!!

Efter udpakning af apparatet skal netspændingen kontrolleres, og spændingsafbryderen (H) skal indstilles til den korrekte position.

Det er forbudt at ændre spændingsafbryderens (H) position, mens apparatet er i drift.

For at sikre brugerens sikkerhed er hvert strygejern fyldt med vand og testet i en kvalitetskontrolproces. Derfor kan det ske, at der lækker et par dråber vand ud af enheden før første brug, hvilket er normalt.

STRYGNING

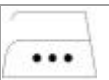
Første brug

Når du bruger strygejernet for første gang, kan du muligvis bemærke en let lugt af røg og høre lyde fra plastikdelene, der udvider sig, når de bliver varme. Dette er et normalt fænomen og vil forsvinde efter kort tids brug. Det anbefales også at udføre den første strykning på almindeligt hverdagstøj.

Forberedelse

Sorter dit vasketøj til strykning i henhold til de internationale strygeanvisninger på etiketterne, eller hvis de mangler, efter stoftype.

Tabel:

MARKERINGER PÅ ETIKETTER	MATERIALETYPE	TERMOSTATJUSTERING
	Silke - uld	Lav temperatur -
	Syntetisk fiber	Gennemsnitstemperatur - -
	Bomuld	Høj temperatur - - -
	MÅ IKKE STRYGES	

Start med at stryge med materialer, der skal stryges ved lave temperaturer. Denne strygesequens forkorter ventetiden betydeligt (strygejernet varmes hurtigere op, end det køler ned) og eliminerer risikoen for forbrændinger.

Strykning med damp

1. Kontroller, at stikket er taget ud af stikkontakten.
2. Slå dampgenereringen fra på dampfunktionskontakten (C).
3. Åbn vandpåfyldningsdækslet (B). Løft forsiden af strygejernet for at gøre det nemmere at hælde vand i beholderen og undgå at spilde det.
4. Hæld langsomt vand i tanken ved hjælp af en specialbeholder, og pas på ikke at hælde over niveauet markeret som "MAX" på skalaen (ca. 30 ml). Luk vandpåfyldningsdækslet (B).
5. Placer strygejernet i lodret position. Sæt stikket i stikkontakten.

6. Indstil termostatknapen i henhold til det internationale symbol på etiketten på det tøj, der skal stryges.
7. Termostatens indikatorlampe indikerer, at strygejernet varmer op. Vent, indtil termostatens indikatorlampe slukker. Så kan du begynde at stryge.
Advarsel: Under strygning vil termostatens indikatorlampe tænde fra tid til anden for at indikere, at den valgte temperatur holdes på et konstant niveau. Hvis du har sænket temperaturen, må du ikke begynde at stryge, før termostatlampen lyser igen.
8. Drej dampfunktionskontakten (C) til den øverste position for at tænde for dampgenerering.
Advarsel: Der opstår kun konstant damp, når strygejernet holdes vandret. Du kan stoppe dampudløsningen ved at placere strygejernet i lodret position eller ved at dreje på kontakten (C).
Dampstrygefunktionen kan kun bruges ved de højeste temperaturer. Der kan dryppe vand fra strygejernet, hvis den valgte temperatur er for lav.

Tør strygning

For at stryge uden damp, skal du skifte (C)

PROCEDURE EFTER STRYGNINGEN ER FÆRDIG

Tag strygejernet ud af stikkontakten. Når strygejernet er kølet af, tøm beholderen ved at vende strygejernet på hovedet og ryste det forsigtigt. Lad strygejernet køle helt af. Placer altid strygejernet i oprejst position.

RÅD

1. Vi anbefaler at bruge lave temperaturer ved strygning af stoffer med specielle overfladebehandlinger, dekorationer (pailletter, broderier osv.).
2. Hvis stoffet er lavet af forskellige materialer (f.eks. 40% bomuld 60% syntetiske fibre), skal termostaten indstilles til materialets temperatur med en lavere strygetemperatur (i dette tilfælde vil det være strygetemperaturen for syntetiske fibre - dvs. lav temperatur).
3. Hvis du ikke kender stoffets sammensætning, skal du bestemme den passende temperatur ved at udføre en strygetest på en del af tøjet, der ikke er synlig under normal brug. Start med en lav temperatur og øg gradvist, indtil du når den rette, sikre temperatur for stoffet.
4. Snavs eller pletter bliver permanente efter strygning, så sørg for at tøjet er rent, inden du stryger. Hvis ikke, så vask dem først.
5. De bedste resultater opnås ved tørstrygning ved middel temperatur: for høj temperatur eller for lang tids opbevaring kan forårsage gule pletter (forbrændinger).
6. For at undgå den "skinnende" effekt af materialer lavet af silke, uld eller syntetiske fibre, stryges dem med vrangen ud.
7. For at undgå strygemærker på fløjl, stryg materialet i én retning (langs træretningen) og tryk ikke strygejernet mod materialet.
8. Mange tekstiler er nemmere at stryge, når de ikke er helt tørre.

TEKNISKE DATA:

Spænding: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Effekt: 260-420W / 343-408W

Forsigtig varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på en betjeningsenhed kan være høj. Rør ikke ved enhedens varme overflader

For miljøets skyld. Oplysninger om brugt elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til art. 13 sek. 1 og afsnit 2 Lov af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overstreget beholder", hvilket kræver selektiv indsamling af denne type affald.
2. Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de udledes i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan forårsage adskillige helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også skade nyrer, lever og hjerte, samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på luftvejene og reproduktionssystemet og føre til kræft. Indtagelse af planter, der vokser i forurenede jord, og produkter fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.



3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvorover der bør være en liste tilgængelig på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdninger spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genbrug, af brugt udstyr. Det spiller også en nøglerolle i affaldshåndteringssystemet for brugt elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte overførsel til godkendte indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at affaldsudstyr efterlades på utilsigtede steder.

Derudover skal brugt elektrisk og elektronisk udstyr returneres til leveringsstedet. Ved levering af udstyr beregnet til husholdninger til køber er distributøren forpligtet til gratis at tage brugt udstyr tilbage fra husholdningerne på leveringsstedet for sådant udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og udfører de samme funktioner som det leverede udstyr. Papemballage og polyethylenposer (PE) skal bortskaffes i egnede beholdere beregnet til selektiv indsamling af kommunalt affald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de fjernes og afleveres på et separat indsamlings- og bortskaffelsessted.

Smid ikke apparatet i den almindelige affaldsspand!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte klager, bedes du kontakte den sælger, der udstedte kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a riaďte sa pokynmi v ňom uvedenými. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ako je určené.

3. **UPOZORNENIE:** Pred zapojením zástrčky spotrebiča do sieťovej zásuvky skontrolujte sieťové napätie a prepnite prepínač do príslušnej polohy. Počas prevádzky zariadenia je zakázané meniť polohu prepínača napätia.

Zariadenie by malo byť pripojené iba k uzemnenej zásuvke 220 – 240 V ~50-60Hz alebo 100 – 127 V ~50-60Hz. Pre zvýšenie prevádzkovej bezpečnosti nepripájajte viacero

elektrických zariadení k jednému obvodu súčasne.

4. Pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti detí, buďte obzvlášť opatrní. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené, hrať sa s ním.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a ak si sú vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.

6. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju držíte rukou. NEŤAHAJTE za napájací kábel.

7. Kábel, zástrčku ani celé zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom, ak spadol alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený, alebo ak nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odneste do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.

10. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, mimo dosahu horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
11. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
12. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
13. Nenechávajte zariadenie zapojené do zásuvky bez dozoru.
14. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tomto ohľade by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.
15. Ak je potrebné použiť predlžovací kábel, použite iba taký s uzemňovacím kolíkom a s menovitým výkonom najmenej do výšky pripojenej žehličky. Iné („slabšie“) predlžovacie káble sa môžu prehriať. Kábel by mal byť umiestnený tak, aby sa predišlo náhodnému potiahnutiu alebo zakopnutiu oň.
16. Pred naplnením vodou alebo keď žehličku nepoužívate, vždy odpojte žehličku od elektrickej siete.
17. Dotyk horúcej nohy alebo kontakt s horúcou parou či vodou môže spôsobiť popáleniny. Pri otáčaní žehličky hore nohami buďte opatrní, pretože v nádržke môže byť stále horúca voda aj po odpojení žehličky zo siete.
18. Nedovoľte, aby horúca žehlička zostala príliš dlho v kontakte s tkaninami alebo horľavými materiálmi.
19. Uistite sa, že sa napájací kábel nedotýka horúcej žehliacej plochy žehličky. Pred odložením nechajte žehličku úplne vychladnúť.
20. Ak žehličku nepoužívate ani krátko, vypnite funkciu naparovania.
21. Za žiadnych okolností nežehlite oblečenie ani materiály, ktoré sú na ľuďoch alebo zvieratách.
22. Nikdy nesmerujte paru na ľudí alebo zvieratá.

23. Žehlička sa musí používať a umiestňovať iba na stabilnom a rovnom povrchu.
24. Do nádržky nenalievajte vodu s chemickými, vonnými alebo odvápnovacími prísadami.
25. Nenapĺňajte nádržku na vodu nad úroveň MAX.
26. Pred naplnením nádržky vodou (v prípade žehličiek s parným zvlhčovaním a žehličiek s funkciou rozprašovania) je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
27. Otvor na plnenie nádržky na vodu sa nesmie počas žehlenia otvárať.

POPIS PRODUKTU (Obr. 1)

- A. Žehliaca plocha žehličky
- B. Otvor na prívod vody
- C. Prepínače funkcie pary
- D. Napájací kábel
- E. Nádrž na vodu
- F. Kontrolka termostatu
- G. Gombík termostatu - regulácia teploty
- H. Prepínač napätia 220-240V / 100V-127V

POZOR!!

Po vybalení zariadenia skontrolujte sieťové napätie a nastavte prepínač napätia (H) do príslušnej polohy.

Počas prevádzky zariadenia je zakázané meniť polohu prepínača napätia (H).

Pre zaistenie bezpečnosti používateľov je každá žehlička naplnená vodou a testovaná v procese kontroly kvality. Preto sa môže stať, že pred prvým použitím z prístroja vytečie niekoľko kvapiek vody, čo je normálne.

ŽEHLLENIE

Prvé použitie

Pri prvom použití žehličky môžete zacítiť mierny zápach dymu a počuť zvuky vychádzajúce z plastových častí, ktoré sa pri zahrievaní roztahujú. Toto je normálny jav a po krátkom čase používania zmizne.

Odporúča sa tiež vykonať prvé žehlenie na bežnom, každodennom oblečení.

Príprava

Bielizeň na žehlenie roztriedte podľa medzinárodných pokynov na žehlenie na štítkoch, alebo ak chýbajú, podľa typu látky.

Tabuľka:

OZNAČENIA NA ŠTÍTKOCH	TYP MATERIÁLU	NASTAVENIE TERMOSTATU
	Hodváb - vlna	Nízka teplota -

	Syntetické vlákno	Priemerná teplota - -
	Bavlna	Vysoká teplota - - -
	NEŽEHLITE	

Začnite žehliť s materiálmi, ktoré by sa mali žehliť pri nízkych teplotách. Táto postupnosť žehlenia výrazne skracaje čakaciu dobu (žehlička sa zahrieva rýchlejšie ako chladne) a eliminuje riziko spálenia.

Žehlenie s parou

1. Skontrolujte, či je zástrčka odpojená od zásuvky.
2. Prepnite prepínač funkcie pary (C) do polohy vypnuté.
3. Otvorte kryt plniaceho otvoru vody (B). Zdvihnite prednú časť žehličky, aby ste uľahčili nalievanie vody do nádrčky a predišli jej rozliatiu.
4. Pomaly nalejte vodu do nádrčky pomocou špeciálnej nádoby a dávajte pozor, aby ste nepreliali viac ako hladinu označenú na stupnici ako „MAX“ (približne 30 ml). Zatvorte kryt plniaceho otvoru vody (B).
5. Žehličku umiestnite do zvislej polohy. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Nastavte gombík termostatu podľa medzinárodného symbolu na štítku žehleného odevu.
7. Kontrolka termostatu signalizuje, že sa žehlička zahrieva. Počkajte, kým kontrolka termostatu zhasne. Potom môžete začať žehliť.

Upozornenie: Počas žehlenia sa kontrolka termostatu občas rozsvieti, aby signalizovala, že zvolená teplota sa udržiava na konštantnej úrovni. Ak ste znížili teplotu, nezačnite žehliť, kým sa kontrolka termostatu znova nerozsvieti.

8. Otočte prepínač funkcie pary (C) do hornej polohy, aby ste zapli generovanie pary.

Upozornenie: Nepretržitá para vzniká iba vtedy, keď držíte žehličku vo vodorovnej polohe. Uvoľňovanie pary môžete zastaviť umiestnením žehličky do zvislej polohy alebo prepnutím spínača (C).

Funkciu žehlenia s parou je možné použiť iba pri najvyšších teplotách. Ak je zvolená teplota príliš nízka, môže zo žehličky kvapkať voda.

Suché žehlenie

Pre žehlenie bez pary prepnite prepínač (C)

POSTUP PO UKONČENÍ ŽEHLIENIA

Odpojte žehličku zo zásuvky. Keď žehlička vychladne, vyprázdnite nádrčku tak, že žehličku otočíte hore dnom a jemne ňou zatrasiete. Nechajte žehličku úplne vychladnúť. Žehličku vždy umiestnite do zvislej polohy.

RADA

1. Pri žehlení látok so špeciálnymi úpravami, dekoráciami (flitre, výšivky atď.) odporúčame používať nízke teploty.
2. Ak je látka vyrobená z rôznych materiálov (napr. 40 % bavlna, 60 % syntetické vlákna), nastavte termostat na teplotu látky s nižšou teplotou žehlenia (v tomto prípade to bude teplota žehlenia syntetických vlákien – t. j. nízka teplota).
3. Ak nepoznáte zloženie látky, určte vhodnú teplotu vykonaním skúšobného žehlenia na časti odevu, ktorá nie je pri bežnom nosení viditeľná. Začnite s nízkou teplotou a postupne ju zvyšujte, kým nedosiahnete správnu a bezpečnú teplotu pre danú látku.
4. Akékoľvek nečistoty alebo škvrny sa po žehlení stanú trvalými, preto sa pred žehlením uistite, že je oblečenie čisté. Ak nie, najskôr ich umyte.
5. Najlepšie výsledky sa dosiahnu pri suchom žehlení pri strednej teplote: príliš vysoká teplota alebo príliš dlhé držanie žehličky na jednom mieste môže spôsobiť žlté škvrny (spáleniny).
6. Aby ste sa vyhli „lesklému“ efektu materiálov vyrobených z hodvábu, vlny alebo syntetických vlákien, žehlite ich naruby.

7. Aby ste predišli vzniku škvrn od žehličky na zamate, žehlite materiál jedným smerom (pozdĺž vlákien) a netlačte žehličkou na materiál.

8. Mnoho látok sa ľahšie žehlí, keď nie sú úplne suché.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napätie: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Výkon: 260 – 420 W / 343 – 408 W

Pozor, horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov ovládaného zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia

V záujme životného prostredia. Informácie o použitých elektrických a elektronických zariadeniach podľa čl. 13 sekund. 1 a ods. V súlade s § 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení vás informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v tvare „prečiarknutého koša“, ktoré vyžaduje separovaný zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré v prípade uvoľnenia do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu spôsobiť množstvo zdravotných problémov, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce, ako aj spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovine. Konzumácia rastlín rastúcich v kontaminovaných pôdach a výrobkov z nich vyrobených môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Použité elektrické a elektronické zariadenia by sa mali odovzdávať iba na autorizované zberné miesta, ktorých zoznam by mal byť k dispozícii na webovej stránke každého obecného úradu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie použitých zariadení. Taktiež zohráva kľúčovú úlohu v systéme nakladania s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizované zberné miesta a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k nechávaniu odpadových zariadení na neurčených miestach.

Okrem toho vráťte použité elektrické a elektronické zariadenia na miesto dodania. Pri dodaní zariadení určených pre domácnosti kupujúcemu je distribútor povinný bezplatne prevziať späť použité zariadenia z domácností v mieste dodania takýchto zariadení, za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plní rovnaké funkcie ako dodané zariadenie. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať vo vhodných nádobách určených na separovaný zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a odniesť na zberné miesto a miesto likvidácie.

Nevyhadzujte zariadenie do komunálneho odpadu!

Servis Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo podať reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za upotrebu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.

2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za šta je namijenjeno.

3. UPOZORENJE: Prije spajanja uređaja u strujnu utičnicu, provjerite napon mreže i postavite prekidač u odgovarajući položaj. Zabranjeno je mijenjati položaj prekidača napona dok uređaj radi.

Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50-60Hz ili 100-127V ~50-60Hz. Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebala obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako

je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

14. Radi dodatne zaštite, preporučljivo je u električni krug ugraditi uređaj za zaštitu od preostale struje (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se konsultovati sa specijalizovanim električarem.

15. Ako je potrebno koristiti produžni kabel, koristite samo onaj s uzemljenjem i nazivnim opterećenjem ne manjim od opterećenja pegle koja je na njega priključena. Drugi („slabiji“) produžni kablovi se mogu pregrijati. Kabel treba postaviti tako da se izbjegne slučajno povlačenje ili spoticanje o njega.

16. Uvijek isključite peglu iz električne mreže prije nego što je napunite vodom ili kada pegla nije u upotrebi.

17. Dodirivanje vrućeg stopala ili kontakt s vrućom parom ili vodom može uzrokovati opekotine. Budite oprezni prilikom okretanja pegle naopako jer u rezervoaru još uvijek može biti vruće vode čak i nakon što je pegla isključena iz struje.

18. NE DOZVOLITE da vruća pegla predugo bude u kontaktu s tkaninama ili zapaljivim materijalima.

19. Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruću podlogu

pegle. Ostavite peglu da se potpuno ohladi prije nego što je odložite.

20. Ako ne koristite peglu čak ni kratko vrijeme, isključite opciju pare.

21. Ni pod kojim okolnostima ne smijete peglati odjeću ili materijale koji se nalaze na ljudima ili životinjama.

22. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.

23. Pegla se mora koristiti i postavljati samo na stabilnu, ravnu površinu.

24. Ne sipajte vodu s hemikalijama, mirisima ili dodacima za uklanjanje kamenca u rezervoar.

25. Ne puniti rezervoar za vodu iznad nivoa MAX.

26. Prije punjenja spremnika vodom, utikač se mora izvući iz utičnice (u slučaju pegli s parnim ovlaživanjem i pegli s funkcijom prskanja).

27. Otvor za punjenje rezervoara za vodu ne smije se otvarati tokom peglanja.

OPIS PROIZVODA (Sl. 1)

A. Podloga za glačanje

B. Otvor za dovod vode

C. Prekidači za funkciju pare

D. Kabl za napajanje

E. Rezervoar za vodu

F. Indikatorska lampica termostata

G. Dugme termostata - kontrola temperature

H. Prekidač napona 220-240V / 100V-127V

PAŽNJA!!

Nakon raspakivanja uređaja, provjerite napon mreže i postavite prekidač za napon (H) u odgovarajući položaj.

Zabranjeno je mijenjati položaj prekidača napona (H) dok uređaj radi.

Radi sigurnosti korisnika, svaka pegla se puni vodom i testira u procesu kontrole kvalitete. Stoga se može dogoditi da nekoliko kapi vode iscuri iz uređaja prije prve upotrebe, što je normalno.

PEGLANJE

Prva upotreba

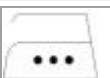
Kada prvi put koristite peglu, možete osjetiti blagi miris dima i čuti zvukove koji dolaze iz plastičnih dijelova koji se šire dok se zagrijavaju. Ovo je normalna pojava i nestat će nakon kratkog perioda korištenja.

Također se preporučuje prvo peglanje obične, svakodnevne odjeće.

Priprema

Sortirajte veš za peglanje prema međunarodnim uputama za peglanje na etiketama ili, ako ih nema, prema vrsti tkanine.

Tabela:

OZNAKE NA ETIKETAMA	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
	Svila - vuna	Niska temperatura -
	Sintetička vlakna	Prosječna temperatura - -
	Pamuk	Visoka temperatura - - -
	NE PEGLATI	

Počnite peglati s materijalima koji bi trebali peglati na niskim temperaturama. Ovaj redoslijed peglanja značajno skraćuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego hladi) i eliminira rizik od opekotina.

Peglanje s parom

1. Provjerite je li utikač isključen iz utičnice.
2. Prebacite prekidač za funkciju pare (C) da biste isključili stvaranje pare.
3. Otvorite poklopac otvora za vodu (B). Podignite prednji dio pegle kako biste lakše sipali vodu u spremnik i izbjegli prolijevanje.
4. Polako sipajte vodu u rezervoar koristeći posebnu posudu, pazeći da ne prelijete preko nivoa označenog na skali kao „MAX“ (približno 30 ml). Zatvorite poklopac otvora za vodu (B).
5. Postavite peglu u vertikalni položaj. Umetnite utikač u utičnicu.
6. Podesite dugme termostata prema međunarodnom simbolu na etiketi odjevnog predmeta koji se pegla.
7. Indikatorska lampica termostata pokazuje da se pegla zagrijava. Sačekajte da se indikatorska lampica termostata ugasi. Zatim možete početi s peglanjem.

Upozorenje: Tokom peglanja, indikatorska lampica termostata će se povremeno paliti kako bi pokazala da se odabrana temperatura održava na konstantnom nivou. Ako ste smanjili temperaturu, nemojte početi peglati dok se lampica termostata ponovo ne upali.

8. Okrenite prekidač za funkciju pare (C) u gornji položaj da biste uključili generiranje pare.
- Upozorenje: Neprekidna para se javlja samo kada peglu držite u horizontalnom položaju. Ispuštanje pare možete zaustaviti postavljanjem pegle u vertikalni položaj ili prebacivanjem prekidača (C).

Funkcija peglanja na paru može se koristiti samo na najvišim temperaturama. Voda može kapati iz pegle ako je odabrana temperatura preniska.

Suho peglanje

Za peglanje bez pare, prebacite prekidač (C)

POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Isključite peglu iz utičnice. Nakon što se pegla ohladi, ispraznite rezervoar tako što ćete peglu okrenuti naopako i lagano je protresti. Ostavite peglu da se potpuno ohladi. Uvijek stavite peglu u uspravan položaj.

SAVJET

1. Preporučujemo korištenje niskih temperatura prilikom peglanja tkanina sa posebnim završnim obradama, ukrasima (šljokice, vez itd.).

2. Ako je tkanina napravljena od različitih materijala (npr. 40% pamuk 60% sintetička vlakna), podesite termostatsku temperaturu materijala s nižom temperaturom peglanja (u ovom slučaju to će biti temperatura peglanja sintetičkih vlakana - tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu tako što ćete izvesti probno peglanje na dijelu odjevnog predmeta koji nije vidljiv tokom normalnog nošenja. Počnite s niskom temperaturom i postepeno je povećavajte dok ne postignete odgovarajuću, sigurnu temperaturu za tkaninu.
4. Bilo kakva prljavština ili mrlje postaju trajne nakon peglanja, stoga se uvjerite da je odjeća čista prije peglanja. Ako ne, prvo ih operite.
5. Najbolji rezultati se postižu suhim peglanjem na srednjoj temperaturi: previsoka temperatura ili predugo držanje pegle na jednom mjestu može uzrokovati žute mrlje (zagorevanje).
6. Da biste izbjegli "sjajni" efekat materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih okrenute naopačke.
7. Da biste spriječili pojavu tragova pegle na baršunu, peglajte materijal u jednom smjeru (duž vlakana) i ne pritiskajte peglu o materijal.
8. Mnoge tkanine se lakše peglaju kada nisu potpuno suhe.

TEHNIČKI PODACI:

Napon: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Snaga: 260-420W / 343-408W

Oprez, vruća površina:



Temperatura dostupnih površina uređaja u radu može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

Za dobrobit okoline. Informacije o korištenju električnog i elektroničkog opremi U skladu s čl. 13. sekundi 1 i odl. Članom 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, kao i uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu također imati štetan učinak na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu na kontaminiranom tlu i proizvoda napravljenih od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim posljedicama.

3. Korištenu električnu i elektroničku opremu treba dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske uprave.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Također igra ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti direktnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminacije neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite korištenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene domaćinstvima kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti nazad polovnu opremu od domaćinstava na mjestu isporuke te opreme, pod uslovom da je polovni uređaj istog tipa i da je obavljao iste funkcije kao i isporučeni uređaj. Kartonsku ambalažu i polietilensku (PE) vrećicu treba odlagati u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, one se moraju ukloniti i odnijeti na posebno mjesto za sakupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.

Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за работа и следете ги упатствата содржани во нив.

Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од употреба на уредот спротивно на неговата намена или од неправилно ракување.

2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за наменетата намена.

3. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го поврзете приклучокот на апаратот со штекерот, проверете го напонот во мрежата и поставете го прекинувачот во соодветната положба. Забрането е менување на положбата на прекинувачот за напон додека уредот работи.

Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~50-60Hz или 100-127V ~50-60Hz. За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако немаат повеќе од 8 години и таквите

активности се изведуваат под надзор.

6. Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.

7. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализиран сервис за да се избегне опасност.

9. Не го користете апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да предизвика електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервиси. Неправилно извршената поправка може да претставува сериозен ризик за корисникот.

10. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

11. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

12. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

13. Не го оставајте уредот вклучен во штекер без надзор.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. Во овој

поглед, треба да се консултирате со специјализиран електричар.

15. Доколку е потребно да користите продолжен кабел, користете само таков со заземјувачки пин и оценет за не помалку од номиналната моќност на пеглата поврзана со него. Другите („послаби“) продолжни кабли може да се прегреат. Кабелот треба да биде поставен така што ќе се избегне случајно влечење или сопнување од него.

16. Секогаш исклучувајте ја пеглата од струја пред да ја наполните со вода или кога не ја користите.

17. Допирањето на жешка нога или контактот со жешка пареа или вода може да резултира со изгореници.

Бидете внимателни кога ја превртувате пеглата наопаку бидејќи може да има топла вода во резервоарот дури и откако пеглата ќе биде исклучена од струја.

18. НЕ дозволувајте жешката пегла да остане во контакт со ткаенини или запаливи материјали предолго време.

19. Уверете се дека кабелот за напојување не ја допира жешката плоча на пеглата. Оставете ја пеглата целосно да се олади пред да ја складирате.

20. Ако не ја користите пеглата дури ни кратко време, исклучете ја опцијата за пареа.

21. Под никакви околности не треба да пеглате облека или материјали што се на луѓе или животни.

22. Никогаш не насочувајте пареа кон луѓе или животни.

23. Пеглата мора да се користи и поставува само на стабилна, рамна површина.

24. Не истурајте вода со хемикалии, мириси или адитиви за отстранување бигор во резервоарот.

25. Не го полнете резервоарот за вода над нивото MAX.

26. Приклучокот за струја мора да се извади од штекерот пред да се наполни резервоарот со вода (во случај на пегли со навлажнување на пареа и пегли со функција за

прскање).

27. Отворот за полнење на резервоарот за вода не смее да се отвора за време на пеглањето.

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (Сл. 1)

- A. Железен гон
- B. Отвор за влез на вода
- C. Прекинувачи за функцијата на пареа
- D. Кабел за напојување
- E. Резервоар за вода
- F. Индикаторска ламба за термостат
- G. Копче за термостат - контрола на температурата
- H. Прекинувач на напон 220-240V / 100V-127V

ВНИМАНИЕ!!

Откако ќе го распакувате уредот, проверете го напонот во мрежата и поставете го прекинувачот за напон (H) во соодветната положба.

Забрането е менување на положбата на прекинувачот за напон (H) додека уредот работи.

За да се обезбеди безбедноста на корисниците, секоја пегла е наполнета со вода и тестирана во процесот на контрола на квалитетот. Затоа, може да се случи неколку капки вода да истечат од уредот пред првата употреба, што е нормално.

ПЕГЛАЊЕ

Прва употреба

Кога ја користите пеглата за прв пат, може да почувствувате слаб мирис на чад и да чуete звуци од пластичните делови кои се шират додека се загреваат. Ова е нормална појава и ќе исчезне по краток период на употреба. Исто така, се препорачува првото пеглање да се изврши на обична, секојдневна облека.

Подготовка

Сортирајте ја облеката за пеглање според меѓународните упатства за пеглање на етикетите, или ако ги нема, според видот на ткаенината.

Табела:

ОЗНАКИ НА ЕТИКЕТИ	ТИП НА МАТЕРИЈАЛ	ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ТЕРМОСТАТ
	Свила - волна	Ниска температура -
	Синтетички влакна	Просечна температура - -
	Памук	Висока температура - - -
	НЕ ПЕГЛАЈТЕ	

Започнете со пеглање со материјали што треба да се пеглаат на ниски температури. Оваа низа на пеглање значително го скратува времето на чекање (пеглата се загрева побрзо отколку што се лади) и го елиминира ризикот од изгореници.

Пеглање со пареа

1. Проверете дали приклучокот е исклучен од штекерот.
 2. Вклучете го прекинувачот за функција за пареа (C) за да го исклучите генерирањето пареа.
 3. Отворете го капакот за полнење вода (B). Подигнете го предниот дел од пеглата за полесно да го истурате водата во резервоарот и да избегнете нејзино истурање.
 4. Полека налејте вода во резервоарот користејќи специјален сад, внимавајќи да не ја прелиете водата над нивото означено на скалата како „MAX“ (приближно 30 ml). Затворете го капакот за полнење вода (B).
 5. Поставете ја пеглата во вертикална положба. Вметнете го приклучокот во штекерот.
 6. Поставете го копчето на термостатот според меѓународниот симбол на етикетата на облеката што се пегла.
 7. Индикаторската ламба на термостатот покажува дека пеглата се загрева. Почекајте додека не се изгасне сијаличката на термостатот. Потоа можете да започнете со пеглање.
- Предупредување: За време на пеглањето, индикаторската ламба на термостатот ќе свети од време на време за да покаже дека избраната температура се одржува на константно ниво. Ако сте ја намалиле температурата, не почнувајте со пеглање додека повторно не се вклучи светлото на термостатот.
8. Сврете го прекинувачот за функција за пареа (C) во горната положба за да го вклучите генерирањето пареа.
- Предупредување: Континуирана пареа се јавува само кога ја држите пеглата во хоризонтална положба. Можете да го запрете испуштањето на пареа со поставување на пеглата во вертикална положба или со префрлување на прекинувачот (C).
- Функцијата за пеглање со пареа може да се користи само на највисоки температури. Водата може да капе од пеглата ако избраната температура е прениска.

Суво пеглање

За пеглање без пареа, прекинувачот (C)

ПОСТАПКА ПО ЗАВРШУВАЊЕТО НА ПЕГЛАЊЕТО

Исклучете ја пеглата од штекерот. Откако пеглата ќе се олади, испразнете го резервоарот со превртување на пеглата наопаку и нежно тресење. Оставете го железото целосно да се олади. Секогаш поставувајте ја пеглата во исправена положба.

СОВЕТ

1. Препорачуваме користење на ниски температури при пеглање ткаенини што имаат посебни завршни обработки, декорации (шљокици, везови итн.).
2. Ако ткаенината е направена од различни материјали (на пр. 40% памук 60% синтетички влакна), поставете го термостатот на температурата на материјалот со пониска температура на пеглање (во овој случај тоа ќе биде температурата на пеглање на синтетичките влакна - т.е. ниска температура).
3. Доколку не го знаете составот на ткаенината, одредете ја соодветната температура со изведување тест за пеглање на дел од облеката што не е видлив при нормално носење. Започнете со ниска температура и постепено зголемувајте додека не ја достигнете соодветната, безбедна температура за ткаенината.
4. Секоја нечистотија или дамки стануваат трајни по пеглањето, затоа проверете дали облеката е чиста пред пеглање. Ако не, прво измијте ги.
5. Најдобри резултати се постигнуваат при суво пеглање на средна температура: превисока температура или предолго држење на пеглата на едно место може да предизвика жолти дамки (изгореници).
6. За да го избегнете ефектот на „сјај“ кај материјалите направени од свила, волна или синтетички влакна, испеглајте ги наопаку.
7. За да спречите појава на траги од железо на кадифето, испеглајте го материјалот во една насока (по должината на влакната) и не притискајте ја пеглата врз материјалот.
8. Многу ткаенини полесно се пеглаат кога не се целосно суви.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напон: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Мокност: 260-420W / 343-408W

Внимание, жешка површина:



Температурата на достапните површини на уредот што работи може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот

За доброто на животната средина. Информации за употребена електрична и електронска опрема Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со означувањето во форма на „прецртана корпа“, што бара селективно собирање на овој вид отпад.
 2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции можат да имаат негативен ефект и врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.
 3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
 4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребена опрема. Исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад од употребена електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени места за собирање и елиминирање на непожелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места. **Дополнително**, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја врати употребеваната опрема од домаќинствата на местото на испорака на таквата опрема, под услов употребеваната опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема. Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад во согласност со нивниот опис. Доколку во уредот има батерии, тие мора да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.
- Не го фрлајте уредот во комунален отпад!!**
Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za što je namijenjeno.

3. **UPOZORENJE:** Prije spajanja utikača uređaja u mrežnu utičnicu, provjerite mrežni napon i postavite prekidač u odgovarajući položaj. Zabranjeno je mijenjati položaj prekidača napona dok uređaj radi.

Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50-60Hz ili 100-127V ~50-60Hz. Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom.

Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

7. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

8. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.

9. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Oštećeni uređaj odnesite u odgovarajući servisni centar na

pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

14. Za dodatnu zaštitu preporučljivo je u električni krug ugraditi zaštitni prekidač (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se obratiti specijaliziranom električaru.

15. Ako je potrebno koristiti produžni kabel, koristite samo onaj s uzemljenjem i nazivne snage ne manje od nazivne snage glačala koje je na njega spojeno. Drugi ("slabiji") produžni kablovi mogu se pregrijati. Kabel treba postaviti tako da se izbjegne slučajno povlačenje ili spoticanje o njega.

16. Uvijek isključite glačalo iz električne mreže prije nego što ga napunite vodom ili kada glačalo nije u upotrebi.

17. Dodirivanje vrućeg stopala ili kontakt s vrućom parom ili vodom može uzrokovati opekline. Budite oprezni prilikom okretanja glačala naopako jer u spremniku još uvijek može biti vruće vode čak i nakon što je glačalo isključeno iz struje.

18. NE dopustite da vruće glačalo predugo bude u kontaktu s tkaninama ili zapaljivim materijalima.

19. Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruću podnicu glačala. Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije nego što ga odložite.

20. Ako glačalo ne koristite čak ni kratko vrijeme, isključite opciju pare.

21. Ni pod kojim uvjetima ne smijete glačati odjeću ili

materijale koji su na ljudima ili životinjama.

22. Nikada ne usmjeravajte paru prema ljudima ili životinjama.

23. Glačalo se smije koristiti i postavljati samo na stabilnu, ravnu površinu.

24. Ne ulijevajte vodu s kemikalijama, mirisima ili dodacima za uklanjanje kamenca u spremnik.

25. Ne puniti spremnik za vodu iznad razine MAX.

26. Prije punjenja spremnika vodom, utikač se mora izvući iz utičnice (kod glačala s parnim ovlaživanjem i glačala s funkcijom prskanja).

27. Otvor za punjenje spremnika za vodu ne smije se otvarati tijekom glačanja.

OPIS PROIZVODA (Sl. 1)

- A. Podloga za glačanje
- B. Otvor za dovod vode
- C. Prekidači za funkciju pare
- D. Kabel za napajanje
- E. Spremnik za vodu
- F. Indikatorska lampica termostata
- G. Gumb termostata - kontrola temperature
- H. Prekidač napona 220-240V / 100V-127V

PAŽNJA!!

Nakon raspakiranja uređaja, provjerite mrežni napon i postavite prekidač napona (H) u odgovarajući položaj.

Zabranjeno je mijenjati položaj prekidača napona (H) dok uređaj radi.

Kako bi se osigurala sigurnost korisnika, svako glačalo se puni vodom i testira u procesu kontrole kvalitete. Stoga se može dogoditi da nekoliko kapi vode iscuri iz uređaja prije prve upotrebe, što je normalno.

PEGLANJE

Prva upotreba

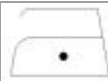
Kada prvi put koristite glačalo, možete osjetiti blagi miris dima i čuti zvukove koji dolaze iz plastičnih dijelova koji se šire dok se zagrijavaju. To je normalna pojava i nestat će nakon kratkog razdoblja korištenja. Također se preporučuje prvo peglanje obične, svakodnevne odjeće.

Priprema

Sortirajte rublje za glačanje prema međunarodnim uputama za glačanje na etiketama ili, ako ih nema, prema vrsti tkanine.

Stol:

OZNAKE NA ETIKETAMA	VRSTA MATERIJALA	PODEŠAVANJE TERMOSTATA
---------------------	------------------	------------------------

	Svila - vuna	Niska temperatura -
	Sintetička vlakna	Prosječna temperatura - -
	Pamuk	Visoka temperatura - - -
	NE PEGLATI	

Počnite glačati s materijalima koji bi se trebali glačati na niskim temperaturama. Ovaj redoslijed peglanja značajno skraćuje vrijeme čekanja (pegla se brže zagrijava nego hladi) i eliminira rizik od opeklina.

Peglanje s parom

1. Provjerite je li utikač isključen iz utičnice.
 2. Prekidačem funkcije pare (C) isključite stvaranje pare.
 3. Otvorite poklopac otvora za vodu (B). Podignite prednji dio glačala kako biste lakše ulili vodu u spremnik i izbjegli prolijevanje.
 4. Polako ulijte vodu u spremnik koristeći posebnu posudu, pazeći da ne prelijete preko razine označene na skali kao „MAX“ (otprilike 30 ml). Zatvorite poklopac otvora za vodu (B).
 5. Postavite glačalo u okomiti položaj. Umetnite utikač u utičnicu.
 6. Podesite gumb termostata prema međunarodnom simbolu na etiketi odjevnog predmeta koji se glača.
 7. Indikatorska lampica termostata pokazuje da se glačalo zagrijava. Pričekajte dok se indikatorska lampica termostata ne ugasi. Zatim možete početi glačati.
- Upozorenje: Tijekom glačanja, indikatorska lampica termostata povremeno će se paliti kako bi pokazala da se odabrana temperatura održava na konstantnoj razini. Ako ste snizili temperaturu, nemojte početi glačati dok se lampica termostata ponovno ne upali.
8. Okrenite prekidač za funkciju pare (C) u gornji položaj kako biste uključili stvaranje pare.
- Upozorenje: Neprekidna para se javlja samo kada glačalo držite u vodoravnom položaju. Ispuštanje pare možete zaustaviti postavljanjem glačala u okomiti položaj ili prebacivanjem prekidača (C).
- Funkcija glačanja na paru može se koristiti samo na najvišim temperaturama. Voda može kapati iz glačala ako je odabrana temperatura preniska.

Suho glačanje

Za glačanje bez pare, prebacite (C)

POSTUPAK NAKON ZAVRŠETKA PEGLANJA

Isključite glačalo iz utičnice. Nakon što se glačalo ohladi, ispraznite spremnik tako da ga okrenete naopako i lagano protresete. Ostavite glačalo da se potpuno ohladi. Uvijek stavite glačalo u uspravan položaj.

SAVJET

1. Preporučujemo korištenje niskih temperatura prilikom glačanja tkanina sa posebnim završnim obradama, ukrasima (šljokice, vez itd.).
2. Ako je tkanina izrađena od različitih materijala (npr. 40% pamuk 60% sintetička vlakna), postavite termostad na temperaturu materijala s nižom temperaturom glačanja (u ovom slučaju to će biti temperatura glačanja sintetičkih vlakana - tj. niska temperatura).
3. Ako ne znate sastav tkanine, odredite odgovarajuću temperaturu probnim glačanjem na dijelu odjevnog predmeta koji nije vidljiv tijekom normalnog nošenja. Započnite s niskom temperaturom i postupno je povećavajte dok ne postignete odgovarajuću, sigurnu temperaturu za tkaninu.
4. Svaka prljavština ili mrlje postaju trajne nakon glačanja, stoga se prije glačanja uvjerite da je odjeća čista. Ako ne, prvo ih operite.
5. Najbolji rezultati postižu se suhim glačanjem na srednjoj temperaturi: previsoka temperatura ili predugo

držanje glačala na jednom mjestu može uzrokovati žute mrlje (zagorene mrlje).

6. Kako biste izbjegli "sjajni" efekt materijala od svile, vune ili sintetičkih vlakana, peglajte ih naopačke.

7. Kako biste spriječili pojavu tragova željeza na baršunu, glačajte materijal u jednom smjeru (uzduž vlakana) i nemojte pritiskati glačalo uz materijal.

8. Mnoge tkanine je lakše glačati kada nisu potpuno suhe.

TEHNIČKI PODACI:

Napon: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Snaga: 260-420 W / 343-408 W

Opres, vruća površina:



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

Zbog okoliša. Informacije o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi Sukladno čl. 13 sekundi 1 i odj. Člankom 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavam vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, kao i uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu također imati štetan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.

3. Rabljena električna i elektronička oprema treba se dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i uklanjanja neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvima kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti natrag rabljenu opremu od kućanstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema istog tipa i da je obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, one se moraju izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО

ВИКОРИСТАННЯ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ

ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в

ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.

3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як під'єднати вилку приладу до розетки, перевірте напругу в мережі та встановіть перемикач у відповідне положення.

Забороняється змінювати положення перемикача напруги під час роботи пристрою.

Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~50/60 Гц або 100-127 В ~50/60 Гц. Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Будьте особливо обережні під час використання пристрою, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, гратися з ним.

5. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання пристрою та вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, окрім випадків, коли їм виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

7. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу

погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).

8. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

9. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він працює неправильно. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для огляду або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами.

Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

10. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

12. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте пристрій, підключений до розетки, без нагляду.

14. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом захисного відключення, що не перевищує 30 мА. У цьому плані слід звернутися до спеціаліста-електрика.

15. Якщо необхідно використовувати подовжувач, використовуйте лише той, що має заземлювальний

контакт і розрахований на потужність не менше, ніж підключена до нього праска. Інші («слабші») подовжувачі можуть перегріватися. Кабель слід розташовувати таким чином, щоб уникнути випадкового смикання або спіткнення об нього.

16. Завжди відключайте праску від мережі перед тим, як наповнювати її водою або коли праска не використовується.

17. Дотик до гарячої ноги або контакт з гарячою парою чи водою може призвести до опіків. Будьте обережні, перевертаючи праску догори дном, оскільки в резервуарі може залишатися гаряча вода навіть після того, як праску відключено від мережі.

18. НЕ допускайте тривалого контакту гарячої праски з тканинами або легкозаймистими матеріалами.

19. Переконайтеся, що шнур живлення не торкається гарячої підошви праски. Дайте прасці повністю охолонути, перш ніж прибирати її.

20. Якщо ви не користуєтеся праскою навіть короткий час, вимкніть опцію пари.

21. За жодних обставин не можна прасувати одяг або матеріали, які є на людях чи тваринах.

22. Ніколи не спрямовуйте пару на людей чи тварин.

23. Праску слід використовувати та розміщувати лише на стійкій, рівній поверхні.

24. Не наливайте в резервуар воду з хімічними речовинами, ароматизаторами або добавками для видалення накипу.

25. Не наповнюйте резервуар для води вище рівня MAX.

26. Перед наповненням резервуара водою (у випадку прасок із функцією парового зволоження та прасок з функцією розпилення) необхідно вийняти вилку з розетки.

27. Отвір для заповнення резервуара для води не можна відкривати під час прасування.

- ОПИС ВИРОБУ (рис. 1)
- А. Підшва праски
 - В. Отвір для впуску води
 - С. Перемикачі функції пари
 - Д. Шнур живлення
 - Е. Резервуар для води
 - Ф. Індикатор термостата
 - Г. Ручка термостата - регулювання температури
 - Н. Перемикач напруги 220-240 В / 100 В-127 В

УВАГА!!
Після розпакування пристрою перевірте напругу мережі та встановіть перемикач напруги (Н) у відповідне положення.

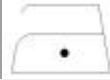
Забороняється змінювати положення перемикача напруги (Н) під час роботи пристрою.

Для забезпечення безпеки користувача кожна праска наповнюється водою та проходить процес контролю якості. Тому може статися так, що кілька крапель води витечуть з пристрою перед першим використанням, що є нормальним явищем.

ПРАСУВАННЯ

Перше використання
Під час першого використання праски ви можете відчути легкий запах диму та почути звуки, що виходять від розширення пластикових деталей під час нагрівання. Це нормальне явище, яке зникне після короткого періоду використання. Також рекомендується виконувати перше прасування звичайного, повсякденного одягу.

Підготовка
Сортуйте білизну для прасування відповідно до міжнародних інструкцій з прасування на етикетках або, якщо вони відсутні, відповідно до типу тканини.
Таблиця:

ПОЗНАЧЕННЯ НА ЕТИКЕТКАХ	ТИП МАТЕРІАЛУ	РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА
	Шовк - вовна	Низька температура -
	Синтетичне волокно	Середня температура - -
	Бавовна	Висока температура - - -
	НЕ ПРАСУВАТИ	

Починайте прасування з матеріалів, які слід прасувати за низьких температур. Така послідовність прасування значно скорочує час очікування (праска нагрівається швидше, ніж остигає) та усуває ризик опіків.

Прасування з парою

1. Перевірте, чи вилка від'єднана від розетки.
2. Перемикніть перемикач функції пари (C), щоб вимкнути генерацію пари.
3. Відкрийте кришку заливної горловини для води (B). Підніміть передню частину праски, щоб було легше наливати воду в резервуар і уникнути її розливання.
4. Повільно налийте воду в резервуар за допомогою спеціальної ємності, намагаючись не перевищити рівень, позначений на шкалі як «MAX» (приблизно 30 мл). Закрийте кришку заливного отвору для води (B).
5. Поставте праску у вертикальне положення. Вставте вилку в розетку.
6. Встановіть ручку термостата відповідно до міжнародного символу на етикетці одягу, який прасуватимете.
7. Індикатор термостата показує, що праска нагрівається. Зачекайте, поки індикатор термостата згасне. Після цього можна починати прасувати.

Увага: Під час прасування індикатор термостата час від часу вмикатиметься, показуючи, що вибрана температура підтримується на постійному рівні. Якщо ви знизили температуру, не починайте прасувати, доки знову не засвітиться індикатор термостата.

8. Поверніть перемикач функції пари (C) у верхнє положення, щоб увімкнути генерацію пари. Увага: Безперервна пара подається лише тоді, коли праска тримається в горизонтальному положенні. Ви можете зупинити подачу пари, розмістивши праску у вертикальному положенні або перемикнувши перемикач (C).

Функцію прасування з парою можна використовувати лише за найвищих температур. Вода може капати з праски, якщо обрана температура занадто низька.

Сухе прасування

Щоб прасувати без пари, перемикніть (C)

ПРОЦЕДУРА ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ПРАСУВАННЯ

Вимкніть праску з розетки. Після того, як праска охолоне, спорожніть резервуар, перевернувши праску догори дном і обережно струсивши її. Дайте прасці повністю охолонути. Завжди ставте праску у вертикальне положення.

ПОРАДА

1. Ми рекомендуємо використовувати низькі температури під час прасування тканин зі спеціальним оздобленням, декором (блискітками, вишивкою тощо).
2. Якщо тканина виготовлена з різних матеріалів (наприклад, 40% бавовни, 60% синтетичних волокон), встановіть термостат на температуру матеріалу з нижчою температурою прасування (у цьому випадку це буде температура прасування синтетичних волокон, тобто низька температура).
3. Якщо ви не знаєте склад тканини, визначте відповідну температуру, провівши пробне прасування на частині одягу, яка не видно під час звичайного носіння. Почніть з низької температури та поступово збільшуйте її, доки не досягнете належної, безпечної температури для тканини.
4. Будь-який бруд або плями стають постійними після прасування, тому переконайтеся, що одяг чистий, перш ніж прасувати. Якщо ні, то спочатку їх помийте.
5. Найкращі результати досягаються при сухому прасуванні за середньої температури: занадто висока температура або занадто тривале утримання праски на одному місці може спричинити появу жовтих плям (підгоряння).
6. Щоб уникнути «блискучого» ефекту матеріалів з шовку, вовни або синтетичних волокон, прасуйте їх навиворіт.
7. Щоб запобігти появі слідів від праски на оксамиті, прасуйте матеріал в одному напрямку (уздовж волокон) і не притискайте праску до матеріалу.
8. Багато тканин легше прасувати, коли вони не повністю сухі.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Напруга: 100-127 В ~50/60 Гц / 220-240 В ~50/60 Гц

Потужність: 260-420 Вт / 343-408 Вт



Обережно, гаряча поверхня:



Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

Заради довкілля. Інформація про вживане електричне та електронне обладнання Відповідно до ст. 13 сек. 1 та розд. Відповідно до Закону № 2 від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», яке вимагає роздільного збору цього виду відходів.
2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мовлення, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, та продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезгаданих наслідків для здоров'я.
3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.
4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі управління відходами для використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості безпосередньої передачі до авторизованих пунктів збору та усуненню небажаних соціальних звичок, що призводять до залишення відпрацьованого обладнання в непередбачених місцях.



Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця його видачі. Під час постачання обладнання, призначеного для домогосподарств, покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад вживане обладнання від домогосподарств у місці постачання такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того ж типу та виконувало ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батарейки, їх необхідно викинути та віднести до окремого пункту збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у побутові відходи!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.

Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ
ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ
УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач не сноси одговорност за било какву штету насталу коришћењем уређаја супротно његовој намени или

неправилним радом.

2. Уређај је намењен само за кућну употребу. Не користити у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. УПОЗОРЕЊЕ: Пре него што укључите утикач уређаја у мрежну утичницу, проверите напон мреже и поставите прекидач у одговарајући положај. Забрањено је мењати положај прекидача за напон док уређај ради.

Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~50-60Hz или 100-127V ~50-60Hz. Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са уређајем да се играју са њим.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и свесне су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ако се такве активности обављају под надзором.

6. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

7. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кућице).

8. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у

специјализованој радионици како би се избегла опасност.

9. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, ако је пао или је на било који начин оштећен, или ако не ради исправно. Не поправљајте уређај сами јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени сервиси. Неправилно извршена поправка може представљати озбиљан ризик за корисника.

10. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

11. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

12. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

13. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

14. Ради додатне заштите, препоручљиво је у електрично коло уградити уређај за диференцијалну струју (RCD) са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, требало би да се консултујете са стручним електричарем.

15. Ако је неопходно користити продужни кабл, користите само онај са уземљењем и чија је снага не мања од снаге пегле која је на њега повезана. Други („слабији“) продужни каблови могу се прегрејати. Кабл треба поставити тако да се спречи случајно повлачење или спотицање о њега.

16. Увек искључите пеглу из струје пре него што је напуните водом или када пегла није у употреби.

17. Додиривање врућег стопала или контакт са врућом паром или водом може довести до опекотина. Будите

опрезни када окрећете пеглу наопачке јер у резервоару може остати врућа вода чак и након што је пегла искључена из струје.

18. НЕ дозволите да врућа пегла буде у контакту са тканинама или запаљивим материјалима предуго.

19. Уверите се да кабл за напајање не додирује врућу плочу пегле. Оставите пеглу да се потпуно охлади пре него што је одложите.

20. Ако пеглу не користите чак ни кратко време, искључите опцију паре.

21. Ни под којим условима не треба пеглати одећу или материјале који су на људима или животињама.

22. Никада не усмеравајте пару на људе или животиње.

23. Пегла се мора користити и постављати само на стабилну, равну површину.

24. Не сипајте воду са хемијским, мирисним или адитивима за уклањање каменца у резервоар.

25. Не пунити резервоар за воду изнад нивоа MAX.

26. Утикач за напајање мора бити извучен из утичнице пре пуњења резервоара водом (у случају пегли са парним влажењем и пегли са функцијом прскања).

27. Отвор за пуњење резервоара за воду не сме се отворати током пеглања.

ОПИС ПРОИЗВОДА (Сл. 1)

А. Плоча за глачање

Б. Отвор за довод воде

С. Прекидачи за функцију паре

Д. Кабл за напајање

Е. Резервоар за воду

Ф. Индикаторска лампица термостата

Г. Дугме термостата - контрола температуре

Н. Прекидач напона 220-240V / 100V-127V

ПАЖЊА!!

Након распакивања уређаја, проверите напон мреже и подесите прекидач за напон (Н) у одговарајући положај.

Забрањено је мењати положај прекидача напона (Н) док уређај ради.

Ради безбедности корисника, свака пегла се пуни водом и тестира у процесу контроле квалитета. Због тога се може десити да неколико капи воде исцури из уређаја пре прве употребе, што је нормално.

ПЕГЛАЊЕ

Прва употреба

Када први пут користите пеглу, можете осетити благи мирис дима и чути звуке који долазе из пластичних делова који се шире док се загревају. Ово је нормална појава и нестаће након кратког периода употребе. Такође се препоручује прво пеглање на обичној, свакодневној одећи.

Припрема

Сортирајте веш за пеглање према међународним упутствима за пеглање на етикетама или, ако их нема, према врсти тканине.

Табела:

ОЗНАКЕ НА ЕТИКЕТАМА	ТИП МАТЕРИЈАЛА	ПОДЕШАВАЊЕ ТЕРМОСТАТА
	Свила - вуна	Ниска температура -
	Синтетичка влакна	Просечна температура - -
	Памук	Висока температура - - -
	НЕ ПЕГЛАТИ	

Почните пеглање са материјалима које треба пеглати на ниским температурама. Овај редослед пеглања значајно скраћује време чекања (пегла се брже загрева него хлади) и елиминише ризик од опекотина.

Пеглање паром

1. Проверите да ли је утикач искључен из утичнице.
2. Пребаците прекидач за функцију паре (C) да бисте искључили стварање паре.
3. Отворите поклопац отвора за воду (B). Подигните предњи део пегле како бисте лакше сипали воду у резервоар и избегли просипање.
4. Полако сипајте воду у резервоар користећи посебну посуду, пажећи да не прелијете ниво означен на скали као „MAX“ (приближно 30 ml). Затворите поклопац отвора за воду (B).
5. Поставите пеглу у вертикални положај. Уметните утикач у утичницу.
6. Подесите дугме термостата према међународном симболу на етикети одеће коју пеглате.
7. Индикаторска лампица термостата показује да се пегла загрева. Сачекајте док се индикаторска лампица термостата не угаси. Онда можете почети са пеглањем.
- Упозорење: Током пеглања, индикаторска лампица термостата ће се повремено палити како би показала да се изабрана температура одржава на константном нивоу. Ако сте смањили температуру, немојте почети са пеглањем док се лампица термостата поново не упали.
8. Окрените прекидач за функцију паре (C) у горњи положај да бисте укључили стварање паре.

Упозорење: Непрекидна пара се јавља само када држите пеглу у хоризонталном положају. Можете зауставити испуштање паре тако што ћете пеглу поставити у вертикални положај или окренути прекидач (C).

Функција пеглања на пару може се користити само на највишим температурама. Вода може капати из пегле ако је изабрана температура прениска.

Суво пеглање
За пеглање без паре, пребаците (C)

ПОСТУПАК НАКОН ЗАВРШЕТКА ПЕГЛАЊА

Искључите пеглу из утичнице. Када се пегла охлади, испразните резервоар тако што ћете пеглу окренути наопачке и нежно је протресати. Оставите пеглу да се потпуно охлади. Увек постављајте пеглу у усправан положај.

САВЕТ

1. Препоручујемо коришћење ниских температура приликом пеглања тканина са посебним завршним обрадама, декорацијама (шљокице, вез итд.).
2. Ако је тканина направљена од различитих материјала (нпр. 40% памук 60% синтетичких влакана), подесите термостат на температуру материјала са нижом температуром пеглања (у овом случају то ће бити температура пеглања синтетичких влакана - тј. ниска температура).
3. Ако не знате састав тканине, одредите одговарајућу температуру тако што ћете извршити тест пеглања на делу одеће који није видљив током нормалног ношења. Почните са ниском температуром и постепено је повећавајте док не постигнете одговарајућу, безбедну температуру за тканину.
4. Свака прљавштина или мрље постају трајне након пеглања, зато се уверите да је одећа чиста пре пеглања. Ако не, прво их оперите.
5. Најбољи резултати се постижу сувим пеглањем на средњој температури: превисока температура или предуго држање пегле на једном месту може изазвати жуте мрље (прогорелине).
6. Да бисте избегли „сјајни“ ефекат материјала од свиле, вуне или синтетичких влакана, пеглајте их наопачке.
7. Да бисте спречили појаву трагова пегле на сомоту, пеглајте материјал у једном смеру (дуж влакана) и не притискајте пеглу уз материјал.
8. Многе тканине се лакше пеглају када нису потпуно суве.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напон: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz
Снага: 260-420W / 343-408W

Опрез, врућа површина:



Температура доступних површина уређаја који ради може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

За добробит животне средине. Информације о коришћеној електричној и електронској опреми У складу са чл. 13 сек. 1 и одељак 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, обавештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу изазвати бројне здравствене проблеме, као што су поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце, као и изазвати кожане болести. Штетне супстанце такође могу имати негативан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа направљених од њих може довести до горе поменутих здравствених ефеката.
3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се доставља само на овлашћена места за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.
4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме због могућности директног преноса на овлашћена места за сакупљање и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене домаћинствима купцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме назад коришћену опрему од домаћинстава на месту испоруке такве опреме, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је обављала исте функције као и



испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, оне морају бити извађене и однете на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود منه أو بسبب التشغيل غير السليم.
2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.
3. تحذير: قبل توصيل قابس الجهاز بمقبس التيار الكهربائي الرئيسي، تحقق من جهد التيار الكهربائي الرئيسي واضبط المفتاح على الوضع المناسب. يُحظر تغيير موضع مفتاح الجهد أثناء تشغيل الجهاز.
- يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس أرضي 220-240 فولت ~60/50 هرتز، أو 100-127 فولت ~60/50 هرتز. لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخى الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المألوفين بالجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
6. قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

7. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).
8. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
9. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفًا، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطرًا جسيمًا على المستخدم.
10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وما إلى ذلك.
11. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
12. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
13. لا تترك الجهاز موصولاً بالمقبس الكهربائي دون مراقبة.
14. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 ملي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.
15. إذا كان من الضروري استخدام سلك تمديد، استخدم فقط سلكًا مزودًا بدبوس تأريض ومُصمم لحمل لا يقل عن المكواة المتصلة به. قد ترتفع درجة حرارة أسلاك التمديد الأخرى ("الأضعف"). يجب وضع الكابل بطريقة تمنع سحبه أو التعثر به عن طريق الخطأ.
16. افصل المكواة دائمًا عن التيار الكهربائي قبل ملئها بالماء أو عندما لا تكون قيد الاستخدام.
17. قد يؤدي لمس القدم الساخنة أو ملامسة البخار الساخن أو الماء إلى الحروق. كن حذرًا عند قلب المكواة رأسًا على عقب، حيث قد يظل هناك ماء ساخن في الخزان حتى بعد فصل المكواة عن الكهرباء.
18. لا تسمح للمكواة الساخنة بالبقاء على اتصال بالأقمشة أو المواد القابلة للاشتعال لفترة طويلة.
19. تأكد من أن سلك الطاقة لا يلامس قاعدة المكواة الساخنة. اترك المكواة لتبرد تمامًا قبل وضعها جانبًا.
20. إذا لم تستخدم المكواة حتى لفترة قصيرة، قم بإيقاف تشغيل خيار البخار.

21. لا يجوز لك تحت أي ظرف من الظروف كي الملابس أو المواد التي يلمسها الأشخاص أو الحيوانات.
22. لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو الحيوانات.
23. يجب استخدام المكواة ووضعها على سطح ثابت ومستوي فقط.
24. لا تصب الماء المضاف إليه مواد كيميائية أو عطرية أو مواد مزيله للترسبات في الخزان.
25. لا تملأ خزان المياه فوق مستوى الحد الأقصى.
26. يجب إزالة قابس الطاقة من المقبس قبل ملء الخزان بالماء (في حالة المكواة ذات الترطيب بالبخار والمكواة ذات وظيفة الرش).
27. لا يجوز فتح فتحة ملء خزان المياه أثناء الكي.

وصف المنتج (الشكل 1)

أ. قاعدة المكواة

ب. فتحة مدخل المياه

ج. مفاتيح وظيفة البخار

د. سلك الطاقة

هـ. خزان المياه

و. ضوء مؤشر الحرارة

G. مقبض منظم الحرارة - التحكم في درجة الحرارة

ح. مفتاح الجهد 220-240 فولت / 100 فولت-127 فولت

انتباه!!

بعد إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من جهد التيار الكهربائي واضبط مفتاح الجهد (H) على الوضع المناسب.

يُحظر تغيير موضع مفتاح الجهد (H) أثناء تشغيل الجهاز.

ولضمان سلامة المستخدم، يتم ملء كل مكواة بالماء واختبارها في عملية مراقبة الجودة. لذلك، قد يحدث أن تتسرب بضع قطرات من الماء من الجهاز قبل الاستخدام الأول، وهو أمر طبيعي.

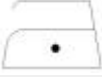
كي الملابس

الاستخدام الأول

عند استخدام المكواة لأول مرة، قد تلاحظ رائحة دخان خفيفة وتسمع أصواتاً صادرة من الأجزاء البلاستيكية التي تتمدد عندما تصبح ساخنة. هذه ظاهرة طبيعية وستختفي بعد فترة قصيرة من الاستخدام. ومن المستحسن أيضاً إجراء الكي الأول على الملابس العادية اليومية.

تحضير

قم بفرز ملابسك للكي حسب تعليمات الكي الدولية الموجودة على الملصقات، أو إذا كانت مفقودة، حسب نوع القماش. طاولة:

العلامات على الملصقات	نوع المادة	ضبط منظم الحرارة
	الحرير - الصوف	درجة حرارة منخفضة -
	الألياف الصناعية	متوسط درجة الحرارة - -

	القطن	درجة حرارة عالية - - -
	لا يكوى	

ابدأ بالكى باستخدام المواد التي يجب كيوها على درجات حرارة منخفضة. يؤدي تسلسل الكى هذا إلى تقصير وقت الانتظار بشكل كبير (تسخن المكواة بشكل أسرع من تبريدها) ويزيل خطر الحروق.
الكى بالبخار

1. تأكد من فصل القابس عن المقيس.
2. قم بتبديل مفتاح وظيفة البخار (C) لإيقاف تشغيل توليد البخار.
3. افتح غطاء خزان المياه (ب). ارفع الجزء الأمامي من المكواة لتسهيل سكب الماء داخل الخزان وتجنب انسكابها.
4. صب الماء ببطء في الخزان باستخدام وعاء خاص، مع الحرص على عدم سكب الماء فوق المستوى المحدد على المقياس بـ "MAX" (حوالي 30 مل). أغلق غطاء خزان المياه (ب).
5. ضع المكواة في وضع عمودي. أدخل القابس في المقيس.
6. اضبط مقياس منظم الحرارة وفقاً للرمز الدولي الموجود على ملصق الملابس التي يتم كيوها.
7. يشير ضوء مؤشر الحرارة إلى أن المكواة تسخن. انتظر حتى يطفئ مؤشر ضوء منظم الحرارة. يمكنك بعد ذلك البدء في الكى.
- تذخير: أثناء الكى، سوف يضيء مؤشر منظم الحرارة من وقت لآخر للإشارة إلى أن درجة الحرارة المحددة يتم الحفاظ عليها عند مستوى ثابت. إذا قمت بخفض درجة الحرارة، فلا تبدأ بالكى حتى يضيء ضوء منظم الحرارة مرة أخرى.
8. قم بتدوير مفتاح وظيفة البخار (C) إلى الوضع العلوي لتشغيل توليد البخار.
- تذخير: يحدث البخار المستمر فقط عندما تمسك المكواة في وضع أفقي. يمكنك إيقاف إطلاق البخار عن طريق وضع المكواة في وضع رأسي أو عن طريق تشغيل المفتاح (C).
- لا يمكن استخدام وظيفة الكى بالبخار إلا عند أعلى درجات الحرارة. قد يتساقط الماء من المكواة إذا كانت درجة الحرارة المحددة منخفضة للغاية.

الكى الجاف

للكى بدون بخار، قم بالتبديل (ج)

الإجراء بعد الانتهاء من الكى
افصل المكواة عن المقيس. بمجرد أن تبرد المكواة، قم بتفريغ الخزان عن طريق قلب المكواة رأساً على عقب ورجها برفق. اترك المكواة لتبرد تماماً.
ضع المكواة دائماً في وضع رأسي.

نصيحة

1. نوصي باستخدام درجات حرارة منخفضة عند كى الأقمشة التي تحتوي على تشطيبات أو زخارف خاصة (ترتر، نظريز، إلخ).
2. إذا كان القماش مصنوعاً من مواد مختلفة (على سبيل المثال 40% قطن و60% ألياف صناعية)، اضبط منظم الحرارة على درجة حرارة المادة ذات درجة حرارة الكى المنخفضة (في هذه الحالة ستكون درجة حرارة كى الألياف الصناعية - أي درجة حرارة منخفضة).
3. إذا كنت لا تعرف تركيبة القماش، حدد درجة الحرارة المناسبة عن طريق إجراء اختبار الكى على جزء من الملابس غير المرئي أثناء ارتدائها بشكل طبيعي. ابدأ بدرجة حرارة منخفضة ثم قم بزيادتها تدريجياً حتى تصل إلى درجة الحرارة المناسبة والأمنة للقماش.
4. أي أوساخ أو بقع تصبح دائمة بعد الكى، لذا تأكد من أن الملابس نظيفة قبل الكى. إذا لم يكن كذلك، اغسلهم أولاً.
5. يتم الحصول على أفضل النتائج عند الكى الجاف على درجة حرارة متوسطة: قد تؤدي درجة الحرارة المرتفعة جداً أو إبقاء المكواة في مكان واحد لفترة طويلة إلى ظهور بقع صفراء (حروق).
6. لتجنب التأثير "اللامع" للمواد المصنوعة من الحرير أو الصوف أو الألياف الاصطناعية، قم بكيوها من الداخل إلى الخارج.
7. لمنع ظهور علامات الحديد على المخمل، قم بكى المادة في اتجاه واحد (على طول الحبوب) ولا تضغط على المكواة على المادة.
8. العديد من الأقمشة يكون من الأسهل كيوها عندما لا تكون جافة تماماً.

البيانات الفنية:

الجهد: 100 فولت - 127 فولت ~ 60/50 هرتز / 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز
الطاقة: 420-260 واط / 343-408 واط

ت حذير من ال سطح ال ساخن:

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها لجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



- من أجل البيئة. معلومات عن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة وفقًا للمادة. 13 ثانية 1 و ثانية 2 قانون 11 سبتمبر 2015 بشأن النفايات الكهربائية والإلكترونية، نبذل مع التعامل الصحيح مع النفايات الكهربائية والإلكترونية:
1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال العلامة الموجودة على شكل "سلة المهملات المشطوبة"، والتي تتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.
 2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطرة، والتي قد تشكل في حالة إطلاقها في البيئة تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة البشر والكائنات الحية. ويمكن أن تسبب العديد من المشاكل الصحية، مثل اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما يمكن أن تؤدي أيضًا إلى تلف الكلى والكبد والقلب، فضلًا عن التسبب في أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضًا تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وقد تؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن تناول النباتات التي تنمو في التربة الملوثة، والمنتجات المصنوعة منها، قد يؤدي إلى التأثيرات الصحية المذكورة أعلاه.
 3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.
 4. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة التدوير. كما تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة نظرًا لإمكانية النقل المباشر إلى نقاط التجميع المعتمدة والقضاء على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها والتي تؤدي إلى ترك المعدات المهترئة في أماكن غير مقصودة.
- بالإضافة إلى ذلك،** قم بإرجاع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم المعدات المخصصة للمنازل إلى المشتري، يكون الموزع ملزمًا باستعادة المعدات المستعملة من المنازل مجانًا في مكان تسليم هذه المعدات، بشرط أن تكون المعدات المستعملة من نفس النوع وتؤدي نفس الوظائف التي تؤديها المعدات الموردة.
- يجب التخلص من مواد التغليف الكرتونية وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقًا لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة.
- لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!**
- الخدمة** إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، يرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصالية مباشرة.



İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ ÖXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.

3. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın fişini elektrik rozetkasına qoşmazdan əvvəl şəbəkə gərginliyini yoxlayın və açarı

müvafiq vəziyyətə qoyun. Cihaz işləyərkən gərginlik açarının vəziyyətini dəyişdirmək qadağandır.

Cihaz yalnız 220-240V ~50-60Hz və ya 100-127V ~50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇÖKMƏYİN.

7. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə evləri) istifadə etməyin.

8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.

9. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnmişsə və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu,

elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi risk yarada bilər.

10. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından, məsələn: elektrik sobasından, qaz ocağından və s.

11. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

12. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

13. Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

14. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsəduyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiye müraciət etməlisiniz.

15. Uzatma kabelindən istifadə etmək zərurəti yaranarsa, yalnız torpaqlama pinli və ona qoşulmuş ütünün güc göstəricisindən az olmayan birini istifadə edin. Digər ("zəif") uzatma kabelləri həddindən artıq qıza bilər. Kabel elə yerləşdirilməlidir ki, onun təsadüfən çəkilməsi və ya əyilməsinin qarşısını almaq lazımdır.

16. Ütünü su ilə doldurmazdan əvvəl və ya ütü istifadə edilmədikdə həmişə onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

17. İsti ayağa toxunmaq və ya isti buxar və ya su ilə təmasda olmaq yanıqlara səbəb ola bilər. Ütünü ters çevirərkən diqqətli olun, belə ki, ütü elektrik şəbəkəsindən çıxarıldıqdan sonra da çəndə hələ də isti su qala bilər.

18. İsti ütünün parçalar və ya yanan materiallarla çox uzun müddət təmasda qalmasına icazə verməyin.

19. Elektrik naqilinin ütünün isti altlığına toxunmadığından

əmin olun. Yıxmazdan əvvəl ütünün tamamilə soyumasına icazə verin.

20. Əgər ütüdən qısa müddət də olsa istifadə etmirsinizsə, buxar seçimini söndürün.

21. Heç bir halda insanların və ya heyvanların üzərində olan paltar və ya materialları ütüləməməlisiniz.

22. Buxarı heç vaxt insanlara və ya heyvanlara yönəltməyin.

23. Ütüdən istifadə edilməli və yalnız sabit, bərabər səthə qoyulmalıdır.

24. Kimyəvi, ətirli və ya kireç təmizləyici əlavələr olan suyu çənə tökməyin.

25. Su çəni MAX səviyyəsindən yuxarı doldurmayın.

26. Çəki su ilə doldurmazdan əvvəl (buxar nəmləndiricili ütülərdə və püskürtmə funksiyalı ütülərdə) elektrik ştəpselini rozetkadan çıxarmaq lazımdır.

27. Ütüləmə zamanı su çəninin doldurma ağzı açılmamalıdır.

MƏHSULUN TƏSVİRİ (Şəkil 1)

A. Dəmir altlıq

B. Su giriş çuxuru

C. Buxar funksiyasının açarları

D. Elektrik kabeli

E. Su çəni

F. Termostatın göstərici işığı

G. Termostat düyməsi - temperatur nəzarəti

H. Gərginlik açarı 220-240V / 100V-127V

DİQQƏT!!

Cihazı qablaşdırmadan çıxardıqdan sonra şəbəkə gərginliyini yoxlayın və gərginlik açarını (H) müvafiq vəziyyətə qoyun.

Cihaz işləyərkən gərginlik açarının (H) mövqeyini dəyişdirmək qadağandır.

İstifadəçinin təhlükəsizliyini təmin etmək üçün hər bir ütü su ilə doldurulur və keyfiyyətə nəzarət prosesində sınaqdan keçirilir. Buna görə də, ilk istifadədən əvvəl cihazdan bir neçə damcı su sızması baş verə bilər, bu normaldır.

Ütüləmə

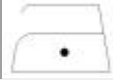
İlk istifadə

Ütüdən ilk dəfə istifadə etdiyiniz zaman cüzi tüstü qoxusunu hiss edə və plastik hissələr istiləndikcə genişlənən səsləri eşidə bilərsiniz. Bu normal bir fenomendir və qısa müddət istifadə edildikdən sonra yox olacaqdır. Həm də ilk ütüləməni adi, gündəlik paltarlarda etmək tövsiyə olunur.

Hazırlıq

Çamaşırlarınızı ütüləmək üçün etikətlərdəki beynəlxalq ütüləmə təlimatlarına uyğun və ya çatışmazsa, parça növünə görə çəşidləyin.

Cədvəl:

ETİKET ÜZRƏKİ İŞARƏTLƏR	MATERİAL NÖVÜ	TERMOSTATIN TƏNZİLƏNMƏSİ
	İpək - yun	Aşağı temperatur -
	Sintetik lif	Orta temperatur - -
	Pambiq	Yüksək temperatur - - -
	ÜTÜLMƏYİN	

Aşağı temperaturda ütülənməli olan materiallarla ütüləməyə başlayın. Bu ütüləmə ardıcılığı gözləmə müddətini əhəmiyyətli dərəcədə qısaldır (ütü soyuduğundan daha tez qızır) və yanma riskini aradan qaldırır. Buxarla ütüləmə

1. Fişin rozetkadan ayrıldığını yoxlayın.

2. Buxar istehsalını söndürmək üçün buxar funksiyası açarını (C) dəyişdirin.

3. Su doldurucu qapağını açın (B). Dəmirin qabağını qaldırın ki, çənə su tökmək daha asan olsun və onun tökülməsin.

4. Şkalada "MAX" (təxminən 30 ml) kimi qeyd olunan səviyyədə çox tökməməyə diqqət edərək, xüsusi qabdan istifadə edərək yavaş-yavaş suyu çənə tökün. Su doldurucu qapağını (B) bağlayın.

5. Ütüyü şaquli vəziyyətdə qoyun. Fişini rozetkaya daxil edin.

6. Termostat düyməsini ütülənən paltarın etiketindəki beynəlxalq simvola uyğun olaraq təyin edin.

7. Termostatın göstərici işığı ütünün qızdığını bildirir. Termostatın işığı sönənə qədər gözləyin. Bundan sonra ütüləməyə başlaya bilərsiniz.

Xəbərdarlıq: Ütüləmə zamanı termostatın göstərici işığı seçilmiş temperaturun sabit səviyyədə saxlandığını bildirmək üçün vaxtaşırı yanacaq. Əgər temperaturu aşağı salmışınızsa, termostatın işığı yenidən yanana qədər ütüləməyə başlamayın.

8. Buxar istehsalını işə salmaq üçün buxar funksiyasının açarını (C) yuxarı vəziyyətə çevirin.

Xəbərdarlıq: Davamlı buxar yalnız ütüyü üfüqi vəziyyətdə saxladığınız zaman baş verir. Siz ütüyü şaquli vəziyyətdə qoymaqla və ya açarı (C) dəyişdirməklə buxarı dayandıra bilərsiniz.

Buxarla ütüləmə funksiyası yalnız ən yüksək temperaturda istifadə edilə bilər. Seçilmiş temperatur çox aşağı olarsa, ütüdən su damlaya bilər.

Quru ütüləmə

Buxarsız ütüləmək üçün (C) dəyişdirin

ÜTÜLƏNDƏN SONRA PROSEDURA

Dəmiri rozetkadan ayırın. Ütü soyuduqdan sonra ütüyü tərsinə çevirərək və yumşaq bir şəkildə silkələməklə anbarı boşaltın. Ütünün tamamilə soyumasına icazə verin. Ütünü həmişə dik vəziyyətdə qoyun.

MƏSLƏHƏT

1. Xüsusi üzlükləri, bəzəkləri (payətlər, tikmələr və s...) olan parçaları ütüləyərkən aşağı temperaturdan istifadə etməyi tövsiyə edirik.

2. Parça müxtəlif materiallardan hazırlanırsa (məsələn, 40% pambiq 60% sintetik liflər), termostadı daha aşağı ütüləmə temperaturu olan materialın temperaturuna təyin edin (bu halda bu, sintetik liflərin ütüləmə temperaturu olacaq - yəni aşağı temperatur).

3. Parçanın tərkibini bilmirsinizsə, paltarın normal geyinmə zamanı görünməyən hissəsində ütüləmə testi edərək müvafiq temperaturu təyin edin. Aşağı temperaturdan başlayın və parça üçün lazımı, təhlükəsiz temperatura çatana qədər tədricən artırın.
4. Ütüdən sonra hər hansı kir və ya ləkə qalıcı olur, ona görə də ütüləməzdən əvvəl paltarın təmiz olduğundan əmin olun. Əgər yoxsa, əvvəlcə onları yuyun.
5. Ən yaxşı nəticə orta temperaturda quru ütüləmə zamanı əldə edilir: çox yüksək temperatur və ya ütünün çox uzun müddət bir yerdə saxlanması sarı ləkələrə (yanıqlara) səbəb ola bilər.
6. İpək, yun və ya sintetik liflərdən hazırlanmış parçaların "parlaq" təsirindən qaçmaq üçün onları içəridən ütüləyin.
7. Məxmərdə dəmir izlərinin görünməməsi üçün materialı bir istiqamətə (dənə boyu) ütüləyin və ütüyü materiala basmayın.
8. Bir çox parçalar tam qurudulmadıqda ütüləmək daha asan olur.

TEXNİKİ MƏLUMAT:

Gərginlik: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Güc: 260-420W / 343-408W

İsti səthə diqqət yetirin:



İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

Ətraf mühit naminə. Sənətə uyğun olaraq **istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat** . 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.
2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və üreynə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirklənmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.
3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.
4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sistemində əsas rol oynayır.

Bundan əlavə, istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma məntəqəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərək distribyutor işlənmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlığa eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə təsərrüfatlardan pulsuz geri almağa bərcəldür. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!

Xidmət Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzə verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË
UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE PËR PËRDORIM

LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e saj të synuar ose nga funksionimi i papërshtatshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për qëllime të tjera përveç qëllimit të synuar.

3. KUJDES: Përpara se të lidhni spinën e pajisjes me prizën kryesore, kontrolloni tensionin e rrjetit dhe vendoseni çelësin në pozicionin e duhur. Është e ndaluar të ndryshohet pozicioni i çelësit të tensionit ndërsa pajisja është në funksionim.

Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~50-60Hz, ose 100-127V ~50-60Hz. Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me pajisjen të luajnë me të.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.

6. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
7. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështirë).
8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllot së energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një servis i specializuar për riparime për të shmangur ndonjë rrezik.
9. Mos e përdorni pajisjen me një kablo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike. Çojeni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të paraqesë një rrezik serioz për përdoruesin.
10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
11. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
12. Kabloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
13. Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk tejkalon 30 mA. Në këtë rast, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.
15. Nëse është e nevojshme të përdorni një kablo zgjatuese,

përdorni vetëm një me një kunj tokëzimi dhe të vlerësuar për një ngarkesë jo më të vogël se hekuri i lidhur me të. Kordonët e tjerë zgjatues ("më të dobët") mund të mbinxehen. Kablloja duhet të pozicionohet në mënyrë të tillë që të shmanget tërheqja aksidentale ose pengimi mbi të.

16. Gjithmonë shkëputeni hekurin nga priza përpara se ta mbushni me ujë ose kur hekuri nuk është në përdorim.

17. Prekja e një këmbë të nxehtë ose kontakti me avull ose ujë të nxehtë mund të shkaktojë djegie. Kini kujdes kur e ktheni hekurin përmbys, pasi mund të ketë ende ujë të nxehtë në rezervuar edhe pasi hekuri të jetë shkëputur nga priza.

18. MOS e lini hekurin e nxehtë të qëndrojë në kontakt me pëlhura ose materiale të ndezshme për një kohë shumë të gjatë.

19. Sigurohuni që kablloja e energjisë të mos prekë pllakën e nxehtë të hekurit. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht para se ta vendosni në vend.

20. Nëse nuk e përdorni hekurin as për një kohë të shkurtër, fikni opsionin e avullit.

21. Në asnjë rrethanë nuk duhet të hekurosni rroba ose materiale që janë mbi njerëz ose kafshë.

22. Mos e drejtoni kurrë avullin drejt njerëzve ose kafshëve.

23. Hekuri duhet të përdoret dhe të vendoset vetëm mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.

24. Mos derdhni ujë me kimikate, aroma ose aditivë për heqjen e gëlqeres në rezervuar.

25. Mos e mbushni rezervuarin e ujit mbi nivelin MAX.

26. Spina e energjisë duhet të hiqet nga priza përpara se të mbushni rezervuarin me ujë (në rastin e hekurave me lagështirë me avull dhe hekurave me funksion spërkatjeje).

27. Hapja e mbushjes së rezervuarit të ujit nuk duhet të hapet gjatë hekurosjes.

- PËRSHKRIMI I PRODUKTIT (Fig. 1)
- A. Pllaka e hekurit
 - B. Vrima e hyrjes së ujit
 - C. Çelësat e funksionit të avullit
 - D. Kablloja e energjisë
 - E. Rezervuari i ujit
 - F. Drita treguese e termostatit
 - G. Çelësi i termostatit - kontrolli i temperaturës
 - Ndërprerës tensioni H. 220-240V / 100V-127V

VËMENDJE!!
Pasi ta keni çpaketuar pajisjen, kontrolloni tensionin e rrjetit dhe vendoseni çelësin e tensionit (H) në pozicionin e duhur.

Është e ndaluar të ndryshohet pozicioni i çelësit të tensionit (H) ndërsa pajisja është në funksionim.

Për të siguruar sigurinë e përdoruesit, çdo hekur mbushet me ujë dhe testohet në procesin e kontrollit të cilësisë. Prandaj, mund të ndodhë që disa pika uji të rrjedhin nga pajisja para përdorimit të parë, gjë që është normale.

HEKUROSHUR
Përdorimi i parë
Kur e përdorni hekurin për herë të parë, mund të vini re një erë të lehtë tymi dhe të dëgjoni tinguj që vijnë nga pjesët plastike që zgjerohen ndërsa nxehen. Ky është një fenomen normal dhe do të zhduket pas një periudhe të shkurtër përdorimi. Gjithashtu rekomandohet të kryhet hekurosja e parë në roba të zakonshme, të përditshme.

Përgatitja
Renditini robat për hekurosje sipas udhëzimeve ndërkombëtare të hekurosjes në etiketa, ose nëse mungojnë, sipas llojit të pëlhurës.
Tabela:

SHËNIMET NË ETIKETA	LLOJI I MATERIALI	RREGULLIM I TERMOSTATIT
	Mëndafsh - lesh	Temperaturë e ulët -
	Fibër sintetike	Temperatura mesatare - -
	Pambuk	Temperaturë e lartë - - -
	MOS E HEKURONI	

- Filloni hekurosjen me materiale që duhen hekurosur në temperatura të ulëta. Kjo sekuencë hekurosjeje shkurton ndjeshëm kohën e pritjes (hekuri nxehet më shpejt sesa ftohet) dhe eliminon rrezikun e djegies.
- Hekurosja me avull
- Kontrolloni që spina të jetë shkëputur nga priza.
 - Ndërroni çelësin e funksionit të avullit (C) për të fikur gjenerimin e avullit.
 - Hapni kapakun e mbushjes së ujit (B). Ngrini pjesën e përparme të hekurit për ta bërë më të lehtë

derdhjen e ujit në rezervuar dhe për të shmangur derdhjen e tij.

4. Hidhni ngadalë ujë në rezervuar duke përdorur një enë të posaçme, duke pasur kujdes që të mos e derdhni mbi nivelin e shënuar në shkallë si "MAX" (afërsisht 30 ml). Mbylleni kapakun e mbushjes së ujit (B).

5. Vendoseni hekurin në një pozicion vertikal. Futni spinën në prizë.

6. Vendosni çelësin e termostatit sipas simbolit ndërkombëtar në etiketën e veshjes që do të hekuroset.

7. Drita treguese e termostatit tregon që hekuri po nxehet. Prisni derisa të fiket drita treguese e termostatit. Pastaj mund të filloni hekurosjen.

Kujdes: Gjatë hekurosjes, drita treguese e termostatit do të ndizet herë pas here për të treguar që temperatura e zgjedhur po mbahet në një nivel konstant. Nëse e keni ulur temperaturën, mos filloni hekurosjen derisa drita e termostatit të ndizet përsëri.

8. Rrotulloni çelësin e funksionit të avullit (C) në pozicionin e sipërm për të aktivizuar gjenerimin e avullit.

Kujdes: Avulli i vazhdueshëm del vetëm kur e mbani hekurin në pozicion horizontal. Mund ta ndaloni lëshimin e avullit duke e vendosur hekurin në pozicion vertikal ose duke ndërruar çelësin (C).

Funksioni i hekurosjes me avull mund të përdoret vetëm në temperaturat më të larta. Uji mund të pikojë nga hekuri nëse temperatura e zgjedhur është shumë e ulët.

Hekurosje e thatë

Për të hekurosuar pa avull, çelësi (C)

PROCEDURA PAS PËRFUNDIMIT TË HEKUROSHURIMIT

Shkëputeni hekurin nga priza. Pasi hekuri të jetë ftohur, zbrazi rezervuarin duke e kthyer hekurin përmbys dhe duke e tundur butësisht. Lëreni hekurin të ftohet plotësisht. Vendoseni gjithmonë hekurin në një pozicion të drejtë.

KËSHILLA

1. Ne rekomandojmë përdorimin e temperaturave të ulëta kur hekurosni pëlhura që kanë përfundime dhe dekorime të veçanta (xixa, qëndisje, etj.).

2. Nëse pëlhura është bërë nga materiale të ndryshme (p.sh. 40% pambuk 60% fibra sintetike), vendosni termostatin në temperaturën e materialit me një temperaturë më të ulët hekurosjeje (në këtë rast do të jetë temperatura e hekurosjes së fibrave sintetike - pra temperatura e ulët).

3. Nëse nuk e dini përbërjen e pëlhurës, përcaktoni temperaturën e duhur duke kryer një provë hekurosjeje në një pjesë të veshjes që nuk është e dukshme gjatë veshjes normale. Filloni me një temperaturë të ulët dhe rriteni gradualisht derisa të arrini temperaturën e duhur dhe të sigurt për pëlhurën.

4. Çdo papastërti ose njollë bëhet e përhershme pas hekurosjes, prandaj sigurohuni që rrobat të jenë të pastra para hekurosjes. Nëse jo, lajini ato më parë.

5. Rezultatet më të mira arrihen kur hekuroset në të thatë në temperaturë mesatare: një temperaturë shumë e lartë ose mbajtja e hekurit në një vend për një kohë shumë të gjatë mund të shkaktojë njolla të verdha (djegie).

6. Për të shmangur efektin "shkëlqyes" të materialeve të bëra nga mëndafshi, leshi ose fibrat sintetike, hekurosini ato nga ana e brendshme.

7. Për të parandaluar shfaqjen e shenjave të hekurit në kadife, hekurosni materialin në një drejtim (përgjatë fibrave) dhe mos e shtypni hekurin kundër materialit.

8. Shumë pëlhura janë më të lehta për t'u hekurosuar kur nuk janë plotësisht të thata.

TË DHËNA TEKNIKE:

Tensioni: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

Fuqia: 260-420W / 343-408W

Kujdes, sipërfaqe e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme të një pajisjeje në funksionim mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes

Për hir të mjedisit. Informacion rreth pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura Në përputhje me Art. 13 sek. 1 dhe sek. 2 Akti i 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju informojmë në lidhje me trajtimin e saktë të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të shkaktojnë probleme të shumta shëndetësore, të tilla si çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, dhe gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme mund të kenë gjithashtu një efekt negativ në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe i produkteve të prodhuara prej tyre mund të rezultojnë në efektet shëndetësore të lartpërmendura.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Gjithashtu luan një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbeturinave për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe eliminimit të zakonave të padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbeturinave në vende të paparashikuara.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzon blerësit pajisje të destinuara për familjet, shpërndarësi është i detyruar të marrë mbarsht pajisjet e përdorura nga familjet pa pagesë në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtij lloji dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e furnizuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები

გამოყენების მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების

ინსტრუქციები

ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი

გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე სახის დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად.

2. მოწყობილობა მხოლოდ სახლის პირობებში

გამოსაყენებლადაა განკუთვნილი. არ გამოიყენოთ დანიშნულებისამებრ განკუთვნილი მიზნებისგან განსხვავებული მიზნებისთვის.

3. გაფრთხილება: მოწყობილობის შტეფსელის ქსელურ როზეტში შეერთებამდე, შეამოწმეთ ქსელის ძაბვა და გადამრთველი შესაბამის პოზიციაზე დააყენეთ. მოწყობილობის მუშაობის დროს ძაბვის გადამრთველის პოზიციის შეცვლა აკრძალულია.

მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ 220-240 ვოლტი ~50/60 ჰერცი ძაბვის დამიწებულ სოკეტთან, ან 100-127 ვოლტი ~50/60 ჰერცი ძაბვის დამიწებულ სოკეტთან. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს ან იმ ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მასთან თამაშის უფლება.

5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ

აღჭურვილობით. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ასეთი აქტივობები ზედამხედველობის ქვეშ არ ხორციელდება.

6. გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ხელით მოჭერით შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ კვების კაბელი.

7. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის სახლები).

8. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს სპეციალიზებულ სარემონტო სახელოსნოში.

9. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობა შემოწმების ან შეკეთებისთვის შესაბამის სერვის ცენტრში წაიღეთ. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის პუნქტების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

10. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა

და ა.შ.

11. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

12. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

13. არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია სოკეტში.

14. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამ საკითხთან დაკავშირებით, თქვენ უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.

15. თუ საჭიროა გამაფართოებელი კაბელის გამოყენება, გამოიყენეთ მხოლოდ ისეთი, რომელსაც აქვს დამიწების შტეფსელი და რომლის სიმძლავრე არანაკლებ მასთან დაკავშირებული უთოს ნომინალური სიმძლავრისაა. სხვა („უფრო სუსტი“) გამაფართოებელი კაბელები შეიძლება გადახურდეს. კაბელი ისე უნდა იყოს განლაგებული, რომ თავიდან იქნას აცილებული მასზე შემთხვევითი გაწევა ან წაქცევა.

16. უთო ყოველთვის გამორთეთ დენის წყაროდან წყლით შევსებამდე ან როდესაც უთო არ გამოიყენება.

17. ცხელ ფეხთან შეხებამ ან ცხელ ორთქლთან ან წყალთან კონტაქტმა შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს. უთოს თავდაყირა გადაბრუნებისას ფრთხილად იყავით, რადგან უთოს დენის წყაროდან გამორთვის შემდეგაც კი, ავზში შეიძლება ცხელი წყალი იყოს.

18. არ დაუშვათ ცხელი უთო ქსოვილებთან ან აალებადი

მასალების კონტაქტში დიდი ხნის განმავლობაში.

19. დარწმუნდით, რომ კვების კაბელი არ ეხება უთოს ცხელ ძირს. გადადებამდე მიეცით უთოს სრულად გაგრილების საშუალება.

20. თუ უთოს მცირე ხნითაც კი არ იყენებთ, გამორთეთ ორთქლის ფუნქცია.

21. არავითარ შემთხვევაში არ უნდა დაუთოოთ ტანსაცმელი ან ისეთი ნივთები, რომლებიც ადამიანებს ან ცხოველებს ეხება.

22. არასდროს მიმართოთ ორთქლი ადამიანების ან ცხოველებისკენ.

23. უთო უნდა იქნას გამოყენებული და განთავსებული მხოლოდ სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე.

24. არ ჩაასხათ ავზში ქიმიური, არომატიზატორის ან ნადების მოსაშორებელი დანამატების შემცველი წყალი.

25. არ შეავსოთ წყლის ავზი MAX დონეზე მაღლა.

26. ავზის წყლით შევსებამდე დენის შტეფსელი უნდა ამოიღოთ როზეტიდან (ორთქლის დატენიანების და შესხურების ფუნქციის მქონე უთოების შემთხვევაში).

27. წყლის ავზის შესავსები ხვრელი დაუთოების დროს არ უნდა გაიხსნას.

პროდუქტის აღწერა (სურ. 1)

A. რკინის ძირი

B. წყლის შესასვლელი ხვრელი

C. ორთქლის ფუნქციის გადამრთველები

D. კვების კაბელი

E. წყლის ავზი

F. თერმოსტატის ინდიკატორის ნათურა

G. თერმოსტატის ღილაკი - ტემპერატურის კონტროლი

H. ძაბვის გადამრთველი 220-240V / 100V-127V

ყურადღება!!

მოწყობილობის გახსნის შემდეგ, შეამოწმეთ ქსელის ძაბვა და დააყენეთ ძაბვის გადამრთველი (H)

შესაბამის პოზიციაზე.

მოწყობილობის მუშაობის დროს ძაბვის გადამრთველის (H) პოზიციის შეცვლა აკრძალულია.

მომხმარებლის უსაფრთხოების უზრუნველსაყოფად, თითოეული უთო ივსება წყლით და გადის ხარისხის კონტროლის პროცესს. ამიტომ, პირველი გამოყენების წინ შეიძლება მოწყობილობიდან წყლის რამდენიმე წვეთი გაჟონოს, რაც ნორმალურია.

დაუთოება

პირველი გამოყენება

როდესაც უთოს პირველად გამოიყენებთ, შეიძლება შეამჩნიოთ კვამლის მსუბუქი სუნი და გაიგოთ ხმები, რომლებიც პლასტმასის ნაწილების გაცხელებისას გაფართოებიდან მოდის. ეს ნორმალური მოვლენაა და ხანმოკლე გამოყენების შემდეგ გაქრება. ასევე რეკომენდებულია პირველი დაუთოება ჩვეულებრივ, ყოველდღიურ ტანსაცმელზე.

მომზადება

დაუთოებისთვის განკუთვნილი სარეცხი ეტიკეტებზე მითითებული საერთაშორისო დაუთოების ინსტრუქციის მიხედვით დაალაგეთ, ან თუ ისინი აკლია, ქსოვილის ტიპის მიხედვით.

ცხრილი:

ეტიკეტებზე მონიშვნები	მასალის ტიპი	თერმოსტატის რეგულირება
	აბრეშუმი - მატყლი	დაბალი ტემპერატურა -
	სინთეტიკური ბოჭკო	საშუალო ტემპერატურა - -
	ბამბა	მაღალი ტემპერატურა - - -
	არ დაუთოთ	

დაუთოება დაიწყეთ იმ მასალეზით, რომლებიც დაბალ ტემპერატურაზე უნდა დაუთოოთ. დაუთოების ეს თანმიმდევრობა მნიშვნელოვნად ამცირებს ლოდინის დროს (რკინა უფრო სწრაფად ცხელდება, ვიდრე ცივდება) და გამორიცხავს დამწვრობის რისკს.

ორთქლით დაუთოება

1. შეამოწმეთ, რომ შტეტესელი გამორთულია როზეტიდან.
2. ორთქლის გენერაციის გამოსართავად გადართეთ ორთქლის ფუნქციის გადამრთველი (C).
3. გახსენით წყლის შემავსებლის თავსახური (B). ასწიეთ უთოს წინა მხარე, რათა წყლის ავზში ჩასხმა გაადვილდეს და არ დადვრას.
4. სპეციალური კონტეინერის გამოყენებით ნელა ჩაასხით წყალი ავზში, ფრთხილად იყავით, რომ არ გადაჭარბოთ შკალაზე მონიშნულ დონეს, როგორც „MAX“ (დაახლოებით 30 მლ). დახურეთ წყლის შემავსებლის თავსახური (B).
5. უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში მოათავსეთ. შტეტესელი ჩადეთ სოკეტში.
6. თერმოსტატის ლილაკი დააყენეთ გასაუთოებელი ტანსაცმლის ეტიკეტზე მითითებული საერთაშორისო სიმბოლოს შესაბამისად.

7. თერმოსტატის ინდიკატორის შუქი მიუთითებს, რომ უთო თბება. დაელოდეთ თერმოსტატის ინდიკატორის ნათურის ჩაქრობას. შემდეგ შეგიძლიათ დაუთოება დაიწყოს.

გაფრთხილება: დაუთოების დროს, თერმოსტატის ინდიკატორის შუქი დროდადრო აინთება, რაც მიუთითებს, რომ არჩეული ტემპერატურა მუდმივ დონეზე შენარჩუნებული. თუ ტემპერატურა დაწიეთ, თერმოსტატის ნათურის ხელახლა აინთებამდე დაუთოება არ დაიწყოს.

8. ორთქლის გენერაციის ჩასართავად გადაატრიალეთ ორთქლის ფუნქციის გადამრთველი (C) ზედა პოზიციაზე.

გაფრთხილება: უწყვეტი ორთქლი მხოლოდ მაშინ გამოდის, როდესაც უთო ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში გიჭირავთ. ორთქლის გამოყოფის შეჩერება შეგიძლიათ უთოს ვერტიკალურ მდგომარეობაში მოთავსებით ან გადამრთველის (C) გადართვით.

ორთქლით დაუთოების ფუნქციის გამოყენება მხოლოდ ყველაზე მაღალ ტემპერატურაზე შესაძლებელი. თუ არჩეული ტემპერატურა ძალიან დაბალია, უთოსგან წყალი შეიძლება ჩამოწვეთდეს.

მშრალი დაუთოება

ორთქლის გარეშე დაუთოებისთვის, გადამრთველი (C)

პროცედურა დაუთოების დასრულების შემდეგ

გამორთეთ უთო დენის წყაროდან. როგორც კი უთო გაცივდება, რეზერვუარი დაცალეთ უთოს თავდაყირა გადებრუნებით და ნაზად შერყევით. მიეცით რკინას სრულად გაგრილებისთვის საშუალება. უთო ყოველთვის ვერტიკალურ მდგომარეობაში დადგით.

რჩევა

1. სპეციალური დამუშავების, დეკორაციების (ბრჭყვიალა, ნაქარგები და ა.შ.) მქონე ქსოვილების დაუთოებისას რეკომენდებულია დაბალი ტემპერატურის გამოყენება.

2. თუ ქსოვილი სხვადასხვა მასალისგან არის დამზადებული (მაგ. 40% ბამბა 60% სინთეტიკური ბოჭკოები), თერმოსტატი დააყენეთ მასალის ტემპერატურაზე, სადაც დაუთოების ტემპერატურა უფრო დაბალია (ამ შემთხვევაში ეს იქნება სინთეტიკური ბოჭკოების დაუთოების ტემპერატურა - ანუ დაბალი ტემპერატურა).

3. თუ ქსოვილის შემადგენლობა არ იცით, შესაბამისი ტემპერატურა განსაზღვრეთ ტანსაცმლის იმ ნაწილზე დაუთოების ტესტის ჩატარებით, რომელიც ნორმალური ტარების დროს არ ჩანს. დაიწყეთ დაბალი ტემპერატურით და თანდათან გაზარდეთ მანამ, სანამ ქსოვილისთვის შესაბამისი, უსაფრთხო ტემპერატურას არ მიაღწევთ.

4. დაუთოების შემდეგ ნებისმიერი ჭუჭყი ან ლაქა მუდმივი ხდება, ამიტომ დაუთოებამდე დარწმუნდით, რომ ტანსაცმელი სუფთაა. თუ არა, ჯერ ისინი გარეცხეთ.

5. საუკეთესო შედეგი მიიღწევა საშუალო ტემპერატურაზე მშრალი დაუთოებისას: ძალიან მაღალმა ტემპერატურამ ან უთოს ერთ ადგილას დიდხანს გაჩერებამ შეიძლება გამოიწვიოს ყვითელი ლაქები (დამწვრობა).

6. აბრეშუმის, შალის ან სინთეტიკური ბოჭკოებისგან დამზადებული მასალების „მზინავი“ ეფექტის თავიდან ასაცილებლად, ისინი შიგნიდან გარეთ დაუთოეთ.

7. ხვერდზე რკინის კვალის თავიდან ასაცილებლად, მასალა ერთი მიმართულებით (მაფის გასწვრივ) დაუთოეთ და უთო მასალაზე არ დააჭიროთ.

8. ბევრი ქსოვილის დაუთოება უფრო ადვილია, როდესაც ისინი ბოლომდე მშრალი არ არის.

ტექნიკური მონაცემები:

ძაბვა: 100V-127V ~50-60Hz / 220-240V ~50-60Hz

სიმძლავრე: 260-420W / 343-408W

ფრთხილად, ცხელი ზედაპირი:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ. მუხლის შესაბამისად. 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის მე-2 კანონის თანახმად, ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ, გაენიშება ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სწორად დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ სახით გაკეთებული მარკირება, რაც ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას მოითხოვს.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარჩენებსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის პრობლემა, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეუძლიათ დააზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაბინძურებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შესაძლოა ზემოთ აღნიშნული ზიანი მიაყენოს ჯანმრთელობას.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა მიეღოს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების მართვის სისტემაში, ავტორიზებულ შეგროვების პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობის და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილამდე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უსასყიდლოდ დაიბრუნოს გამოყენებული ტექნიკა საყოფაცხოვრებო ტექნიკიდან ასეთი ტექნიკის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და ასრულებს იგივე ფუნქციებს, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის, მათი აღჭურვილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში ბატარეებია, ისინი უნდა ამოიღოთ და გადაიტანოთ ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

არ გადაადგოდით მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგავში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady. W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko...

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárszekeret szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.